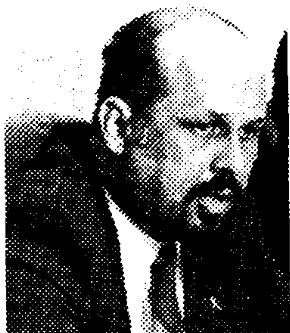
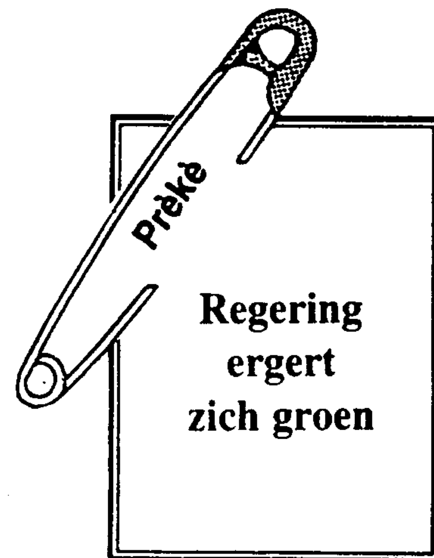


MENDES DE GOUVEIA ...maximum...

111E JAARGANG — NO.: 198 MAANDAG 29 AUGUSTUS 1994

AMIGOE



Regering ergert zich groen

Spanning onder bootvluchtelingen in Guantanamo voelbaar

Castro verbiedt kinderen op vlotten mee te nemen

HAVANA/GUANTANAMO/MIAMI —Cubanen die met provisorische vaartuigen de overtocht naar de Verenigde Staten willen maken, mogen geen kinderen meer meenemen. President Fidel Castro heeft de kustwacht opdracht gegeven vluchtelingen die kinderen meenemen in de gevaarlijke bootjes tegen te houden.

In het tijdelijke onderkomen voor de Cubaanse bootvluchtelingen, de Amerikaanse marinebasis Guantanamo in Cuba, zijn al de ergste tekenen te zien van de frustraties waarmee deze Cubanen worden geconfronteerd in een dergelijk kamp waar verveling een van hun grootste vijanden zal blijken te zijn.

Ondertussen neemt de stroom vluchtelingen uit Cuba af. Zondagmiddag waren slechts dertig Cubanen door de Amerikaanse Kustwacht uit zee opgepikt. De autoriteiten in de VS vroegen zich af of dit het gevolg is van het slechte weer in de regio of van de weigering van Washington de vluchtelingen toe te laten.

De maatregel Cubanen te verbieden kinderen mee te nemen op de gevaarlijke overtocht staat zondag in een decreet op de voorpagina van het communistische jeugdblad *Juventud Rebelde*. Havana wil ermee voorkomen dat het leven van kinderen en jongeren die op de middelbare school zitten, in gevaar wordt gebracht. Jongeren zitten op Cuba doorgaans tot vijftien jaar op school.

De verordening stelt dat ondanks herhaalde waarschuwingen van de autoriteiten niet met gevaarlijke vaartuigen de zee op te gaan, mensen toch het leven van kinderen, soms zelfs baby's, op het spel blijven zetten door hen mee te nemen. Een onbekend aantal mensen is omgekomen tijdens de reis, door uitdroging of verdrinking in een zee vol haaien.

De Kustwacht heeft opdracht met overtuigingskracht op te treden, slechts in uitzonderlijke gevallen geweld te gebruiken en nooit naar de vuurwapens te grijpen. Conform eerdere bepalingen van 12 augustus moet de Kustwacht blijven proberen mensen ervan te weerhouden in gevaarlijke vaartuigjes te vertrekken. Zij mag hen echter niet tegenhouden.

Sommige waarnemers in de VS zien het decreet als een eerste stap van Castro om de exodus een halt toe te roepen.

VERSLECHTERT

Het aantal 'balseros' dat door de Amerikaanse Kustwacht is opgepikt, is de afgelopen dagen drastisch gedaald van 1670 donderdag tot 585 vrijdag en slechts 130 zaterdag. Sinds donderdag wordt het gebied geteisterd door noodweer en weinigen waagden de hoge golven te trotseren. Zondagmiddag zag het ernaar uit dat het aantal opgepikte Cubanen zeer beperkt zou blijven. De voorspellingen geven aan dat het weer na een lichte verbetering zondag de komende dagen opnieuw verslechtert.

In totaal zijn sinds het begin van de maand 17.000 Cubanen aan boord van Amerikaanse schepen gekomen. De VS geven hen niet meer zoals voorheen automatisch

Vervolg op pag. 15.

Vlotten bewaakt aan Cubaanse wal



■ *COJIMAR - De slechte weersomstandigheden weerhielden in de voorgaande dagen de Cubanen van zee. Aan de Cubaanse kust werden de vlotten echter goed bewaakt of ging men door met het bouwen van vlotten waarmee men naar de Verenigde Staten wil gaan oversteken.*

In Mexico: Drie doden bij gevangenisopstand

ACAPULCO — Een opstand in de gevangenis van de Mexicaanse plaats Acapulco heeft aan drie gevangenen het leven gekost.

Er vielen in totaal ook twintig gewonden. Zo verklaarde zondag de gevangenisdirecteur Clemente Rizo. Als 'buitengewoon gevaarlijk' aangemerkte gedetineerden, 25 in totaal, braken uit de beveiligde afdeling van de gevangenis en bezetten de kapel van het complex. De schermutselingen ontstonden toen bewakers de muiters weer naar hun cellen wilden leiden. Onder de gewonden werden acht gevangenen en twaalf bewakers geteld.

Politie:'Geen aanwijzingen van daders'

Doden bij aanslag op kroeg in Kwazulu-Natal

DURBAN - Twee mannen zijn om het leven gekomen toen een handgranaat werd geworpen in een volle kroeg in de Zuidafrikaanse provincie Kwazulu-Natal; 38 mensen werden gewond, van wie verscheidenen ernstig. Zo heeft de politie meegedeeld.

De kroeg was gevestigd in een pension van trekarbeiders in het zwarte woonoord Umlazi. De politie heeft geen aanwijzingen over de daders van de aanslag. De criminaliteit in de zwarte woonoorden neemt toe. Dat komt in de plaats van de politieke moorden die Zuid-Afrika teisterden tot de parlementsverkiezingen van dit jaar april, toen er definitief een einde kwam aan het blanke minderheidsbewind.

Umlazi is een van de zwarte woonoorden in Kwazulu-Natal, waar sinds 1984 duizenden mensen het leven hebben gelaten in de machtsstrijd tussen het ANC van Nelson Mandela en de Inkatha Vrijheidspartij van Zulu-leider Mangosuthu Buthelezi. De Onafhankelijke commissie voor de rechten van de mens in Zuid-Afrika meldde onlangs dat het sinds de parlementsverkiezingen in de meeste zwarte woonoorden betrekkelijk rustig is. De enige uitzondering was Kwazulu-Natal.

Watersnood in Moldavië:45 doden, vermisten

CHISINAU - Zeker 45 mensen zijn omgekomen of worden vermist als gevolg van overstromingen die de vroegere Sovjet-republiek Moldavie teisteren.

Zo heeft premier Andrej Sangheli in het weekeinde voor de radio gezegd. President Mircea Snegur kondigde een dag van nationale rouw af. Vooral de centrale regio Hincedsti, niet ver van de hoofdstad Chisinau had van de watersnood te lijden. Het dorp Tolmatui werd verwoest. Daar steeg het waterpeil binnen enkele uren vijf meter.

Vanuit Frans Guyana gewapende mannen grens overgestoken

Paramaribo bang voor acties Junglecommando

PARAMARIBO — Een groep gewapende mannen is vrijdag vanuit Frans-Guyana de grens met Oost-Suriname overgestoken. Ze hebben zich bezuiden het grensplaatsje Albina gegroepeerd. Surinaamse instanties stellen een diepgaand onderzoek in naar de troepenbewegingen.

President Ronald Venetiaan heeft zondag via de televisie de informatie, die vrijdag door de Franse autoriteiten werd verstrekt, bevestigd. Hij denkt dat het om aanhangers van de vroegere rebellenleider Ronny Brunswijk gaat. "We kunnen niet zeggen dat er niets aan de hand is", aldus Venetiaan. Verwikkelingen rond de arrestatie van Brunswijk en de wens van de ex-strijders tot het openbreken van het vredesakkoord noemde de president 'onfortuinlijk'. Hij benadrukte dat de overheid alles zal doen wat recht en wet vereisen en dat ze met alle middelen de rechtsstaat zal beschermen.

Ex-strijders van het Jungle Commando en hun in Nederland wonende adviseurs jutten volgens Venetiaan de bevolking op. "Als ze praten over ingraven, dan betekent het dat ze aan gewapende actie denken, terwijl sommigen koeltjes aan de Noordzee zitten".

EEN WILDE SLOGAN

Venetiaan is niet van plan over een nieuw vredesakkoord te onderhandelen. "Het bestaande akkoord is niet in het geding. Het is juist zo dat de handelingen van meneer Brunswijk contra het vredesakkoord zijn". Het idee van een nieuw akkoord, zoals door ex-commandant Wally Castro en door adviseur Eddie Dap van het commando, noemde Venetiaan 'een wilde slogan'.

Brunswijk schoot woensdag een door hem van diefstal verdachte man in de rug met een vuurwapen waarvoor hij geen vergunning had. Sinds dat incident wordt door ex-strijders het accent gelegd op het niet nakomen van afspraken in het vredesakkoord door de regering. Dergelijke uitspraken worden beschouwd als een afleidingsmanoeuvre voor het voorbereiden van acties om vrijlating van Brunswijk af te dwingen.

Venetiaan is er overigens niet over te spreken dat het ministerie van Justitie en Politie nog steeds geen vuurwapenvergunningen heeft afgegeven aan de ex-leiders van illegale groeperingen die in 1992 een vredesakkoord met de regering hebben ondertekend. Bij de onderhandelingen was overeengekomen dat de ex-leiders legaal een vuistvuurwapen zouden mogen dragen.

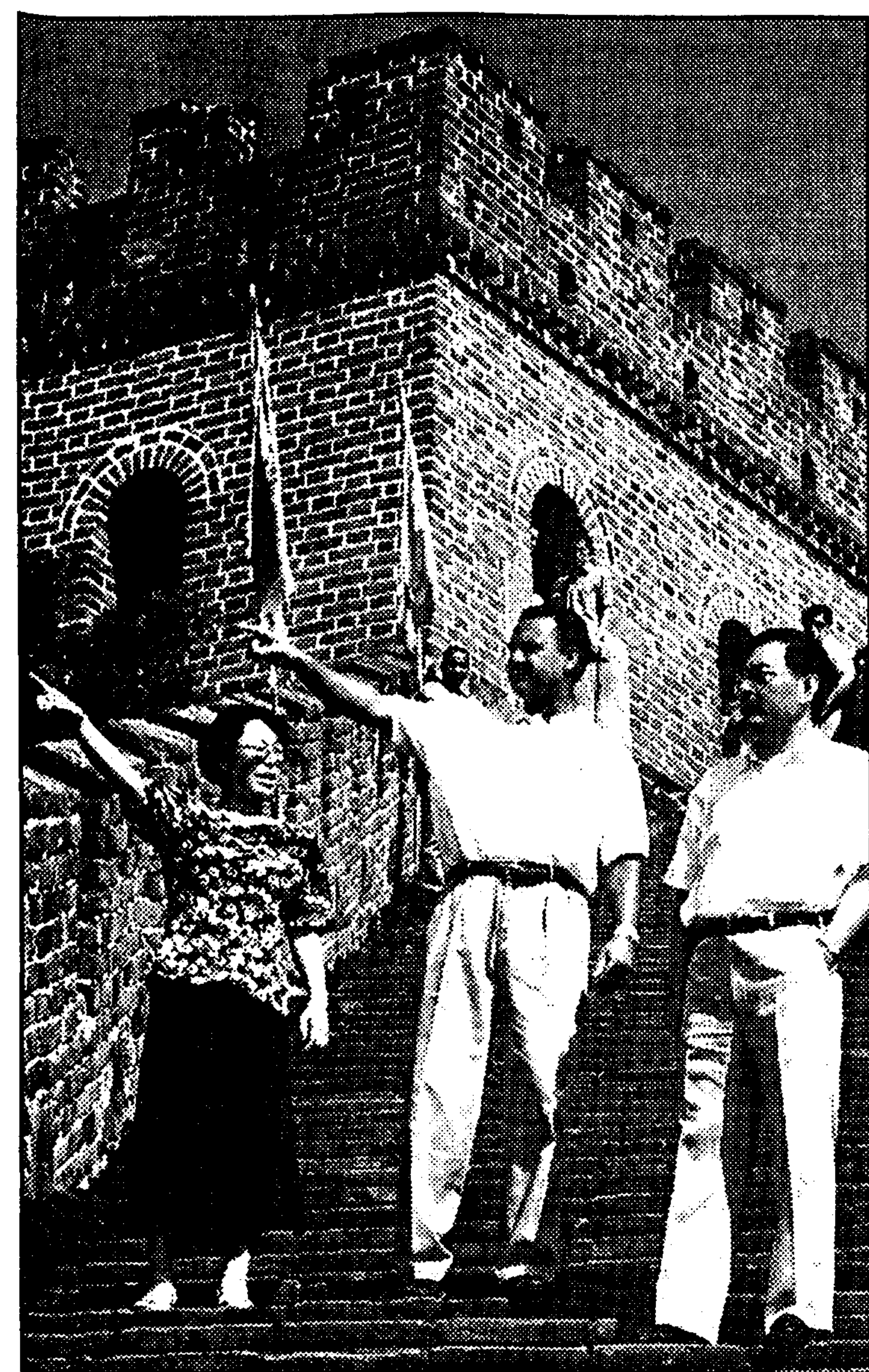
"De vergunningsaanvragen liggen al langer dan twee jaar in de bureaula van minister Girjasing", zegt de adviseur Dap. "Er zijn duidelijke afspraken gemaakt, die moesten worden nagekomen", vindt Venetiaan in zijn kritiek op het ministerie.

VREES

Brunswijk zelf heeft vanuit de gevangenis Santo Boma via een bezoekende ex-strijder aan de televisienieuwsdienst laten weten dat hij zich aan de wet zal onderwerpen. Hij wordt in de loop van deze week voorgeleid op het Openbaar Ministerie en hoopt op vrije voeten te worden gesteld.

Ondertussen neemt de vrees voor gewapende acties van ex-strijders van Brunswijk in Paramaribo toe. Enkele dagen geleden kondigden ze aan die acties niet uit te sluiten als hun vroegere baas niet vrij komt. Het resultaat van twee vergaderingen die ze in het afgelopen weekeinde belegden in Moengo, de woonplaats van Brunswijk in oost-Suriname, is nog niet bekend. De politie zegt voorbereid te zijn op terroristische daden.

VS-minister bij Chinese Muur



■ *PEKING - De Amerikaanse minister van Handel Ron Brown (midden) bezocht samen met de waarnemend burgemeester van Peking Yi Xiqun (rechts) het Mutianyu-deel van de Grote Muur. Brown verklaarde tijdens zijn bezoek aan China dat hij hoopt dat er een nieuw tijdperk aanbreekt in de relatie tussen beide landen.*

Medestander van president Aristide:

Priester vermoord door para-militie in Haiti

PORT-AU-PRINCE - In Haïti is een linksgeoriënteerde priester om het leven gekomen. Hij stond aan de kant van de verdreven president Jean-Bertrand Aristide.

De 49-jarige pater montfortaan Jean-Marie Michel werd het slachtoffer van het optreden van één van de paramilitaire groepen waaraan Haïti zo rijk is. Hij vond de dood door een kogel van een der onbekend gebleven aanslagplegers. Dit gebeurde in de Haïtiaanse hoofdstad. Pater Michel was in de jaren '80 een belangrijke woordvoerder van de arme boeren op het Haïtiaanse platteland. Sinds 1987 leidde hij een teruggetrokken bestaan nadat honderden boeren bij een massamoord waren gedood. Als directeur van een Caritas-afdeling stond hij aan het hoofd van een alfabetiseringsprogramma in het noordwesten van Haïti.

De montfortaan Michel is de eerste priester die om het leven komt door politiek geweld in Haïti na het verdrijven van president Aristide in 1990. In de loop van 1994 alleen al zijn enige honderden mensen vermoord die gekant waren tegen het militaire bewind.

Eén eis der stakers:erkenning vakorganisatie:

Drieduizend artsen door regering Kenya ontslagen

NAIROBI - De regering van Kenya heeft zondag drieduizend artsen ontslagen die sinds juni in staking zijn. Stakingsleider Givan Ateka noemde de ontslagenen illegaal en zei dat hij ze voor de rechter zal aanvechten.

Het ministerie van Volksgezondheid had de artsen persoonlijk een brief gestuurd, waarin stond dat ze per 16 juni zijn ontslagen wegens plichtsverzuim. De artsen waren in staking gegaan om hun eis voor registratie van hun vakorganisatie kracht bij te zetten. Ook eisen ze een hoger salaris en betere behuizing en gezondheidsfaciliteiten.

De artsen in overheidsdienst verdienen 180 tot 320 gulden per maand en ontvangen een huisvestingstoelage die te gering is om goede woningen te betrekken, aldus Ateka. De artsen eisen een salaris van zevenduizend gulden, evenveel als hun collega's in de prive-klinieken.

Kardinaal aan presidentieel echtpaar Peru:

'Verzoen U met elkaar in belang van het land'

LIMA - De Peruaanse kardinaal Juan Landazuri Ricketts wil dat de president van Peru en zijn vrouw, Alberto Fujimori en Susana Higuchi, zich 'voor het welzijn van de natie' weer met elkaar verzoenen.

Dat heeft hij zaterdag tegenover de Mexicaanse pers gezegd. Het echtpaar treedt sinds 3 augustus gescheiden op in het openbaar. 'Het is een zorg voor de kerk, voor het land en voor hun vier kinderen', aldus de kerkelijke leider. Hij zei te bidden dat 'de eenheid, het begrip en de harmonie terugkeren in het huis van de Peruaanse president en zijn vrouw'.

Vorige week verklaarde de primaat van de Rooms-katholieke kerk in Peru, Augusto Vargas Alzamora, dat hij alle dagen bad 'dat er een einde komt aan de huwelijksproblemen, zodat de ruzie terugkeert in het paleis van de regering en in het land'.

Verleden week ontnam de president zijn vrouw haar officiële functies als 'eerste dame van het land'. Hij deed dat nadat zij herhaaldelijk stelling had genomen tegen de corruptie in het land, de schendingen van de mensenrechten en de sociale politiek van de regering.

Cuba episcopaat: Dialoog met VS én met Cubanen

HAVANA - De katholieke kerk van Cuba heeft zondag de regering van Fidel Castro gevraagd een dialoog te beginnen met de bevolking en met de Verenigde Staten.

De Cubaanse bisschoppen hebben de oproep zondag in de kerken van Cuba laten voorlezen. De Rooms-katholieke kerk spreekt de wens uit dat 'de regeringen van Cuba en de Verenigde Staten gezamenlijk en grondig de fundamentele oorzaken analyseren' van de crisis tussen Washington en Havana. De kerk noemt de massale uittocht van Cubanen naar Florida 'een schande'. De bisschoppen roepen op tot een 'gelijktijdige dialoog met de Cubaanse samenleving en de VS'.

Kohl belooft leger:op Defensie niet verder gekort

BONN - Bondskandelier Helmut Kohl heeft de militaire top beloofd dat na vier jaar van bezuinigingen op Defensie er niet verder wordt gesneden. Volgens critici hebben de bezuinigingen de Duitse defensiekracht ernstig aangetast.

Kohl zei dat de begroting de komende jaren stabiel blijft op 47,9 miljard mark, het niveau van 1995. Dat is hoger dan dit jaar staat genoteerd.

Hotelplan en Does/Kadushi Travel dienen klacht in bij Europese Commissie

KLM misbruikt monopolie op de Antillen-route

WILLEMSTAD — De KLM wil in de toekomst meer zogeheten part-charterovereenkomsten sluiten met touroperators. De reizen naar de Antillen zouden daarmee enkele honderden guldens goedkoper worden. De KLM staat hierbij onder zware druk van Nederlandse tourorganisaties, die vinden dat de KLM misbruik maakt van het monopolie op de vluchten naar de Antillen. Bij de Europese commissie en bij de Nederlandse regering zijn daarover klachten gedeponeerd.

Twee jaar geleden sloeg de KLM volgens een woordvoerster een nieuwe denkrichting in. Met het Van der Valk-concern werd een overeenkomst gesloten voor reizen naar de Antillen. Van der Valk contracteerde een bepaalde hoeveelheid stoelen op de lijnvluchten van de KLM en garandeerde de betaling daarvan. De KLM hanteert daarbij lagere tarieven, maar het risico ligt voor honderd procent bij Van der Valk. Blijft een stoel uiteindelijk leeg, dan kost dat Van der Valk geld.

Met ingang van november gaan ook Holland International, Arke Reizen en Maduro Travel volgens dit concept vliegen in de Antillen. Elke maandag hebben zij 275 stoelen op een lijnvlucht naar de Antillen gecontracteerd. Reizen met deze vluchten zijn daardoor ongeveer 350 gulden goedkoper.

De Nederlandse reisorganisatie 'Hotelplan' heeft, volgens het *Algemeen Dagblad*, deze week gepoogd onder dezelfde condities samen met Holland Overseas Travel, Does/Kadushi Travel, Neckermann en Travel Trend tweehonderd stoelen te contracteren op een KLM-vlucht naar de Antillen, maar kwamen niet tot overeenstemming. "We moesten direct beslissen. Er was geen enkele ruimte voor onderhandelingen", klaagt De Wolf, directeur van Hotelplan in het *Algemeen Dagblad*. "Dat is je reinste misbruik van monopolie. De KLM heeft doelbewust aangestuurd op het mislukken van een akkoord".

De KLM wijst de bschuldiging van de hand. Volgens woordvoerder Wellhüner konden de vijf genoemde reisorganisaties onder dezelfde condities een contract afsluiten voor 200 gegarandeerde stoelen op een wekelijkse lijnvlucht. "We hebben zuiver gehandeld, maar we moesten snel antwoord hebben in verband met ons winterschema. Nu is het te laat om die vlucht nog in ons winterschema in te passen", aldus Wellhüner.

Van een monopolie-positie voor genoemde organisaties is volgens hem geen sprake. "Van der Valk heeft zo'n afspraak vorig jaar al met ons gemaakt. Er is dus geen sprake van een exclusieve deal".

Hotelplan heeft inmiddels klachten ingediend bij de Nederlandse regering en de Europese Commissie. Hotelplan heeft hierbij steun gekregen van andere reisorganisaties, die zich in de Antillen en op Aruba richten. Vooral Does/Kadushi Travel zegt zwaar te zijn getroffen door de afspraak. "We kunnen door de handeling van de KLM geen gelijkwaardig produkt tegen concurrerende prijzen aanbieden" zegt Does. "Door deze afspraken ontstaat een grote marktverschuiving, die Arke Reizen, Maduro Travel en Holland International bevoordeelt en ons als specialisten in het nadeel plaatst".

Does is teleurgesteld in de KLM. "Tien jaar lang hebben we iets opgebouwd en nu worden we gedwongen 350 gulden meer voor zo'n pakket reizen te vragen dan onze grote concurrenten. Het einde van het liedje is dat mensen alleen de voordelige maandagvlucht willen boeken. De rest boekt vanwege die 350 gulden prijsverschil gewoon een andere bestemming," aldus Does.

ABN AMRO viert spantenbier nieuwbouw



■ *WILLEMSTAD — DE ABN Amro Bank vierde afgelopen vrijdag spantenbier: het hoogste punt van de nieuwbouw op Rooi Catootje werd bereikt. Het twee verdiepingen hoge hoofdkantoor wordt in het eerste kwartaal van 1995 opgeleverd en biedt 4000 vierkante meter kantoorruimte voor de 165 werknemers. Hiermee is een investering van 12 miljoen gulden gemoeid. Voor de infrastructuur (er komen 200 parkeerplaatsen) is nog eens 7 miljoen uitgetrokken. Op de foto vlnr architect Kenneth Raymann (Lobo & Raymann), René Overdevest (Ballast Nedam Caribbean), Rob Poel (directie ABN AMRO), Dirk Visserman (vertrekkend directeur ABN AMRO), Floris Deckers (opvolger Visserman), mevrouw Zulène de Jesus ((werkneemster van de maand), Robert Wessels en Fons Simon (directieleden ABN AMRO).*

Functionaris Feffik vecht ontslag aan

WILLEMSTAD — Een ex-functionaris van het opleidingsinstituut Feffik heeft een kort geding aangespannen tegen zijn ontslag. De man, belast met financiële zaken van de stichting, werd in juni op staande ontslagen omdat hij tijdens zijn ziekteverlof afgereisd zou zijn naar de Verenigde Staten, om daar het Wereldkampioenschap voetballen bij te wonen. Het bestuur kreeg lucht van zijn afwezigheid toen zij de man opriep weer naar het werk te komen. De ex-functionaris vindt zijn ontslag te 'drastisch' en heeft daarom een kort geding aangespannen, dat vanmorgen diende.

Cursusavond 'Mind mapping' door Female Jaycees

WILLEMSTAD Female Jaycees Curaçao, een organisatie voor personen tussen de 18 en 40 jaar, organiseert een cursusavond getiteld *Mind mapping*. De cursus staat onder leiding van Herbert Mensche en Zahira Figaroa.

Mind mapping is een techniek waarbij je leert de materie sneller te begrijpen door het gebruik van een creatieve techniek.

De cursus vindt aanstaande dinsdag plaats van 19.00 tot 20.00 uur in het Vormingscentrum aan de Triangelweg. Deelname is gratis.

Voor meer informatie kan contact worden opgenomen met Trudy Antonia, (tel. 615878) of Jacqueline Kwidama (374442).

UNA organiseert computercursussen

WILLEMSTAD — De computer is niet meer weg te denken uit onze maatschappij. Het merendeel van de organisaties en bedrijven gebruikt reeds computers en de overige zijn van plan dit binnenkort te doen. Het gebruik van computers binnen een organisatie kan een efficiënter en doelmatiger bedrijfsvoering tot gevolg hebben.

Eén van de randvoorwaarden voor succes bij het invoeren en gebruiken van computers in een organisatie of bedrijf is de adequate scholing van het personeel. Omwille van de grote behoefte aan adequate scholing van goede kwaliteit heeft de Universiteit van de Nederlandse Antillen het initiatief genomen om op een gestructureerde wijze hieraan een bijdrage te leveren.

Het computercentrum van de UNA organiseert dan ook cursussen voor eilandelijke en landelijke overheidsdiensten, semi-overheidsinstellingen en bedrijven en instellingen uit de private sector.

De cursussen richten zich op de eindgebruikers (de receptioniste, de typiste, de secretaresse, de magazijnbeheerder, de boekhouder tot en met de manager). Hieronder vallen bijvoorbeeld MS-DOS en inleiding tot WordPerfect. Verder worden informatica-cursussen gegeven voor het midden- en hoger kaderpersoneel en seminars en workshops voor directies en stafmedewerkers.

De cursussen worden verzorgd door docenten van de UNA en personen, die door hun werkzaamheden of studie, de nodige theoretische kennis en praktische vorming hebben opgedaan. Alle docenten hebben van tevoren een workshop bijgewoond om te garanderen dat de didactische aanpak uniform zal zijn.

De cursussen hebben een theoretisch, een praktisch karakter of een combinatie van beide. Alle lessen vinden plaats in de UNA.

Eenieder die de cursus met goed gevolg aflegt, ontvangt een certificaat. De theoretische cursussen zijn qua inhoud en niveau vergelijkbaar met AMBI of opleidingen op bachelor-niveau.

Voor nadere inlichtingen kan men zich in verbinding stellen met mevrouw Beverly Kraanwinkel en mevrouw Mayra Diwan, tel. 684422 toestel 182 en 183.

Ambtenaren doen aan 'landje-pik'

WILLEMSTAD — Het Bestuurscollege gaat stappen ondernemen tegen twee ambtenaren, die op illegale wijze een stuk grond in bezit genomen hebben. Die waren al begonnen met het aanleggen van de fundering. Pikerie: "De overheid kan niet met de armen over elkaar gekruist afwachten. We waren al met deze zaak bezig toen een ochtendblad er melding van maakte. Als gevolg hiervan zal de afhandeling van deze zaak versneld plaatsvinden."

Minister Voorhoeve eind september naar Antillen en Aruba

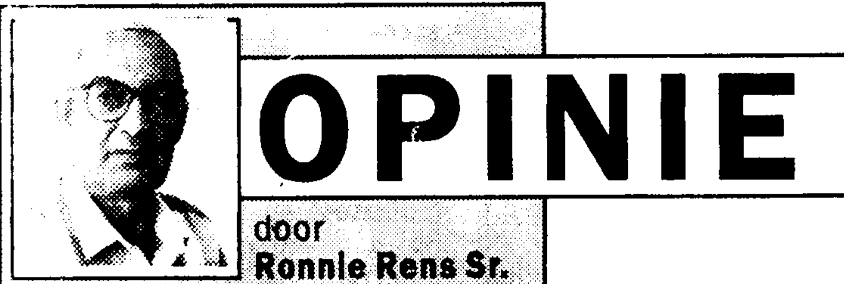
WILLEMSTAD — Prof. dr ir Joris Voorhoeve, de nieuwe Nederlandse minister voor Antilliaanse en Arubaanse Zaken brengt op 26 september een bezoek aan Curaçao en Aruba. Zo is uit officiële kringen in Nederland vernomen.

Het is niet bekend hoelang de Nederlandse bewindsman op de Antillen zal verblijven. Ook is niet bekend of hij een bezoek zal brengen aan de andere Antilliaanse eilanden. Wel is vernomen dat Voorhoeve enkele dagen zal doorbrengen op Aruba.

Lezing Bouke Jagt

WILLEMSTAD — In het kader van de Cola Debrot-lezing houdt mr. Bouke Jagt aanstaande donderdag om 18.00 uur een lezing in de aula van de Universiteit van de Nederlandse Antillen.

Jagt is romanschrijver, raadslid van Voorschoten en één van de circa dertig advocaten die bij de Hoge Raad civiele cassatie-procedures voeren. Hij is geen onbekende op Curaçao. Hij begon de rechtenstudie aan de Roodeweg in Otrabanda toen hij leraar was aan het Peter Stuyvesant College.



BANKDIRECTEUR LIONEL CAPRILES bezit die bijzondere gave op zeer persoonlijke basis met anderen om te kunnen gaan, omdat mensen zoveel voor hem betekenen. Eenieder die hij tegenkomt, geeft hij dan ook het gevoel blij te zijn met die ontmoeting. Lio hanteert immers die bijzondere 'touch', waarover alleen degenen beschikken die sterk betrokken zijn bij het wel en wee van hun medemens. Eenieder kent hij ook bij voor-, toe- en achternaam, niet alleen de jongste werknemer op de bank, maar ook de veel grotere schare daarbuiten. Onder tal van roepnamen gaat hijzelf door het leven en zijn meest geliefde moet wel "paps" zijn. Lio is inderdaad een soort vaderfiguur, een primus inter paris zelfs. De mensen zien in hem meer burger dan bankdirecteur, veeleer vriend dan zakenman, meer vertrouweling dan een van onze belangrijkste captains of industry.

De diepe belangstelling van Lio voor zijn medeburgers uit zich lang niet alleen in de intense gesprekken die hij met anderen voert, maar evenzeer in de warme en gemeende belangstelling, die op een nog breder vlak tot uiting komt. Dat blijkt meer uit de vele persoonlijke telefoontjes en faxen, die hij dagelijks doet uitwaaieren naar allerlei vrienden, kennissen en relaties: hier een felicitatie, daar een schouderklopje, dan weer een condoleance, elders wat bemoedigende woorden.

Lionel Capariles bezit ook een intense liefde voor dit eiland en de Antillen als geheel. Jarenlang heeft hij, vingerwijzend en stemverheffend, gewaarschuwd voor bepaalde negatieve tendenzen en wantoestanden. Hij kon dat doen, omdat hij Lionel Capriles is, een van die geringe zwaargewicht-burgers die gezag heeft en autoriteit uitstraalt, en daarom vanaf elk podium met de vuist op tafel kan slaan. Lionel bekritiseerde echter niet alleen. Hij nam tal van initiatieven op allerlei gebied om een betere maatschappij te helpen scheppen, stimuleerde positieve acties van anderen en heeft zitting in een reeks van organisaties die ten doel hebben de verdere ordening van land en eiland te waarborgen of de aanzet te geven tot verbetering van scheve situaties en recht te trekken zaken.

Zijn stem klinkt tegenwoordig overigens minder vaak. Er is nu een bewind aan de macht dat bezig is Lio's ideaal van de Antillen-van-vijf te verwezenlijken. Maar bovenal zit nu zijn dochter in het parlement. Geen vader zal, zelfs als daar aanleiding toe zou bestaan, openlijk afkeuring doen blijken. Lio wordt ook wat ouder. Hij is nu 61. "Life has mellowed me", zou hij kunnen zeggen.

Morgen is Lio veertig jaar in dienst van de Maduro & Curiel's Bank. Het gebeurt niet vaak meer dat men gedurende zo een lange tijd in dienst blijft, nog wel bij eenzelfde bedrijf. Onder zijn leiding — eigenlijk moeten we zeggen: door zijn leiding — groeide de bank uit tot een van die forse steunbalken die de Antilliaanse economie schragen. Evenmin als de MCB is weg te denken uit de diverse Antilliaanse eilandgemeenschappen, evenmin lijkt die bank te kunnen voortbestaan zonder Lionel Capriles. De MCB is Lionel Capriles. De man is niet alleen bankdirecteur, maar is door het respect dat hij bezit en de invloed die hij heeft, op deze eilanden een soort éénmansinstituut geworden. Dat hij nog lang voor de bank en onze bevolking behouden mag blijven!

Gibi en Mark stelen show in voorprogramma

Grote opkomst van tieners bij reggae-concert van 'El General'

WILLEMSTAD — Het concert van reggae-artiest 'El General' trok een volle bak in Brievengat. Alhoewel het optreden van de *rapper* op Curaçao als première van zijn wereldtoernee moet worden gezien, bevatte zijn show voor die heuglijke gelegenheid eigenlijk niets bijzonders. Sterker nog, het leek zelfs op bepaalde momenten alsof de reggae-*rapper* ofwel *The King of Rub-A-Dub* niet echt wist hoe het publiek totaal in zijn greep te krijgen. Menigeen kreeg de indruk dat het concert in Brievengat zijn eerste grote optreden voor een vreemd gehoor was.

Desondanks was het concert, alleen al vanwege de grote opkomst in het Curaçao Festival Center, een daverend succes. De reggae-artiest die zowel in het Spaans als in het Engels *rapt*, werd naar Curaçao gehaald door Fiesta Show Foundation van radio-dj Armando Huerta jr.

Huerta wist een evenwichtig voorprogramma samen te stellen, dat voldeed aan de wensen en verwachtingen van het merendeel van de zeer jeugdige toeschouwers. Het Curaçao Festival Center leek zo nu en dan wel op een speelplaats voor kinderen van de hogere klassen van de basisscholen en de beginklassen van de Curaçaose Mavo-scholen. De leeftijden varieerden van tien tot achttien jaar.

Een beetje ouder met een grote dosis verantwoordelijkheidsgevoel, nam de moeite om het concert ook bij te wonen. Dit zodat de kinderen niet aan hun lot werden overgelaten. Die ouders keken bijna verstomd van verbazing naar de leeftijdgenoten van hun kinderen. Toen 'El General' ook nog begon te *rappen* over zijn *martillo* (hamer) waarmee hij soms te werk gaat en de vrouwen gek maakt, keken die ouders ook nog een beetje verdwaasd op naar het podium. Op het gedachtenwolkje boven hun hoofd zou te lezen kunnen zijn: 'Oh, wat hoor ik daar nou?'. God zij dank dat 'El General' voor de rest toch nog net binnen de perken bleef.

Het geluid dat in de eerste nummers van 'El General' uit de *speakerboxen* kwam, deed de groep klinken als een tweede rangs reggaeband. Alleen de bassist gaf blijk een musicus van enig niveau te zijn, gezien de manier waarop hij zeer ritmisch de snaren bespeelde. De drummer moest lang wachten totdat de geluidtechnicus eindelijk de juiste hoogte van het geroffel uit de *speakers* kreeg. Herhaaldelijk gaf de drummer in de beginnummers het teken om de volumeknop open te gooien.

Het optreden van 'El General' kon als matig worden beschouwd. Echter alleen al vanwege het feit dat hij al zijn liederen, die de laatste maanden op de hitladders bivakkeerden, speelde en *rapte*, daarvoor kreeg hij het publiek alsnog warm.

Datzelfde, overigens zeer jeugdige publiek werd ruim een half uur vóór het optreden van 'El General' op zijn wenken bediend. Gibi i su Orkesta kwam met een aangepast repertoir gecombineerd met sommige sfeervolle nummers en kreeg daarvoor de toeschouwers warm. De blazers klonken goed en gaven een eigen dansshow weg, terwijl Irving Llano, Tico Libië en Gibi Doran in het front voor de rest zorgden. Al in het voorprogramma van het onlangs gehouden concert van Herman Brood in Isla Verde gaf het orkest er blijk van ieder publiek warm te kunnen krijgen.

Verder had de jonge reggaeformatie op de Curaçaose muziekmarkt Dance Hall Dons een verdienstelijk optreden. Maar degene die echt de show in het voorprogramma stal was ongetwijfeld Mark Seferina. De winnaar van de onlangs gehouden talentenjacht voor *rappers* van Fiesta Show Foundation, gaf een mooie show weg. Hij spaarde geen moeite en liet zelfs zijn twee koristen op brommers het festivalcentrum binnenrijden. Op die manier begon zijn rap met een duidelijke boodschap, getiteld *Gainan Ròf* (Zware Jongens).

●DENNIS PIKERO

Man ontkent alle betrokkenheid bij overval Pizza Hut

WILLEMSTAD — De jonge verdachte die de politie vorige week aanhield, blijft ontkennen iets te maken te hebben met de roofoverval op Pizza Hut en de moord op de general-manager Marshall Godschalk. Bij een politie-onderzoek naar illegale wapenbezitters op woensdag en donderdag, werd de man door de ordebewakers gearresteerd.

Persofficier van justitie mr Oscar Kraal verklaarde vanmorgen desgevraagd, dat nog niet duidelijk is of de verdachte in een bepaalde periode het moordwapen in zijn bezit had. Volgens de persofficier wordt de zaak nog uitgezocht door de politie.

Kraal zelf leidde de voorgeleiding na de aanhouding van de man. Hij kon de naam van de verdachte niet vrijgeven, omdat hij op dat moment niet over de persoonlijke gegevens van de man beschikte.

Over de geruchten van de laatste weken als zou de politie de schutter die het dodelijke schot loste op general-manager Godschalk toch niet hebben aangehouden, verklaarde Kraal: "Degene die is aangehouden, was de man die bij het slachtoffer was toen het schot viel. Aangenomen wordt dus dat hij nog steeds de schutter is."

Aspirant-agenten helpen padvinderij



■*WILLEMSTAD — De Politieschool zet aspirant-agenten in bij het schoonmaken van erven of het verven van gebouwen. Afgelopen zaterdag hielpen zij een padvindersgroep bij het opknappen van hun gebouw en erf.*

Regering hekelt houding Greenpeace

WILLEMSTAD — De Antilliaanse regering keurt ten strengste de houding van Greenpeace af. In een brief spreken minister van Financiën Etienne Ys en minister van Volksgezondheid en Milieuhygiëne Stanley Inderson hun verbazing uit dat de milieuorganisatie meerdere bezoeken heeft gebracht aan Sint Eustatius zonder contact op te nemen met de Antilliaanse regering of het Bestuurscollege van Sint Eustatius.

Vertegenwoordigers van Greenpeace hebben in januari en februari enkele bezoeken gebracht aan Sint Eustatius, waarna ze een artikel schreven in de laatste editie van hun blad. Hierin spreekt de organisatie haar bezorgdheid uit over de uitbreiding van het olie-overslagbedrijf Statia Terminal. Greenpeace wijst hierbij onder meer op de vervuiling van het milieu en de risico's, die voor Sint Eustatius en omliggende eilanden kunnen ontstaan. Het artikel eindigt met een advies aan de Nederlandse regering om Sint Eustatius bij te staan en te begeleiden bij de ontwikkelingen rond Statia Terminal.

Eind vorig jaar zijn door het eilandgebied Sint Eustatius en de landsregering memoranda van *understanding* getekend met Statia Terminal voor de voorgenomen uitbreiding. Daarna heeft de Antilliaanse regering een multidisciplinaire commissie in het leven geroepen. Hierbij werd uitvoerig geadviseerd over de milieueffecten.

De commissie werd hierin bijgestaan door technische experts van Gemeentewerken Rotterdam, het ministerie van Verkeer en Waterstaat, directie Noordzee, twee SPM-deskundigen en vier GEM-consultants. De inschakeling van deze Nederlandse experts werd gefinancierd door de landsregering en KabNA.

Het verbaast de Antilliaanse regering dan ook dat Greenpeace nooit contact heeft opgenomen met de Antilliaanse regering. De ministers Ys en Inderson benadrukken in de brief dan ook, dat de beschuldiging van Greenpeace 'de Antilliaanse regering niets doet' en dat het verzoek tot de Nederlandse regering tot begeleiding van het project 'ons ten zeerste bevreemdt'. Wel hopen de beide bewindslieden het rapport van Greenpeace te ontvangen en aan de hand daarvan zijn ze bereid om nader van gedachten te wisselen.

De besprekingen met Statia Terminal verlopen tot nu toe in een constructieve sfeer. Op dit moment bestaat de verwachting, dat de uitbreiding van de terminal begin volgend jaar op verantwoorde wijze in gebruik kan worden genomen, aldus beide bewindslieden.

Gedeputeerde Mendes over contract met PDVSA:
'Onderhandelaars hebben maximaal haalbare bereikt'

=door Marjo Nederlof=

WILLEMSTAD — "We hebben niet álles gekregen wat we hebben wilden, maar onderhandelen is nu eenmaal 'geven en nemen'. Wat er nu ligt, is het meest haalbare op dit moment." Gedeputeerde Mendes de Gouveia klinkt niet ontevreden over het met de PdVSA bereikte akkoord over de investeringen in de Isla-raffinaderij. Belangrijkste resultaten zijn het behoud van werkgelegenheid voor de komende twintig jaar, de gegarandeerde deviezeninkomsten en de geplande milieu- en veiligheidsverbeteringen. "Vergeleken bij wat Aruba heeft kunnen bereiken in het akkoord met Coastal, zijn wij veel beter uit de bus gekomen", constateert Mendes.

Zaterdagochtend waren de onderhandelaars van respectievelijk het eilandgebied Curaçao en de centrale regering en van de Venezolaanse oliemaatschappij PdVSA zover: na vier jaar onderhandelen konden zij een akkoord voorleggen. Vier jaar waarin -ongekend voor Curaçao- de moeilijke onderhandelingen plaatsvonden zonder dat er ook maar een keer werd 'gelekt'. Slechts mondjesmaat en met instemming van beide partijen werden détails bekend gemaakt. Zoals de conclusie dat een investering van ruim 2,4 miljard dollar in de bouw van een flexicooker niet haalbaar zou zijn.

Vanmorgen werd het contract voorgelegd aan de commissie van overleg van de eilandsraad plus alle fractieleiders. In de loop van vandaag worden ook de eilandsraadsleden op de hoogte gesteld en nog deze week zal de vaste commissie voor de Raffinaderij alle punten van het contract doorlopen. De ondertekening van het contract door het Land, het eilandgebied, de Isla-raffinaderij en PdVSA is gepland voor 6 september, onder voorbehoud dat de eilandsraad en de Staten akkoord gaan. Dit laatste is weliswaar formeel niet nodig, "maar we beschouwen dit als iets van de gehele gemeenschap en in onderdelen krijgen de Staten toch met de raffinaderij te maken. Zoals de verlenging van de belastingvrijdom na het jaar 2000." Voor 15 september wil Mendes alles rond hebben.

Er is nog één onderdeel van het totaalplan dat roet in het eten kan gooien: wanneer de B.O.O. (de vier Nederlandse bedrijven die de wateren electriciteitscentrales gaat bouwen met een investering van tussen de 100 en 200 miljoen dollar) en PdVSA geen overeenstemming bereiken over een langlopend leveringscontract aan de PdVSA, dan moeten alle partijen weer aan tafel om te onderhandelen over een nieuw huur- en investeringscontract.

ONTBINDINGSCLAUSULE

Een van de punten die de Curaçaose overheid met enige tegenzin heeft moeten aanvaarden, is de clausule over het eventueel ontbinden van het contract, indien door stakingen enorme verliezen zouden worden geleden. "Daaruit is de verkeerde indruk ontstaan dat de vakbond geen staking zou kunnen uitroepen. Dat kan altijd en daar raken we ook niet aan. Waar het nu om gaat is, dat wanneer alle wettelijke wegen zijn bewandeld -het inschakelen van de Landsbemiddelaar, via de rechter- en de bond zou onrechtmatig toch door staken, terwijl PdVSA daardoor ernstige verliezen maakt, er een ontbindingsclausule is opgenomen", aldus Mendes.

"We hebben als compromis bereikt dat het niet PdVSA is, die dan het contract kan ontbinden, maar dat de situatie eerst wordt voorgelegd aan de internationale arbitragecommissie te New York", zo verklaart de gedeputeerde. PWFC-vakbondsleider Doi Gijsbertha kan nog niet reageren op dit onderdeel van het contract, omdat hij eerst de letterlijke tekst wil zien.

De overheid had eigenlijk meer garanties in het contract opgenomen willen zien over een aantal zaken. "Ook wilden we meer huur. Maar onderhandelen is nu eenmaal geven en nemen." Bovendien werd de realiteit, dat er ook gekeken wordt naar de moeilijke economische situatie van Venezuela en de niet bepaald rooskleurige internationale oliemarkt. "Wat we nu hebben bereikt, is echt het meest haalbare."

De investeringsplannen zoals overeengekomen bestaan uit een financiële injectie van 215 miljoen dollar (plus zo nodig nog eens 25 procent) door PdVSA en 110 miljoen dollar door Curaçao. In die twintig jaar ontvangt Curaçao in totaal 325 miljoen dollar aan huurpenningen, waarvan 60 miljoen in de eerste vijf jaar. Deze worden aangewend voor de door Curaçao te plegen investeringen, die hoofdzakelijk op milieu- en veiligheidsgebied liggen. Ook werd overeengekomen dat alle andere te plegen milieu-investeringen op 50/50 basis door Curaçao en PdVSA worden betaald.

Mendes noemt het bereikte akkoord over de milieu- en veiligheidseisen 'één van de grootste winstpunten van het contract'. "Er zijn criteria vastgesteld waaraan de raffinaderij moet voldoen. Nu moeten die criteria wettelijk worden vastgesteld." Dank zij de straffe noord-oostpassaat kan worden volstaan met de zogeheten I.P.A.-normen. "Compleet voldoen aan alle denkbare milieu-eisen zit er helaas niet in. We hebben te maken met de realiteit en die is dat we een zestig jaar oude raffinaderij hebben. Een flexicooker zou beter zijn geweest, maar het investeringsbedrag - 2,4 miljard dollar- was niet reëel voor zo'n oude 'plant'. We hebben nu in elk geval twintig jaar om er verder aan te werken."

De langere termijngedachten richten zich ook op de afname van energie van de te bouwen energiecentrale door vier Nederlandse bedrijven. Die zullen mogelijk op langere termijn de nu nog aan de zuidkust gesitueerde krachtcentrales gaan vervangen. Met name voor de KAE-plant te Otrobanda wordt al jaren gedacht aan een verhuizing.

Volgens het contract zal het onderhoud aan de Curaçao Oil Terminal (COT) door PdVSA worden gedaan, terwijl een deel van de opslagtanks teruggaat naar het eilandgebied; deze kunnen mogelijk door de Curoil in gebruik worden genomen. Het eilandgebied heeft ook het werkloos liggende terrein met tanks bij Caracasbaai teruggekregen.

Al met al is gedeputeerde Mendes niet ontevreden. "Voor het veiligstellen van de werkgelegenheid is dit contract bijzonder belangrijk. Het heeft ook een positief uitstralingseffect naar potentiële andere investeerders, de deviezenvoorraad wordt gegarandeerd en er worden investeringen gepleegd die niet binnen een paar jaar zijn verouderd. We zijn beter af dan Aruba met de Coastal."

Aithel Bernadina nieuw hoofd Dienst Onderwijs

WILLEMSTAD — De Dienst Onderwijs heeft een nieuw hoofd. Aithel Bernadina volgde op 1 juli Anthony Jean Pierre op, die directeur is van het Directoraat Kultureel Educatieve Zaken (KEZ). Bernadina hoeft geen publiciteit rond zijn benoeming: "Namen zijn niet belangrijk. Je moet gewoon je werk goed doen. Bovendien: vandaag werkt er iemand, en morgen weer een ander."

De Dienst Onderwijs, Cultuur, Jeugdzaken en Sedukal bevinden zich nog midden in een reorganisatie. De clustering van deze vier diensten in het Directoraat KEZ zal naar verwachting over drie maanden zijn beslag krijgen. Daarmee komt een eind aan de reorganisatie die zes jaar geleden, in 1988, geïnitieerd werd.

Beschoten jacht naar Aruba
Geheimzinnigheid rond reddingsactie marine

WILLEMSTAD — De Koninklijke Marine heeft afgelopen weekeinde op verzoek van de Amerikaanse autoriteiten assistentie verleend aan een Amerikaans jacht, dat op volle zee nabij Venezuela door twee vissersboten was beschoten. Het jacht is onder begeleiding van de Hr. Ms. Pelikaan en een Fokker 27 Maritiem naar de marinierskazerne Savaneta op Aruba gebracht.

In de loop van afgelopen zaterdag werd de Koninklijke Marine direct door de Amerikaanse marine benaderd met een melding van 'acute zeenood'. Hoewel marine-woordvoerder LTZSD 3 OC Jan Willem Toering niet veel détails mag prijsgeven, blijkt uit de gebeurtenissen en de gevolgde procedures dat het zich niet zomaar een incident heeft voorgedaan.

Dat blijkt niet alleen uit het feit dat vanaf het jacht direct contact moet zijn gelegd met de Amerikaanse marine (en die weer met de Koninklijke Marine), maar ook doordat bij de reddingsactie tevens een Amerikaans toestel was betrokken. Dat er mogelijk wapen en/of drugshandel in het spel was, wordt ondertussen niet tegengesproken. Wel wordt ontkend dat -in tegenstelling tot berichten in het Arubaanse dagblad Diario- de Amerikaanse Drug Enforcement Administration (DEA) iets met de gebeurtenissen van doen had.

Het jacht, dat vier personen aan boord had, werd zaterdag op volle zee beschoten door twee vissersboten, terwijl het zich buiten de territoriale wateren van Venezuela bevond. Waar de vissersboten zijn gebleven wordt niet duidelijk. Na de oproep aan de Koninklijke Marine vertrokken de Hr. Ms. Pelikaan en de Fokker 27 Maritiem rond half acht 's avonds vanuit Curaçao, onder begeleiding van het Operatie Centrum Parera.

De Pelikaan arriveerde rond half vier 's nachts bij het scheepje, waar op dat moment de Fokker al enige uren moet hebben rondgecirkeld. Op welk moment het Amerikaanse toestel bij de actie betrokken raakte, is niet bekend gemaakt.

Vervolgens verleende de marine assistentie bij het weer vaarklaar maken van het jacht en begeleidde het naar de haven van de marinekazerne Savaneta te Aruba. Daar ligt het momenteel nog voor anker. De Arubaanse autoriteiten verrichten onderzoek. Of de vier personen (hun nationaliteit noch sekse werd vrijgegeven) zijn gearresteerd, dan wel als getuigen dienen, is ook niet bekend gemaakt.

Frente Obrero juicht beslissing Bestuurscollege toe

WILLEMSTAD — Frente Obrero heeft met genoegen kennis genomen van de beslissing van het Bestuurscollege om uitbetaling van de onderstand nu ook via het Girokantoor of de banken mogelijk te maken. Het wetsvoorstel werd elf jaar geleden ingediend door Wilson 'Papa' Godett, toenmalig leider van Frente Obrero en lid van de eilandsraad.

Met de beslissing van het BC hoopt Frente Obrero dat er een einde is gekomen aan de lijdensweg, die de ontvangers van onderstand elke week moeten doorstaan.

De politieke partij benadrukt in een persbericht dat het wel erg lang heeft geduurd voordat een beslissing viel. "Maar dat heeft te maken met de belangen die door de centrale regering en het BC moeten worden verdedigd en die verschillen van die van de arme bevolking."



KUALA LUMPUR — De Maleisische politie heeft dertien mensen gearresteerd die ervan worden beschuldigd lid te zijn van de verboden moslimsekte Al Argam.

De regering verbood deze sekte op 5 augustus op de beschuldiging van het verkondigen van een dwaaalleer, die de eenheid in de samenleving kan verstoren. Vrijdag verklaarde het ministerie van Binnenlandse Zaken de beweging in strijd met de wet. Vanaf dat ogenblik kon de politie gaan optreden tegen de naar schatting tienduizend volgelingen van de sekte in Maleisië.

Vijf van de arrestanten waren van plan een klacht in te dienen tegen de nationale politiechef die de sekte een bedreiging voor de veiligheid had genoemd. Zij konden het politiebureau niet meer verlaten daarna. Volgens de sekte zal er spoedig een messias opstaan in Oezbekistan ingeluid door een grote islamitische vernieuwingsbeweging vanuit Zuidoost-Azië. De groep heeft 48 centra over heel Maleisië. Ook Indonesië treedt tegen de sekte op.



ARUBA

AGENDA

KANTOORUREN AMIGOE
Open van 08.30-12.00/14.30-17.30 uur zaterdag gesloten.

TELEFOON
24333.
Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316 en 24508. **Pageboy 127-0379.**

TELEFAX: 22368.

BANKREKENINGNUMMER
10.815.445 Banco di Caribe.

POLITIE
11100 (centrale) en 11141 (informatie).

ALARMCENTRALE
115.

****

ZOEKERTJES verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 08.00-12.00/14.00-17.00 uur worden opgegeven; behalve op zaterdag. Alleen zoekertjes, die op maandag en donderdag vóór 10.00 uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

****

WACHTREGELING DOKTOREN
maandag t/m zaterdag van 18.00-07.00 uur:
Oranjestad, Madiki, Tanki Flip, Noord, Tanki Leendert, Paradera en Sta. Cruz: dokter Alvarez via Dr. Horacio Oduber Hospitaal (tel.: 74300) of via Alarmcentrum (115).
Pos Chiquito, Savaneta en San Nicolas: dokter B. Britt-Croes via Centro Medico Dr. Rudi Engelbrecht (San Nicolas; tel.: 48833) of via Alarmcentrum (115).

****

BOTICA
(nachtdienst)
Pabao di Brug:
Sta. Cruz, Macuarima 23-B. Tel.: 58028.

****

VOOR BRANDGEVALLEN en ongelukken gelieveAlarmcentrale (tel.: 115) op te bellen.

****

CENTRO MEDICO CARABOBO
(Engelandstraat 7, tel.: 21777)
De wacht heeft dr. Lili G. Beke-Martínez, tel.: 24696.

****

WIT GELE KRUIS ARUBA ZUIGELINGENBUREAU
(Koningstraat 22, tel.: 24444)
Dagelijks geopend van 07.30-12.00/13.50-17.00 uur; maandag te Paradera (tel.: 25543) van 08.00-11.00 uur; dinsdag: San Nicolas (45906)/Noord (23425) van 08.00-11.00 uur; woensdag: Santa Cruz 28288) van 08.00-11.00 uur; donderdag: Dakota (29008), Oranjestad (23168), Savaneta (47020) en Brazil (48301) van 08.00-11.00 uur.

****

ZWANGER? STICHTING CIZKA geeft informatie en brengt u in contact met leden die zwangerschapsbegeleiding, verloskundige hulp en kraamzorg bieden. Bel 37687.

****

HOME NURSING BUREAU ARUBA
Tel.: 34321.

****

INFORMATIECENTRUM KONINGIN WILHELMINA FONDS (voor de kankerbestrijding op Aruba)
Geopend van maandag t/m vrijdag van 08.30-11.30 uur - J.E. Irausquinplein 3 (juist achter de pastorie van Oranjestad).

****

NARCOTICS ANONYMOUS HELPLINE
Tel.: 38989 (24 uur per dag).

****

AIDS-HOTLINE
Vragen? Bel dan 23040/27352 tussen 07.30-12.00/13.00-16.30 uur.

****

FADA/PRIDE
(Van Walbeeckstraat 25, tel.: 32999)
Open van maandag tot en met vrijdag van 08.00-16.00 uur voor inlichtingen omtrent preventie alcohol/drugsmisbruik.

****

FUNDACION RESPETA MI
(stichting tegen seksuele misbruik van minderjarigen)
Tel.: 24433.

****

AMNESTY INTERNATIONAL ARUBA
P.O. Box 1029, tel.: 27808/48124.

****

DIERENARTSEN
P. Barendsen en T.J.M. Wools, tel.: 21720. Voor spoedgevallen buiten kantooruren tel.: 115.

****

BRIDGECLUB ARUBA ARIBA
(Tivoliclub, Wilhelminastraat 16)
Dinsdagavond om 19.30 uur speelavond. Voor opgave/informatie tel.: 24953.

****

PARKE TIRAKOCHI
(Kinderpark te Savaneta, achter kleuterschool Promé Paso)
geopend van maandag t/m zondag van 16.00-18.30 uur voor kinderen van 1-13 jaar.

****

NIEUW-APOSTOLISCHE KERK
(Goletstraat 5-A, Oranjestad)
Aanvangstijden van de diensten: **woensdag en zaterdag** om 19.00 uur.

****

FUNDACION DIABETICO ARUBANO
(J. Irausquinplein z/n, Oranjestad)
Voor informatie: tel. 21215.

****

TELEARUBA
MAANDAG: 18.03 Sesame Street; 19.03 Science & Technology; 19.18 How Things Work; 19.32 Caribscope; 20.00 Telenoticias; 20.30 Golden Girls; 21.00 CNN International Hour; 21.30 Religious Program: **Journey to the Mountain Top**; 22.03 Showbiz Today; 22.23 CNN World Report; 23.30 Sports Tonight; 24.00 Sluiting.

DINSDAG: 15.00 Cartons; 16.00 Gary Coleman Show; 16.23 Captain Planet; 16.46 Dastardly and Mutley; 17.09 After School Special; 18.03 Sesame Street; 19.03 Encyclopedia; 19.31 Science & Workshop; 20.00 Telenoticias; 20.30 The Jeffersons; 21.00 CNN International Hour; 21.40 Showbiz Today; 22.03 Magnum; 22.51 The Highlander; 23.39 Sports Tonight; 24.00 Sluiting.

****

DINSDAG
DIVERSEN
BIJBELMUSEUM: geopend op elke werkdag van 10.00-12.00 uur en zondag van 11.00-12.00 uur in de protestantse kerk.

MUSEO HISTORIKO ARUBANO: openingstijden maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00/16.00-19.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 uur.

BUREAU LEVENS-, GEZINS- EN HUWELIJKSMOEILIJKHEDEN (Layex Building, Wilhelminastraat 19): iedere werkdag van 07.30-12.00/13.00-16.30 uur (ook mogelijk afspraak te maken via tel.: 23145 0f 25111).

Nelson Oduber bij afscheid als premier

"Met opgeheven hoofd draag ik regering over"

ORANJESTAD — Via TeleAruba en de radiostations heeft minister-president Nelson Oduber zondagavond afscheid genomen na ruim vijf jaar aan het bewind te zijn geweest. Hij was erg pessimistisch over de toekomst van Aruba onder de AVP/OLA-regering, die deze week overneemt. Er werden teveel beloften tijdens de verkiezingen gedaan. Hij besloot zijn toespraak: "Met opgeheven hoofd draag ik de regering over aan de regering die het volk gekozen heeft. Ik wens hen succes toe."

Uitvoerig stond de scheidende minister-president stil bij de vele werkzaamheden, activiteiten en zaken die onder zijn regering tot stand kwamen. De lange lijst vulde praktisch het gehele programma.

Oduber stelde dat bij het aantreden van zijn regering slechts 35 miljoen florin aan liquide middelen in kas was. Thans staat er bij de Centrale Bank 50 miljoen florin op geblokkeerde rekeningen, ondermeer voor de garanties en Air Aruba alsmede 90 miljoen florin aan liquide middelen. Bij het aantreden van zijn regering was er 80 miljoen aan reserve deviezen, hetgeen thans 525 miljoen bedraagt, voldoende voor 4.8 maanden import, terwijl internationale bepalingen 3 maanden reserve eisen. De premier noemde dit voor de nieuwe regering een handelbare situatie.

Als hoogtepunt van zijn regering noemde hij het stopzetten van de sloop van de Lago-raffinaderij, terwijl er voor gezorgd werd dat Coastal op 20 april 1991 van start kon gaan en nu uitgegroeid is tot een groot bedrijf. Hij benadrukte dat zijn regering dag en nacht werkte aan een uitgebalanceerde economie. Ook het sociale beleid was belangrijk, waarbij ondermeer overheidspersoneel een gelijke positie kreeg, de AOV werd verhoogd en het minimumloon regelmatig werd bijgesteld.

Pessimistisch was Oduber over het beleid van de nieuwe regering, die vele beloften heeft gedaan. Hij verwacht dat de werkgevers alle verhogingen, waarin moet worden bijgedragen, door zullen berekenen in hun prijzen en dat de nieuwe regering de grootste inflatie zal veroorzaken, die Aruba ooit gekend heeft. Hij kondigde aan dat zijn partij een streng toezicht op de gang van zaken zal blijven houden. Tenslotte bracht hij dank uit, in het bijzonder aan zijn collega-ministers, en aan een ieder die aan zijn regeringen medewerking verleende.

Woensdagavond neemt Oduber als premier afscheid van zijn partij, die hij de komende jaren vanuit de oppositiebanken zal leiden. Deze bijeenkomst wordt om half acht in de Cede di MEP te Santa Cruz gehouden. Voor deze extra vergadering, waarin verslag wordt gedaan van de politieke ontwikkelingen, zijn alle wijkleiders en aanhangers van de MEP uitgenodigd.

CAS wil controle op herstel oude prijzen

ORANJESTAD — Voor Leo Yarzagaray, woordvoerder van de Fundacion Consumidornan Arubano Solidario (CAS) was het een genoegen te vernemen dat de de vorig jaar genomen maatregelen per 1 september aanstaande worden ingetrokken. CAS zal er strikt op toezien of de prijzen nu ook inderdaad naar beneden gaan en wil hierop een stringente controle.

Leo Yarzagaray wees erop dat vorig jaar bij het afkondigen van de maatregelen de CAS erop moest toezien dat er geen misbruik van prijsverhogingen zou worden gemaakt omdat de regering daarbij geen behoorlijk controle-maatregelen nam. De CAS heeft de regering daar toen op gewezen.

Door de handel werd destijds gesteld dat deze maatregelen een inflatie van 20 procent veroorzaakten. Volgens CAS heeft men vorig jaar kunnen vaststellen dat de prijzen niet met 5 procent doch met bijna 50 procent verhoogd werden. Er waren toen restaurants die hun prijzen met één florin verhoogden. Hoe komen wij nu te weten hoe nu de verlaagde prijzen naar het peil worden gebracht van voordat de maatregelen werden afgekondigd, vraagt Yarzagaray zich af. Volgens CAS moet het intrekken van de maatregelen gepaard gaan met een controle of de prijzen ook naar het oude peil worden teruggebracht.

Waarschijnlijk zeven ministers

ORANJESTAD — Afgelopen weekeinde hebben de AVP en de OLA zich beziggehouden met het verdelen van de portefeuilles in de nieuwe ministerraad.

Gezien het late uur werd de vergadering tot vandaag na de statenvergadering geschorst. Er zijn nog geen namen genoemd en het ziet er naar uit dat het aantal ministers op zeven blijft staan ofschoon gezien de werkzaamheden dit best negen mag bedragen. Er zijn ook nog geen kandidaten aangewezen voor voorzitter en onder-voorzitter van de Staten.

Creagh/Pueyo voor TeleAruba

ORANJESTAD — Woensdagavond half negen, na Telenoticias, zendt TeleAruba in het programma Salud pa un i Tur een programma uit met de internationaal zeer bekende Milton Creagh en Joaquin Pueyo. Zij spreken speciaal over de drugs- en drankproblemen in gezinnen.

In het kader van het tweede lustrum van FADA/PRIDE en in samenwerking met de nationale commissie voor het gezinsjaar zijn beide sprekers naar Aruba gekomen. Tijdens het tv-programma kunnen telekijkers via de telefoon aan beide sprekers vragen stellen.

Bowlingtoernooi voor banken

ORANJESTAD — In Eagle Bowling Palace wordt zaterdag 24 september een toernooi voor alle banken gehouden.

Elk team moet bestaan uit vijf spelers, waarvan minstens twee dames moeten zijn. Het toernooi begint om 20.30 uur

Nieuwe adjudant voor gouverneur

ORANJESTAD — Op 1 september zal de eerste luitenant der mariniers G. van Bilsen aantreden als adjudant van de gouverneur van Aruba mr Olindo Koolman.

Van Bilsen volgt kapitein der mariniers J. Roberts op, die de functie van hoofd opleidingen detachement Suffisant op Curaçao toegewezen heeft gekregen.

Luitenant Van Bilsen heeft na zijn universitaire studie scheikunde in Nederland gediend als pelotonscommandant bij de mariniersskazerne Savaneta op Aruba. Na een gedegen vooropleiding zal hij vanaf 1 september de functie van interim-adjudant kapitein der mariniers O. Quandt overnemen.

Akkoord getekend KLM-vakantiereizen



ORANJESTAD — Tijdens een ontvangst in het Sonesta Hotel heeft de KLM het glas geheven op een krachtenbundeling met drie vooraanstaande Nederlandse touroperators, te weten Holland International, Arke Reizen en Maduro Travel inzake scherp geprijsde vakantiereizen van Nederland naar Aruba en Curaçao. Hiervoor waren vertegenwoordigers uitgenodigd van de toeristensector, de overheid, de Nederlandse touroperatororganisaties samen met Nederlandse reisjournalisten en lokale journalisten. Met ingang van 7 november reserveert de KLM 275 stoelen op de wekelijkse vlucht uit Nederland die op maandag eerst Aruba en daarna Curaçao aandoet.

Op de foto vlnr: Remigio Wever (directeur ATA), René Klawer (Arke), Focko Dorhout Mees (Holland International), Millarca Regaud (KLM Aruba), Frans Steenis (Holland International), Hans Beving(Maduro Travel Nederland), Kees Verbrugge (hoofd passageverkoop KLM) en Peter Wellhüner (prmanager KLM Nederland).

Druk weekend voor politie:

Brandstichting en tal van aanhoudingen

ORANJESTAD — Te Casibari stak zaterdag om 21.00uur een bewoner (42) zijn eigen woning in brand. Om 21.35uur hield de politie hem ter plaatse aan. Hij was dronken en verklaarde dat hij door de eeuwige problemen, die hij met zijn vrouw had, deze laatste niet meer in het huis wilde zien en het huis daarom in brand had gestoken. Het betrof een zinken huisje, dat niet verzekerd was.

Tijdens hun patrouillegang in de Tulpenstraat te San Nicolas betrapten de agenten twee mannen, die cocaïne aan het snuiven waren. De man R.Y. (34) had in zijn linker broekzak cocaïne en werd aangehouden. Hij werd aan de Sectie Verdovende Middelen overgedragen voor verdere onderzoek.

Bezoekers van een bekende nachtclub op de boulevard verklaarden rond 2.25 uur aan de politie dat vier mannen in een rode auto enige schoten losten en daarna wegreden. Verder werden ook vanuit Arashi en de Sasakiweg ter hoogte van La Cabana deze zelfde auto gesignaleerd. De politie stelt een onderzoek in.

Een bewaker van de Prinses Christinaschool te San Nicolas trof kort na middernacht twee mannen in de school aan. Ze waren bezig base te gebruiken en zetten het bij ontdekking op een lopen. Twee shutters waren vernield om binnen te komen.

Vrijdag werd de man N.H. (50) aangehouden, daar hij twee dozen cassettes, die van een truck waren gevallen, van het wegdek had opgeraapt en mee naar huis had genomen. Hij bekende het feit en kon na procesverbaal en teruggave van de cassettes weer naar huis.

Twee mannen werden zaterdag om 2.00 uur bij enige containers ter hoogte van De Palm Tours aangehouden. Ze hadden een zaag bij zich en waren de hangsloten aan het doorzagen. De zaag werd in beslag genomen, terwijl de mannen na verhoor weer werden vrijgelaten.

Een bewoner van Boegoeroei (37) werd zaterdag om 22.25 uur bij de poli met een vier centimeter diepe steekwond binnengebracht. Na behandeling werd hij ter observatie opgenomen. Het slachtoffer verklaarde aan de politie dat hij door zijn broer, een PAAZ-patiënt, zonder enige reden was verwond. Hij wenste geen aangifte te doen.

Werkgevers in principe met sociaal plan akkoord

ORANJESTAD — Op verzoek van een aantal werkgeversorganisaties sprak formateur mr Henny Eman met hen, waarbij centraal het sociale plan van de nieuwe regering stond en de directe en indirecte gevolgen voor de werkgevers. De werkgevers uitten hun bezorgdheid en de formateur ruimde enige misverstanden uit de weg. De voorzitter van de KvK Randy Croes trad als woordvoerder op.

Doel van de bijeenkomst was om gezamenlijk de punten van het sociale programma te bespreken en vooral wat de gevolgen voor de werkgevers hiervan zijn. De organisaties uitten hun bezorgdheid over verschillende punten, waarbij de medewerking van de werkgeversorganisaties wordt gevraagd. Hierbij werd de nadruk gelegd op het effect die deze voor de economie hebben.

Formateur Eman gaf een nadere toelichting op het plan. De vijf punten die de werkgevers raken zijn: introductie van een Algemene Ziekte Verzekering (AZV); verhoging minimumlonen; verhoging van de ouderdomsverzekering; introductie van een algemene pensioenverzekering voor de particuliere sector; in dienst treden van overheidspersoneel in de particuliere sector in het kader van de herstructuering van het overheidsapparaat.

Na het evalueren van de beschikbare gegevens verklaarden de werkgeversorganisaties zich in principe accoord met het sociale pakket.

Als conditie bij de verschillende punten werden genoemd:

1. problemen in het specifieke belang van iedere individuele sector moeten op bilaterale basis met de overheid besproken worden;
2. minimumloon moet terug naaar 21 jaar en daarboven. Onder de 21 jaar een jeugd-minimumloon introduceren;
3. het opleggen van een ziekteverzekering moet gepaard gaan met een gelijke deelname van de werkgevers;
4. Algemene Ouderdomsverzekering moet worden teruggebracht tot een leeftijd van 65 jaar.

Tenslotte stellen de werkgeversorganisaties te verwachten dat deze bespreking met formateur Eman het begin moge zijn van een constructieve relatie tussen overheid en werkgevers, waarbij werkgevers bereid zijn hun waardevolle medewerking te geven.

De bespreking onder leiding van de KvK werd bijgewoond door vertegenwoordigers van : Bankiersvereniging, Juweliersvereniging, ATIA, AHATA, ARMA, verzekeringsmaatschappijen, VABA, bakkers, architekten en Centro Financiero.

Nacional en Estrella boeken overwinningen

ORANJESTAD — De voetbaloverwinningen in het afgelopen weekeinde gingen naar Nacional, die kampioen Riverplate met 1-0 versloeg, en Estrella dat met een 4-3 op La Fama zijn eerste competitiezege binnenhaalde.

De wedstrijd Nacional - Riverplate was in het kader van het begin van de tweede ronde. Nacional slaagde er in zijn 2-1 zege in de eerste ronde tegen Riverplate te herhalen, ditmaal met de minimum score van 1-0. Het winnende doelpunt werd zegge en schrijve na amper 40 seconden spelen gescoord door Rambo Flanegin.

Dat was maar goed ook want in het verdere verloop van de wedstrijd vormde Nacional geen gevaar meer voor de Riverplate-defensie en had doelman James McBene Courtar een zeer rustige avond. Van de andere kant kon Riverplate, ondanks de vele pogingen, het net van de tegenstander niet vinden. De overwinning bracht Nacional op 12 punten, terwijl Riverplate op 9 punten bleef staan.

Estrella behaalde zondagmiddag tegen La Fama zijn eerste overwinning, na 4 nederlagen en 3 keer een gelijkspel. Het was een gelijk opgaande wedstrijd waarin om beurten werd gescoord. Kenrick Bradshaw opende de score voor Estrella en Jurick de Cuba scoorde de 1-1 gelijkmaker voor La Fama. Hierna werd het 2-1 voor Estrella middels Bob Leonard, gevolgd door het tweede doelpunt van Yurick de Cuba dat La Fama op 2-2 bracht.

De twee doelpunten van Denchi Werleman, die in de resterende minuten volgden, brachten uiteindelijk de 4-3 zege voor Estrella. Na het eerste doelpunt van Werleman (3-2) maakte Hans Potjes gelijk voor La Fama (3-3). Op het tweede doelpunt van Werleman (4-3) bleef La Fama het antwoord schuldig.

Estrella heeft nu 5 punten en hekkesluiter La Fama 2 punten. Vanwege de FIFA-cursus die deze week plaatsvindt, wordt de semi-prof competitie pas op zondag 4 september voortgezet met de wedstrijd San Luis Deportivo tegen Bubali om 18.00 uur in het Guillermo Trinidad stadion.

Vijf maanden voor stelen tas

ORANJESTAD — Conform de eis van de officier werd verdachte J.W. (20) veroordeeld tot vijf maanden gevangenisstraf, waarvan twee maanden voorwaardelijk met een proeftijd van twee jaar. Hij werd schuldig bevonden aan diefstal van een tas om drugs te kunnen kopen.

Eind mei drong verdachte een zaak aan de Havenstraat binnen en ging er met een tas en enige sieraden van door. Hij vertelde de rechter hoe hij de vitrine had ingeslagen, doch er alleen met een tas van door ging. Dat was het enige dat hij gestolen had. Met de damestas kon hij weinig doen en verkocht deze voor slechts 20 florin. Van dit geld kocht hij drugs.

Officier van Justitie mr Lie-A-Kwie voerde aan dat uit een getuigenverklaring blijkt dat verdachte ook sieraden te koop aanbood. Geen bewijs was er dat hij de winkel was binnengegaan. Alleen de tas werd teruggevonden.

Algemene klachten: lange werktijden, slecht loon:

Transportstaking raakt Zuid-Afrika's economie in het hart

JOHANNESBURG - Vertegenwoordigers van de duizenden vrachtwagenchauffeurs die de belangrijkste wegen en "grootpade" van Zuid-Afrika blokkeerden, overlegden vrijdag in Johannesburg met de werkgevers. De actie van de vrachtwagenchauffeurs was kort maar krachtig.

Ze blokkeerden afgelopen week drie dagen lang het doorgaand verkeer op vier strategische punten en berokkenden de natie in wederopbouw een schade van rond de 45 miljoen rand (Nf 19 miljoen). Een chauffeur werd gedood door een werkwillige bestuurder, die door een blokkade heenreed. De chauffeurs voegden zich bij de schare ontevreden werknemers in het land. Hun grieven betreffen de lange werktijden, het veel en ver van huis zijn en de in hun ogen schamele vergoeding van 370 gulden per maand, die daar tegenover staat. "Ik heb mijn oudste zoon gezien", zegt een chauffeur cynisch lachend, "maar de vrouw zegt dat we nog drie kleuters hebben. Ik ben nooit thuis om ze te zien".

Het truckersleven vormt in de Zuidafrikaanse media de basis voor menig verhaal of documentaire, maar de werkelijke levensomstandigheden worden zelden aangeroerd. Zo heeft de Zuidafrikaanse televisie zich meermalen gestort op de rol van vrachtwagenchauffeurs bij de verspreiding van aids. De uitslaap van de chauffeur zelf vormt namelijk de bron van een bloeiende prostitutie in en rond wegrestaurants die door vrachtrijders worden gefrequenteerd. Journalisten en cameramensen mengen zich graag in het bonte gezelschap voor weer een schokkende reportage over de gevaren van aids langs de snelweg.

SNELLE ACTIE

De meeste chauffeurs zijn aangesloten bij de Transport en Algemene werknemersbond (TGWU), die vrijdag besprekingen voert met de werkgevers. De chaos die door de acties veroorzaakt werd, dwong de Zuidafrikaanse regering tot grote snelheid bij het zoeken naar een oplossing. De minister van Vervoer, Mac Maharaj, ging er onmiddellijk op uit [illegible] te spreken, maar de blokkade van de weg Kaapstad - Johannesburg verhinderde hem snel ter plekke te verschijnen. Na zeer veel moeite bereikten hij en zijn collega van Arbeid, Tito Mboweni, twee belangrijke blokkades en konden onderhandelingen met de actievoerders beginnen.

Met drieduizend vrachtwagens op en voor de tolbrug over de Mooirivier, op de snelweg Johannesburg - Durban, ontstonden files, waarin bijvoorbe... Zuidafrikaanse rugby... Henry Honiball gedwo... werd vroedvrouw te sp... toen zijn vrouw in de ... een dochtertje baarde. ... derop in de file verleende ... vereniging ter preventie ... wreedheid tegen dieren ... vorm van water en voe... eerste hulp aan schapen, ... ien en kippen die in ve... gens op weg naar het ab... toir in de file verzeild wa... geraakt. Enkele scha... werden evenwel door au... mobilisten voor de av... maaltijd geslacht, geroo... en genuttigd.

AUTO-INDUSTRIE

Donderdag waren de ... wegen ontruimd, dank... bemiddeling van de mi... ters, maar niet op alle ar... fronten wordt zo voorsp... onderhandeld. De grote ... industrie in Zuid-Afrika ... al vier weken plat naar ... leiding van een looncon... Zuid-Afrika is een van ... weinige landen die voor ... reeks buitenlandse auto... ducenten modellen pr... ceert en exporteert. ... Ford, Mercedes-Be... Nissan, Toyota en Vo... wagen zijn enkele onde... mingen met fabrieken in Z... Afrika, waarvan som... grote orders uit bijvoorb... China hebben. De sta... kost miljoenen rand per ... terwijl toeleveringsbedrij... gedwongen zijn te slui... Het meningsverschil tu... de betrokken bonden en ... werkgevers lijkt miniem, ... half procent, maar het ... schil tussen de rijkelijk b... aalde blanke bedrijfsleide... en de zwarte arbeiders ... bijzonder groot.

Op verschillende univer... teiten zijn student... begonnen met "afval-acti... door het verspreiden v... vuilnis over de campus. [illegible] Vaal is geslaagd na botsing... tussen zwarte en conserv... tieve blanke studenten.

Probeerde ondervraging te ontduiken:

FPR-soldaten doden bij achtervolging remigrant

KIGALI - Troepen van het Ruandese Patriottische front (FPR) het nieuwe Ruandese leger hebben een vluchteling doodgeschoten die in een VN-konvooi naar zijn land terugkeerde, zo heeft een woordvoerder van de Verenigde Naties zondag meegedeeld.

Het FPR hield de man zaterdag aan bij een controlepost bij de grens tussen het door de Fransen ingestelde beschermde zone en het door de FPR gedomineerde gebied in zuidwest-Ruanda. De man arriveerde in een konvooi van vijf Britse vrachtwagens met driehonderd andere vluchtelingen uit Kibuye. Toen hij ondervraging wilde voorkomen en op de vlucht sloeg, zetten zestien FPR-militairen de achtervolging in en doodden hem. Drie andere vluchtelingen werden gearresteerd omdat zij ervan verdacht worden in het verleden Tutsi's te hebben vermoord.

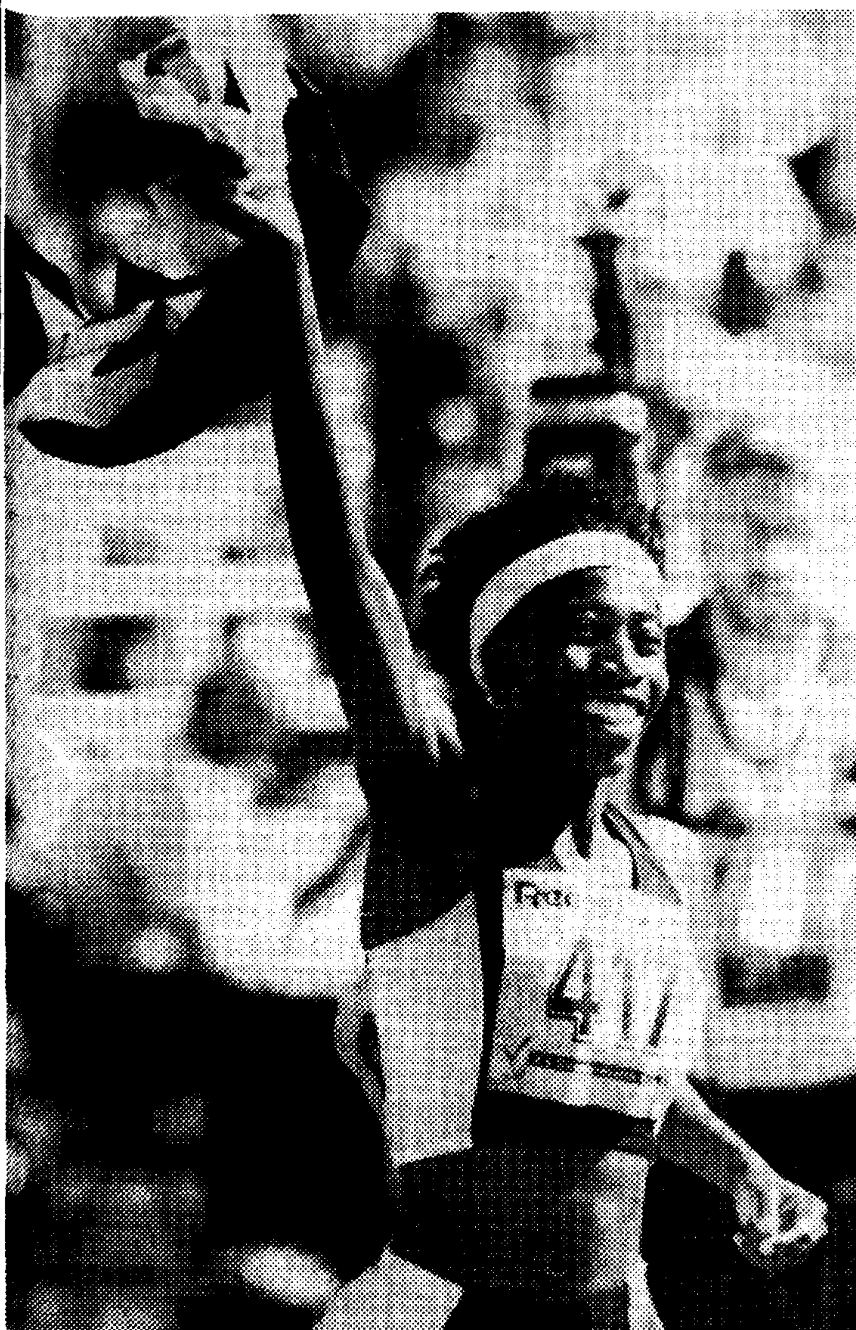
De VN-macht in Ruanda beloofde een onderzoek in te stellen, maar zei dat de schietpartij zich voordeed buiten de humanitaire zone en de Blauwhelmen niet tussenbeiden konden komen. Hij wees erop dat het FPR wel het recht heeft verdachten te ondervragen en te fouilleren, maar hen niet mag executeren.

OVERLEG IN ZAIRE

Ondertussen is een Ruandese regeringsdelegatie naar Zaïre gekomen om van gedachten te wisselen over de vluchtelingen-problematiek. Men bespreekt niet alleen de feitelijk onhoudbare situatie waarin de vluchtelingen moeten leven en de overlast welke zij voor Zaïre opleveren maar ook de manier hoe men hen kan overhalen naar Ruanda terug te keren.

In het zuidwesten van Ruanda namen in het voorbije weekeinde twee douaneambtenaren de controle over de belangrijkste grenspost met Zaïre over. Hun komst is het eerste zichtbare teken van iets van overheidsgezag in de voormalige door de Fransen uitgeroepen veiligheidszone. Verleden week verlieten de Fransen dit gebied, hetgeen de honderdduizenden vluchtelingen in deze zone zeer speet.

Goud voor Jamaicaanse Turner



VICTORIA (Canada) - Inez Turner van Jamaica heeft de gouden medaille veroverd op de 800 meter voor vrouwen tijdens de Gemenebest Spelen die in Victoria worden gehouden. Turner liep de afstand in een tijd van 2.01.74.

SPORT AGENDA

SENTRO DEPORTIVO KORSOU
(Bonamweg 49, Brievengat)
(Tel.: 376620/376626)
zwembad:
open van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur; dinsdag- en donderdagmorgen gesloten.

PISINA BENNIE LEITO
(Gouverneur Van Slobbeweg z/n, Rif)
open voor publiek-zwemmen (toegang kinderen t/m 14 jaar één gulden en volwassenen twee gulden): vrijdag van 20.00-22.30 uur; zaterdag van 14.00-17.00 uur en zondag van 12.00-17.00 uur.

SENTRO DI BARIO JANWE
dammen:
elke donderdag van 15.00-18.00 uur damles en -training voor de jeugd vanaf acht tot achttien jaar.
schaakvereniging Janwé:
elke zaterdag van 09.00-12.00 uur schaakles en -training voor de jeugd vanaf zeven tot 23 jaar.

SKOL DI DAM STRATEGIA
elke donderdag van 19.30-23.00 uur in Sentro di Bario Janwé.
elke zaterdag van 09.00-12.00 uur in IPK-gebouw (naast Martinus mavo, Plasa Brion.

SCHAAKVERENIGING CURAÇAO
(Rust & Burgh)
iedere maandagavond om 20.00 uur gelegenheid tot schaken.
* * * * * * * * * * * * * * *

Van Gaal bijt van zich af

AMSTERDAM — Louis van Gaal heeft de eerste beurt van de Nederlandse voetbalkampioen in de nieuwe competitie nog eens aangegrepen om zijn ongenoegen uit te spreken. Hij richtte een pijl op de gemeente Eindhoven, die in een vroeg stadium de oorspronkelijk voor aanstaande woensdag geplande wedstrijd PSV - Ajax verbood.

Na de wedstrijd tegen RKC (3-1) moet Ajax twee weken wachten op zijn tweede duel. Op 11 september komt Vitesse op bezoek. Komend weekeinde is geen voetbal in verband met de interland tegen Luxemburg (7 september), voor woensdag mocht de topper dus niet doorgaan.

PSV wist de wedstrijd tegen Go Ahead Eagles naar voren te halen en komt dus toch in actie. Supporters uit Deventer zijn blijkbaar wel welkom. Ajax zit thuis bij de buis. Het duel met PSV is verplaatst naar zondag 23 oktober, vier dagen na Austria Salzburg - Ajax in de Champions League.

Louis van Gaal: "Ongelooflijk. Ajax kan niet spelen, mede door de KNVB en de burgemeester. We moeten nu midden in een overladen programma tegen PSV spelen. Zoiets kan alleen in Nederland."

Erik Breuking beste Nederlander

Regenboogtrui voor Luc Blanc

AGRIGENTO — Slechts twee van de twaalf Nederlanders bereikten zondag de finish in Agrigento. Erik Breukink finishte als veertiende op bijna twee minuten. Erik Dekker kwam als 24ste over de streep, op tien minuten van wereldkampioen Luc Leblanc. Breukink speelde in de strijd om de regenboogtrui mee tot twee ronden voor het einde. De geest wilde nog wel, maar de benen weigerden medewerking toen Luc Leblanc in de voorlaatste ronde naar Ghirotto en Sörensen sprong.

Bondscoach Gerrie Knetemann had de uitbraak voorzien. Hij waarschuwde Breukink. "Ik wilde gelijk reageren, maar ik kwam net een tikkeltje te kort om in de finale voor de overwinning mee te strijden", zei Breukink later. "Toch mag ik niet ontevreden zijn."

Hoewel een veertiende plaats snel vergeten is, was het al een hele prestatie dat de Nederlander tot ongeveer 20 kilometer voor het einde meedeed met het spel tijdens het WK. Een aantal jaren geleden zou een veertiende plaats als een matige prestatie zijn geweest. In de barre tijden die het Nederlandse cyclisme doormaakt, is een kinderhand echter gauw gevuld.

Hetgeen overigens niets afdoet aan het feit dat de Breukink van weleer zich manifesteerde in de Valle Dei Tempi. Hij koerste attent, was drie ronden voor de finish één van de initiatiefnemers van een vlucht met vijf. "Het kostte veel kracht", vertelde hij na afloop.

"Het merkwaardige was dat ik me in de eerste honderd kilometer, toen niemand echt hard durfde te rijden wegens de hitte, niet echt goed voelde. Op het moment dat de Italianen voor het eerst het tempo omhoog schroefden, bleek ik gemakkelijk te kunnen volgen. Ik heb toen tegen Vermey, Nelissen en Boogerd gezegd dat ze op kop moesten gaan sleuren om het gat met de kopgroep te dichten. Ik wist dat ik daarna niet meer op die renners behoefde te rekenen."

Alleen Dekker bleef over. Maar de winnaar van het zilver twee jaar geleden tijdens de Olympische Spelen, moest vier ronden voor het einde afhaken. "Toen Erik met die kopgroep van 24 weg was, had ik wellicht nog kunnen aanklampen, maar dan was ik er een ronde later vanaf gereden", gaf Dekker toe. "Ik ben niet ontevreden met het resultaat, al had ik stiekem op meer gehoopt. Last van de warmte heb ik niet gehad."

Erik Breukink kan gelet het kwakkeljaar dat hij dit seizoen meemaakt — hij heeft nog altijd geen overwinning op zijn naam — niet ontevreden zijn over zijn optreden tijdens het WK-wielrennen. Afgelopen donderdag eindigde hij als vierde in de tijdrit, zondag als veertiende tijdens de wegwedstrijd. Of Breukink op de Wereldkampioenschappen de weg omhoog heeft ingeslagen zal de toekomst uitwijzen.

"Ik heb ontspannen naar de mondiale titelstrijd kunnen toeleven. Knetemann heeft niet veel drukte gemaakt. De voorbereiding was vrij ontspannen. En dat is belangrijk voor me. Ik heb voor de tijdrit geen speciale voorbereiding gehad", vertelde Breukink, die binnenkort met Oncé over een contractverlenging praat. "Het was de afgelopen dagen weer plezierig fietsen, hoewel de lol er ondanks de tegenvallende resultaten eigenlijk nooit vanaf is geweest."

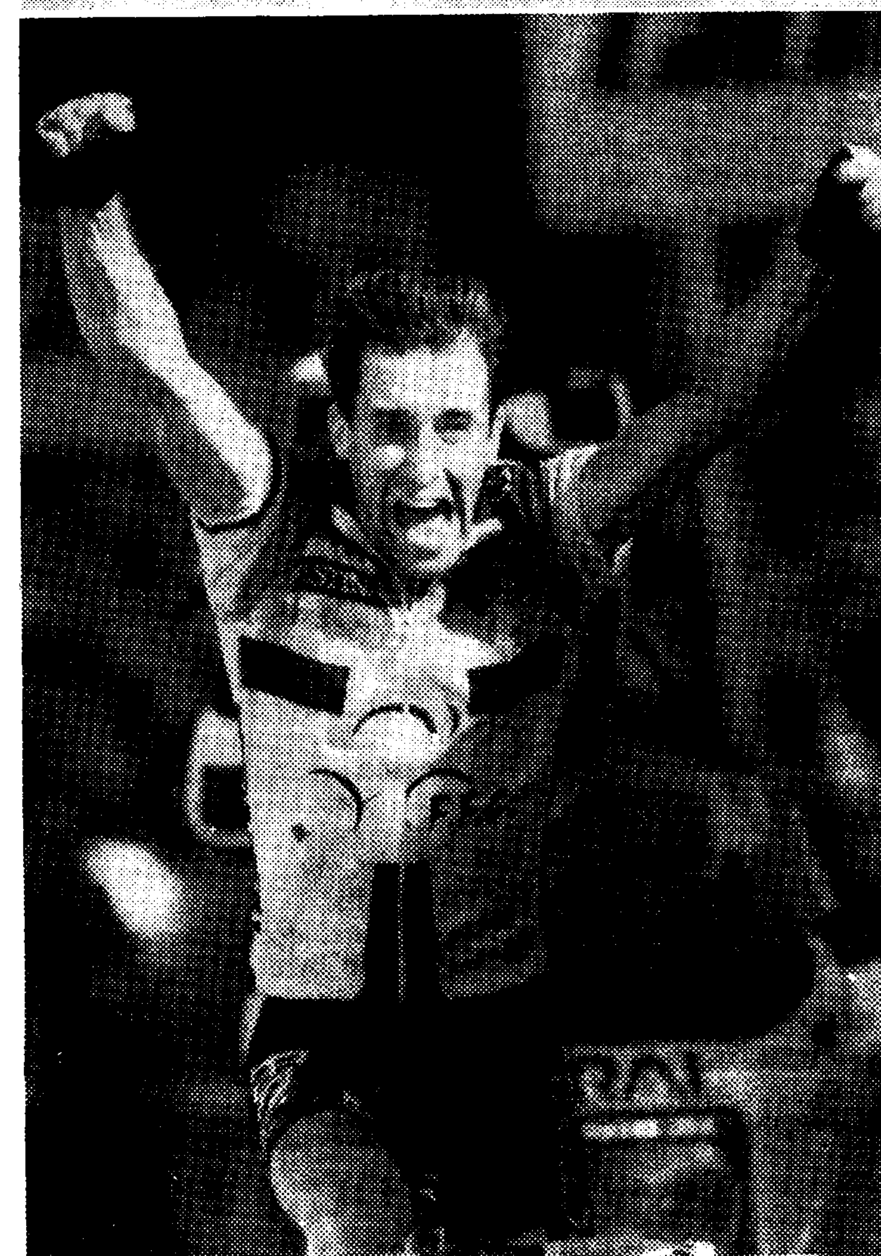
Wim Kieft weg bij PSV

ARNHEM — Wim Kieft heeft zijn club PSV verlaten. De speler is profvoetballer af. Voor de PSV'er bestond er veel belangstelling in binnen- en buitenland. Ook Klas Ingesson is weg bij de Eindhovense club. Hij werd verkocht aan de Engelse club Sheffield Wednesday.

Geen enkele club bleek echter, ondanks de grote belangstelling voor Wim Kieft, bereid te zijn diep in de buidel te tasten. Daarop besloot de oud-international maar te stoppen. Kieft speelde bij Ajax, Pisa, Torino, PSV, Bordeaux en weer PSV.

De Zweedse international Klas Ingesson tekende een contract voor drie seizoenen bij Sheffield Wednesday.

Luc Leblanc verovert regenboogtrui



AGRIGENTO - Juichend gaat de Fransman Luc Leblanc over de finish. Leblanc behaalde het wereldkampioenschap wielrennen op de weg voor de sprinters Claudio Chiapucci van Italië en zijn landgenoot Richard Virenque.

PARIJS — Wie voortaan nog aan de Olympische Spelen deelneemt, moet vooraf de medische code van zijn handtekening voorzien. Wie niet tekent, mag niet deelnemen. Dit zal een van de besluiten zijn van het Internationaal Olympisch Comité (IOC) tijdens de afsluitende vergadering, volgende week in Parijs.

Volendam wijst Go Ahead overtuigend terug

Willem II neemt in Tilburgse derby genoegen met 2-0 zege

TILBURG — Vooraf was de derby in Tilburg tussen Willem II en NAC meer dan ooit beladen. Eenmaal op het veld was de strijd echter snel gestreden. Binnen acht minuten stond de thuisploeg, die NAC volledig overklaste, met 2-0 voor. Dat die stand zo bleef, konden de Tilburgers alleen zichzelf verwijten. Zij lieten zeker zes goede kansen onbenut. In Volendam boekte de plaatselijke voetbalclub de eerste zege ten koste van Go Ahead Eagles: 3-0.

NAC speelde in Tilburg zonder de onlangs van de Tilburgers overgenomen Abdellaoui. Trainer Spelbos deed er niet moeilijk over, wenste na de zwakke vertoning van zijn ploeg ook niet te verwijzen naar de transferperikelen rond de jonge Marokkaan. Evenmin verschool hij zich achter de blessures (Brood, Lammers).

Het eerste doelpunt van de thuisploeg, na zes minuten, kwam min of meer uit de lucht vallen. Door een gelukkige kluts belandde de bal voor de linkervoet van Stewart, die via de binnenkant van de paal scoorde. Laros, die bij Willem II Abdellaoui op links moet doen vergeten, gaf twee minuten later en puntgave voorzet op Van Arum, die volkomen ongedekt kon inkoppen: 2-0.

NAC stelde er weinig tegenover. Lammers was er in de dertiende minuut bijna door, maar Hofstede hield hem op de rand van het strafschopgebied vast. Van Hooijdonk, geen schim meer van de speler van vorig jaar, schoot de toegekende vrije trap in de muur.

Bij Willem II zorgde vooral F.askens voor gevaar. Zijn passes waren meestal op maat, maar bleven vaak niet aan zijn medespelers besteed. Met name Van Arum en Stewart hadden nog voor de rust moeten profiteren.

In de tweede helft kwam NAC er niet meer aan te pas. Willem II kreeg dotten van kansen, waar de Tilburgers steeds knulliger mee omsprongen. De enige noemenswaardige kans voor NAC viel vijf minuten voor tijd. Remie gaf goed voor, maar Gerritsen en Van Hooijdonk misten voor open doel.

RIANT

In Volendam startte de plaatselijke voetbalclub zondag de competitie riant door Go Ahead Eagles met 3-0 te verslaan. Toch was trainer Rijsbergen niet onverdeeld positief. Volgens hem is zijn selectie te smal. Het bestuur is op de hoogte van die mening, maar weigert volgens de oud-international voor-alsnog maatregelen te nemen.

Volendam begon sterk en agressief. De eerste kans was toch voor de Deventenaren, maar Zoetebier stopte de harde inzet van De Gier bekwaam. Veel meer opvallende dingen deed het povere Eagles niet. Na tien minuten opende de licht geblesseerde Steur met een schitterend schot de score. Een minuut later kreeg Stefanovic de kans er 2-0 van te maken, maar hij faalde, zoals hij de gehele wedstrijd bleef doen.

De thuisclub hield Go Ahead Eagles onder druk. Tien minuten voor rust maakte de van AA Gent gekomen Verkuyl in het Deventer strafschopgebied een overtreding en Stefanovic verzilverde, overigens moeizaam, de strafschop: 2-0.

De tweede helft stond op een bedroevend peil. Volendam te laconiek, Go Ahead geloofde er niet meer in. Trainer Ten Cate: "Als er zeven à acht man onvoldoende inzet hebben, houdt alles op." Toch zorgde ook na de hervatting Go Ahead voor de eerste opwinding, maar Zoetebier stopte het vliegende schot van Rorije.

Een overtreding van Valk binnen het strafschopgebied van Go Ahead bood Stefanovic de gelegenheid er, opnieuw van elf meter, 3-0 van te maken. Was het voor rust nog raak, nu schoot hij de strafschop tegen de paal. De Serviër bleek totaal uit vorm. Jongsma, met Molenaar de beste man van het veld, maakte het verschil nog wel iets groter. Na een combinatie tussen Vukov en Stefanovic zorgde hij alsnog voor 3-0.

John de Wolf en Ulrich van Gobbel weggestuurd

Feyenoord stelt zwaar teleur tegen nieuwkomer Dordrecht'90

DORDRECHT — Een gelijkspel (1-1) tegen een potentiële degradatiekandidaat en rode kaarten voor de verdedigers John de Wolf en Ulrich van Gobbel. Voor Feyenoord is het seizoen zondag bij Dordrecht'90 bepaald niet florissant begonnen. Coach Willem van Hanegem noemde het spel van zijn ploeg nu al bedroevend. Slachtoffers vallen waarschijnlijk al voor de volgende wedstrijd. Trustfull en Gorré kunnen, zoals Van Hanegem het zei, weer in de wachtkamer plaatsnemen.

Ulrich van Gobbel moet zijn nervositeit snel opzij zetten en meer gaan nadenken. Het niveau van Henk Fräser dient behoorlijk omhoog te gaan.

Onmiddellijk na de wedstrijd al wees Willem van Hanegem de betrokkenen op de eventuele consequenties. Voor de buitenwereld voelde hij zich daarom niet meer geroepen geheimzinnig te doen. "Ze zeggen dat ik meer 'voetballende' spelers moet opstellen. Opnieuw is gebleken dat er meer bij komt kijken. Zo kan het niet. Sommige jongens hebben een rendement van 1 of 2 procent. Als die blijven staan hebben we na tien wedstrijden vijf punten. En wat is dan het gevolg? Precies, dan krijgt de trainer een schop."

In de rust nog had Van Hanegem zijn selectie gevraagd of hij misschien per vergissing Arabisch sprak. "Voor en tijdens de wedstrijd hebben we steeds op bepaalde dingen gehamerd. Bij voorbeeld rugdekking geven om te voorkomen dat Wouden De Wolf er uitloopt. Het gebeurde niet, waardoor de situaties ontstonden die tot de op zich terechte rode kaarten leidden. Dan houdt het voor mij op. Wat nu? We hebben nog spelers als Refos, Maas en Scholten achter de hand."

Dordrecht toonde zich opgetogen met het gelijkspel tegen de topclub. De formatie van trainer Van Zoghel was vooraf als de dood voor een dramatische start. In de eerste acht duels treffen de Dordtenaren de top-zeven van het vorige seizoen. Dat er in de slotfase niet meer dan twee man extra niet meer was uitgehaald, deerde Van Zoghel niet. "Ook met elf tegen elf hebben we het goed gedaan. Aan het einde wilde ik geen onnodige risico's nemen. Dit punt is geweldig voor het zelfvertrouwen. Ik wilde absoluut voorkomen in de laatste minuten tegen een funest countertje op te lopen."

Op het moment dat het kaartenfestival begon, leidde Feenoord met 1-0. De omstreden Gorré gaf het beslissende tikje, nadat uit een hoekschop van Blinker een enorme chaos voor het doel van Dordrecht was ontstaan. Arbiter Jol kende de treffer toe op aanraden van grensrechter Dolstra, die constateerde dat de bal de lijn had gepasseerd.

Kort nadat Van Loen met een na later bleek meevallende enkelblessure per brancard was weggedragen, begon de ellende voor Feyenoord. In de 60ste minuut liep Wouden De Wolf er weer eens uit, waarna de verdediger van Oranje zijn tweede gele kaart kreeg. Dat betekende rood. Ook bij zijn vorige optreden aan de Kromme-dijk, januari dit jaar in de strijd om de beker, was de Feyenoorder weggestuurd. Dat toen hij Breetveld fors onderuit schopte.

Van Gobbel was blijkbaar nog niet helemaal bij de les na het voor hem teleurstellende WK-voetbal. Hij kreeg van Jol de rode kaart, omdat, in tegenstelling tot bij de voorgaande situatie, er sprake was van het neerleggen van een volledig doorgebroken tegenstander.

Feyenoord had nog negen man en 25 minuten. Een spits (Taument) bleef voorin en, het kan verkeren in de sport, de resterende spelers begonnen er zowaar vrolijk op los te combineren. Dat werd het team noodlottig. Invaller Larsson, in de Verenigde Staten met Zweden nog de verrassende nummer drie, leidde in het eigen strafschopgebied balverlies in. Broger, een van de Duitse amateurclub Fortuna Düsseldorf gehuurde Deen, profiteerde: 1-1.

Finidi George heeft malaria

AMSTERDAM — Finidi George miste de wedstrijd Ajax - RKC door malaria. Hij liep de tropische ziekte jaren geleden op in zijn geboorteland Nigeria.

Malaria is een door muggen overgebrachte ziekte die in Afrika vooral voorkomt in de landen ten zuiden van de Sahara. De verschijnselen, waaronder hoge koorts, kunnen geregeld terugkeren.

Finidi George liep de ziekte op in 1987 en had sindsdien nooit meer last. Tot afgelopen week.

Ronaldo en Nilis schieten PSV naar winst op Vitesse

ARNHEM — Ronaldo en Nilis, het nieuwe werkkapitaal van PSV, gaven zondag een schoolvoorbeeld van efficiënt voetbal. Een doelpunt van de Braziliaanse spits en twee van de Belgische schaduwschutter waren ruim voldoende voor de zege van 4-2 bij Vitesse. De twee buitenlandse aanwinsten slaagden cum laude voor hun entree in de eredivisie.

De voortvarende start van het elftal met zo'n nieuwe gestalte plezierde de Eindhovenaren. Trainer De Mos bekende met gepaste zorg naar de eerste topper van het seizoen 1994/95 te hebben uitgekeken.

Vitesse maakt het hem echter gemakkelijk. De Arnhemse verdediging had geen antwoord op de viermanslijn bij PSV. "Zowel in de kleine ruimte als op de counter hebben Ronaldo en Nilis goed gespeeld", zei De Mos na de ouverture van zijn tweede fase in Brabantse dienst.

PSV voetbalde in de offensieve samenstelling eerder bekeken dan opportunistisch. De ploeg nam geen grote risico's, maar strafte het feilen van Vitesse vakkundig af. Pahlplatz trof na twee minuten nog de paal, Ronaldo had maar tien minuten nodig om zijn eerste officiële doelpunt te maken. Nilis gaf de *assist*, de Braziliaan promoveerde zijn dieptepass met zijn eerste balcontact tot 0-1. "Iedereen heeft kunnen zien dat Ronaldo een verrijking voor de eredivisie is", meldde De Mos.

PSV had voor de rust de wedstrijd al beslist. Linskens rondde na voorbereidend werk van Hoekstra en Numan een volledig Nederlandse aanval af. Nilis maakte met een effectvol schot 1-3.

Kort na de rust kwam Vitesse terug tot één doelpunt verschil. Gillhaus benutte de strafschop die arbiter Uilenberg zag in een overtreding van Prommayon. De scheidsrechter compenseerde daarmee zijn vergissing van de eerste helft, toen de Kroaat Mise om een strafschop gilde. Even leek Vitesse in staat tot herstel, maar Nilis (na een combinatie met Ronaldo) besliste anders: 2-4.

"Een schitterend debuut", vond Nilis na zijn tweede treffer.

Atleet betrapt op doping

VICTORIA — Horace Dove-Edwin, sprinter uit Sierra Leone, is tijdens de Gemenebest Spelen betrapt op het gebruik van stenozolol, een spierversterkend middel. De 27-jarige Afrikaan eindigde dinsdag in het Canadese Victoria verrassend als tweede op de honderd meter.

De Afrikaanse sprinter liep toen 10,02 sconden, elfhonderdste seconde langzamer dan Linford Christie. Dove-Edwin moet zijn zilveren medaille inleveren en kan een schorsing van vier jaar tegemoet zien. Michael Green uit Jamaica krijgt nu zilver, Frankie Fredericks (Nam) brons.

Stenozolol is hetzelfde middel, behorend tot de categorie anabole steroïden, waarmee de Canadese sprinter Ben Johnson zijn ondergang inluidde.

Cats veroveren honkbaltitel

Scorpions verliezen ook vierde wedstrijd

WILLEMSTAD — Wild Cats is de nieuwe baseballkampioen van Curaçao. Voor 2600 toeschouwers die voor volle tribunes en een sfeerrijke ambiance in het Johnny Vrutaal stadion zorgden, onttroonden de Wilde Katten kampioen 1992 en 1993 Royal Scorpions. De manier waarop Wild Cats onder de enthousiaste algemene leiding van voorzitter Oscar Bolivar en de kundige technische leiding van manager Fichi Fleming zijn eerste kampioenstitel sinds 1980 heeft bemachtigd, valt alleen in superlatieven te beschrijven.

Te beginnen met de ijzersterke vierde ronde van de reguliere competitie waarin de Wilde Katten zich vanuit een niet zo gunstige positie omhoog werkten naar een plaats bij de eerste vier, het negental van Sta. Rosa Indians achter zich latend. Daarna de overtuigende manier waarop zij zich in de beslissingsserie van Groot Kwartier Stars en Sta. Maria Pirates ontdeden om de reguliere competitie als nummer twee af te sluiten. In de semifinales bleken de Cats wederom onstuitbaar: Sta. Maria Pirates werd in drie partijen gewipt.

Royal Scorpions, dat in de afgelopen twee jaar de titel voor zich opgeëist had, zou — zo werd voorspeld — wel een harde noot worden voor de Cats. Wat niet voor mogelijk werd gehouden, werd echter door de Wilde Katten gepresteerd. Met een niet te evenaren wilskracht, maakten zij korte metten met de Schorpioenen. Hun mentale gesteldheid bleek ook gistermiddag de beslissende factor. Tot tweemaal toe moesten zij een achterstand van 3 punten wegwerken om uiteindelijk met 9-8 de zege te kunnen grijpen.

De tweede maal was beslissend want de score werd meteen in een 9-8 voorsprong omgezet welke tot het einde toe werd vastgehouden. De speler die dit mogelijk maakte was Nato Anasagasti die in de vijfde inning zijn positie als derde honkverdediger verliet om het heuvelwerk over te nemen. Anasagasti zorgde er verder voor dat zijn team, ondanks de minimale marge, onbedreigd de overwinning kon behalen.

De eerste keer dat Cats tegen een achterstand aankeek was in de eerste inning. Scorpions nam in zijn eerste slagbeurt met een homerun van Arthur Davelaar (na een vrije loop en een deadball) een 3-0 voorsprong. Cats reageerde echter meteen al in de tweede inning met 4 runs die gescoord werden op twee vrije lopen, een deadball, een sacrifice-fly van Nelly Jacoba en honkslagen van Miro Daal en Nato Anasagasti. In de derde inning maakte Cats met honkslagen van Emile Haswell, Remick Bernadina en Michael Josephina er 5-3 van.

Een rally van 5 runs in de vijfde inning opende weer perspectieven voor de Schorpioenen. Zij scoorden vijfmaal op een vrije loop, een fout van de shortstop, honkslagen van Ramiro Balentina en Remi Thielman en een sacrifice-fly van Mark Valies. Even snel als de hoop bij de supporters van Scorpions was opgelaaid, verdween ze echter weer. Want Cats sloeg in dezelfde inning terug. Wat het nog pijnlijker voor de Scorpions-fans maakte was dat in feite hun team de punten weggaf. Cats hoefde zelf geen enkele honkslag te produceren. Drie vrije lopen, kostbare misgrepen van shortstop Marlison Brigitha en linksvelder Arthur Davelaar en een sacrifice-fly stelden hen in staat niet alleen gelijk te maken, maar ook het beslissende, negende punt op het scorebord te brengen. Nato Anasagasti zorgde als pitcher voor de rest.

De eindcijfers waren: 9-8-2 en 8-9-4. Nato Anasagasti eindigde als winnende werper. Alvin Urdaneta, die de eerste play-off wedstrijd voor Cats had gewonnen, was gistermiddag minder succesvol. Hij werd in de vijfde inning vervangen door Tyron Rosina die in dezelfde inning nog plaats moest maken voor Anasagasti. Farley Merien startte voor Scorpions. Hij werd in de tweede inning vervangen door Gregory Gustina die in de vijfde inning het heuvelwerk overdroeg aan Lester Victoria.



WILLEMSTAD — Wild Cats, gesponsord door Banco di Caribe, is de nieuwe honkbalkampioen van Curaçao. Het negental won in slechts vier wedstrijden van de voormalige kampioen Royal Scorpions. De Schorpioenen verloren zondagmiddag met de krappe score van 8-9 van de Wilde Katten, die de finale afsloten zonder een nederlaag. Op de foto één van de momenten waarop spelers, bestuurders en fans van Wild Cats het kampioenschap vierden.

Lewis lijdt pijnlijk verlies

KOPENHAGEN — Carl Lewis heeft na een afgang op de honderd meter in Kopenhagen besloten naar huis terug te keren, om zich voor te bereiden op een nieuw atletiekseizoen. De achtvoudig Olympisch kampioen uit de Verenigde Staten eindigde tijdens een internationale wedstrijd in Kopenhagen als vierde op de sprint. In een veld dat veel minder van kwaliteit was dan in bij voorbeeld Zürich of Brussel.

Carl Lewis moest zijn landgenoten Jefferson (winnaar) en Witherspoon (derde, alsmede de Noor Moen (tweede) laten voorgaan. Lewis kampte de laatste weken met maagproblemen, opgelopen tijdens de Goodwill Games in St. Petersburg.

Door zijn terugkeer naar huis mist Lewis de geprogrammeerde wedstrijd in Berlijn, de laatste in een serie van vier in de Golden Four. Hij loopt dit jaar ook geen andere wedstrijd meer in Europa.

Nederlander klaar voor US Open

Jacco Eltingh wint derde toernooi in zijn loopbaan

SCHENECTADY — Jacco Eltingh is in topvorm, hetgeen veel goeds belooft voor de US Open. Het slechte nieuws is echter dat zijn tegenstander in de eerste ronde op Flushing Meadow eveneens uitstekend op dreef is. Op de dag dat Eltingh het derde toernooi in zijn loopbaan won, boekte zijn opponent van dinsdag Kafelnikov zijn derde toernooizege van dit seizoen. De Nederlander viert maandag zijn 24ste verjaardag. Het grootste feest heeft hij al in Schenectady achter de rug.

Heerdenaar Jacco Eltingh, die eerder in Manchester (1992) en Atlanta (1993) zegevierde, won in de finale van het met 750.000 gulden gedoteerde voorbereidingstoernooi op de US Open met 6-3 en 6-4 van Chuck Adams. Eltingh is 56ste op de wereldranglijst. De Amerikaan is 70ste.

In de halve eindstrijd had Eltingh afgerekend met de Duitser Renzenbrink, met 7-6 en 6-3. De ongeplaatste Adams beroofde het toernooi in de kwartfinales van de laatste geplaatste speler. Dat was de Zweed Enqvist. In de halve finale won Adams van Björkman, de Zweed die in de eerste ronde Jan Siemerink uitschakelde en vervolgens Bruguera ook naar huis stuurde.

Eltingh had voor het optreden in de eindstrijd van het enkelspel al naast Paul Haarhuis op de baan gestaan. De winnaars van het dubbeltoernooi in 1992, en dit jaar eerste geplaatst, redden het niet tegen de Zweden Apell en Björkman: 6-4 en 7-6.

Jevgenni Kafelnikov schreef zondag het toernooi van Long Island op zijn naam. De 20-jarige Rus, veertiende op de wereldranglijst, was in Long Island als vijfde geplaatst. In de halve eindstrijd rekende hij in drie sets af met Reneberg. De Fransman Pioline, die in de kwartfinales de Amerikaan Martin had verslagen, ontsnapte in de halve eindstrijd aan uitschakeling.

De Italiaan Furlan was bij een set voorsprong in de tiebreak van de tweede reeks dicht bij een plaats in de finale. Nadat Furlan de puntenreeks verloren had, won hij in de derde set geen game meer. De halve finales waren leuk geweest, de eindstrijd ontbeerde spanning. Pioline, zesde op de plaatsingslijst, greep de eerste set met 7-5. In het vervolg stevende Kafelnikov gedecideerd op zijn derde toernooizege van het jaar af.

Berasategui was de weinig verrassende winnaar van het met 750.000 gulden gedoteerde toernooi in het Kroatische Umag. De Spanjaard, als eerste geplaatst, had zondag weinig moeite met de Slowaak Kucera. Weisner won zondag het vrouwentoernooi van Schenectady. De Oostenrijkse versloeg in de finale met 7-5, 3-6 en 6-4 de Letse Neiland.

Debutanten Kluivert en Wooters leiden Ajax naar zege op RKC

AMSTERDAM — Een beetje debutant maakt een doelpunt als hij zich voor het eerst mag hullen in het shirt van Ajax 1. Het lukte Nordin Wooter vier dagen na zijn achttiende verjaardag en na achttien minuten en 36 seconden. Ajax won met 3-1 van RKC. Aan veel nieuwelingen gaat het debuut in Ajax 1 zonder doelpunt voorbij, maar de schijnwerpers branden boven hen die wel scoren. Is dat toeval?

Waarschijnlijk niet. De jeugd van Ajax leert met lef te spelen, met Amsterdamse branie. Dat wil zeggen: risico's nemen, pingelen. De nog jonge loopbaan van Nordin Wooter vertoont al een parallel met illustere namen. Met grootheden zoals Johan Cruijff, Marco van Basten, Frank Rijkaard, Wim Kieft, Bryan Roy en Marciano Vink.

Wooter was nog maar even in het veld of hij begon verdediger Van Haaren te testen. Voor zijn doelpunt schoot hij tot twee keer toe uit een moeilijke hoek keihard op doel, waar veel leeftijdgenoten voor de veilige voorzet zouden kiezen. Twee keer redde doelman Vonk.

Het publiek is nog nauwelijks gewend aan de ene jongeling uit de Ajax-school of de ander dient zich alweer aan. Wooter, een speelse, razendsnelle rechtsbuiten met rasta-kapsel, A-junior nog, viel in voor Kluivert. Kluivert kreeg in de voorbereiding een kans als spits, omdat De Boer te weinig scoort en de gerenommeerde aankoop (Ronaldo) uitbleef. Hij scoorde vorige week in de Super Cup.

In feite was het ook voor hem het competitiedebuut. En ook hij scoorde, na ruim dertien minuten en de mooiste aanval van de middag. Blind, mogelijk de nieuwe libero van Oranje, gaf een strakke pass als Koeman, Overmars zette meteen laag voor. Kluivert raakte de bal niet vol, maar die hobbelde via de paal in het doel.

Na rust viel Kluivert uit met een pijnlijke enkel. Die liep hij op toen Streppel hem van achteren een trap gaf en de gele kaart kreeg. "Hoe waren de nieuwe regels van de FIFA ook al weer?", vroeg Van Gaal zich met enig cynisme af.

Ajax won vrij gemakkelijk tegen de Waalwijkers, die vorig seizoen via de nacompetitie aan degradatie ontsnapten. Maar Van Gaal kon alleen tevreden zijn over het resultaat, niet over het spel. "Ik mis nog smeerolie, maar ik denk dat dat wel komt." Normaliter laat Ajax wel een een rits kansen liggen, zondag was de eerste meteen een doelpunt. Uitblinker Blind maakte nog voor rust 2-0.

RKC speelde vrij behoudend, maar was af en toe gevaarlijk in de tegenaanval. Boogers, als vanouds scheldend na mislukte acties van medespelers en provocerend naar het publiek, schoot kort voor rust een voorzetje van Van Aerde veel te slap in.

Achteraf vond trainer Jacobs, die spits Streppel voor de gelegenheid aan Kluivert koppelde, dat RKC best wat brutaler had mogen zijn. Maar hij kon dat de ploeg niet kwalijk nemen. Invaller Decheiver scoorde een kwartier voor tijd.

Van Gaal noemde nog maar even wie ontbraken. Finidi George, met malaria, Silooy, Oulida en Bogarde met blessures, Van den Brom door een schorsing. Maar op zulke momenten staan bij Ajax altijd wel types als Wooter en Kluivert klaar.

Arbiter Lammers bakt er niet veel van

Roda en Twente spelen gelijk in matig duel

KERKRADE — De positieve invloed van de nieuwe richtlijnen in het betaald voetbal in Nederland is zaterdagavond bij Roda JC en FC Twente verborgen gebleven. Die wedstrijd eindigde in een 1-1 gelijkspel. Het lag in Kerkrade voor een groot deel aan scheidsrechter Lammers, want die bakte er niet veel van. Lammers trad niet op tegen regelrechte aanslagen, waardoor tegenwoordig nog meer dan vroeger meteen de rode kaart moet worden gegeven.

De arbiter verzuimde vlak voor de rust Roda-speler Van de Luer weg te sturen, die Ter Avest sloeg. Ook gaf hij Roda geen strafschop na een handsbal van Kool.

Dat het een vervelende avond werd, was echter niet de schuld van Lammers. Wel van Roda JC en FC Twente. Beide ploegen werkten, zo leek het, hun duel in overspannen toestand af. Druk gedoe langs de lijn van de trainers Stevens (Roda) en Ten Donkelaar (Twente) kwam de rust al evenmin ten goede.

Lang zag het ernaar uit dat Twente, net als vorig seizoen op Kaalheide, zou winnen. In de twaalfde minuut al draaide Ter Avest handig om Van de Luer heen, waarna de inlopende Mols doeltreffend uithaalde, 0-1.

Roda vond daarop geen antwoord. Elke lijn ontbrak in het spel en Twente bleef gemakkelijk overeind. Het wankelde slechts even toen invaller Babangida aanzette voor enkele rushes. De van VVV overgekomen Maurice Graef faalde alleen voor doelman Boschker. De kleine spits, die in de voorbereiding ook al niet had kunnen overtuigen, werd uitgefloten door de Kerkraadse aanhang.

Twee minuten voor tijd sloeg de afkeuring toch nog om in dankbaarheid. Na een voorzet van Van Galen dook Graef voor zijn tegenstander en kopte de bal keihard in de hoek, 1-1.

Ten Donkelaar, de nieuwe trainer van FC Twente, uitte na afloop kritiek op de arbiter en de tegenstander. Hij vond dat Lammers te weinig ingreep bij 'de aanslagen' van de spelers van Roda.

UITSLAGEN

De geregistreerde uitslagen op de eerste competitiedag in de eredivisie van het betaalde voetbal in Nederland zijn als volgt: Heerenveen -Groningen 2-0; NEC - FC Utrecht 2-3; Dordrecht'90 - Feyenoord 1-1; Roda JC - FC Twente 1-1; Ajax -RKC 3-1; Vitesse - PSV 2-4 en Volendam - Go Ahead Eagles 3-0.

In de eerste divisie: Eindhoven - Cambuur 0-1; RBC -Haarlem 3-1; Helmond Sport -Emmen 2-0; Den Bosch - VVV 3-4; Excelsior - AZ 0-3; Heracles - Fortuna 0-1; TOP - Den Haag 3-1; Veendam -Zwolle 1-1 en Telstar - De Graafschap 3-3

Jeroen Piket wint Donner Memorial

AMSTERDAM — Jeroen Piket heeft zondag het Donner Memorial Schaaktoernooi gewonnen. De Leiderdorper dankte zijn overwinning aan het verlies van koploper Artoer Joesoepov die zondag in de slotronde vrij kansloos onderuit ging tegen de Duitser Eric Lobron.

De Nederlandse grootmeester Jeroen Piket versloeg de Chinese Jun Xie en kwam op gelijke hoogte met Joesoepov en de Brit Michael Adams. De Nederlander kreeg het toernooi op zijn naam dank zij betere Sonnenborg-punten.

Ruud Gullit scoort gelijkmaker

Milan wint Super Cup van Sampdoria

MILAAN — De 'Zwarte Tulp' Ruud Gullit is bezig weer belangrijk te worden voor AC Milan, de club waar hij na een jaar afwezigheid is teruggekeerd. In de strijd om de Italiaanse Super Cup, uitgerekend tegen zijn oude club Sampdoria, werkte de Nederlander persoonlijk de 1-0 achterstand weg. Na de gelijke stand na negentig minuten brachten de strafschoppen vervolgens de beker bij de kampioen uit Milaan.

Sampdoria was in de eerste helft wat sterker geweest. De club uit Genua, die vorig seizoen voor een belangrijk deel dank zij de inbreng van Ruud Gullit de beker won, kwam op voorsprong via een prachtig ingeschoten vrije trap van Mihailovic.

AC Milan, op 14 september tegenstander van Ajax in de Champions League, was na rust nauwelijks gevaarlijk. Gullit, die onlangs nog het prestigieuze oefenduel met Bayern München besliste, bracht echter opnieuw uitkomst. Hij kopte de gelijkmaker in, na een voorzet op maat van Simone.

Een verlenging was niet geprogrammeerd in de strijd om de Super Cup. Gelijke stand na de reguliere speeltijd betekende onmiddellijk strafschoppen. AC Milan miste daarin niet, Sampdoria wel door de van AS Roma gekomen Mihailovic en de eerder bij Milan spelende Evani. Milan won de Super Cup eerder in 1992 en 1993.

Edwin Moses kondigt zijn rentree aan

PARIJS — De voor atletiekbegrippen 'oude' 39-jarige Edwin Moses heeft zijn rentree aangekondigd op de 400 meter horden. De voormalige wereldrecordhouder zette zes jaar geleden vanwege een rugblessure een punt achter zijn atletiekcarrière.

Na een succesvolle operatie voelt de Olympisch kampioen van 1976 en 1984 zich weer helemaal fit.

"Ik voel me prima. Mijn techniek is net zo goed als vroeger en ik kan onder de 48 seconden lopen", verklaarde de Amerikaan. In Parijs woont hij de viering van het honderdjarig bestaan van het Internationaal Olympisch Comité (IOC) bij.

AMIGOE
FAXNUMMERS:
Advertentie:
674524
Redactie:
674744

rote windsnelheden en regenval veroorzaken veel schade

Goede voorbereidingen voorkomen veel moeilijkheden bij orkaan

WILLEMSTAD —Bij een tropische storm of orkaan moet altijd rekening worden gehouden met grote windsnelheden en hevige regenval. Hoewel het helemaal niet zeker is dat een dergelijke natuurramp de Benedenwindse eilanden zal treffen is de kans wel degelijk aanwezig. Het feit dat wij in vele jaren geen echte tropische storm of orkaan hebben meegemaakt, kan leiden tot onachtzaamheid. Om die reden is het dan ook nuttig om alles weer eens op een rijtje te zetten. Indien u goed voorbereid bent en de aanwijzingen van de autoriteiten opvolgt, is er geen reden tot ongerustheid.

Welke voorbereidingen kunnen in het geval van een tropische storm getroffen worden met betrekking tot woning en tuin? Indien uw woning op een heuvel staat vangt hij veel wind en in een dal kan bij intensieve regenval uw tuin onder water lopen en dan dient gezorgd te worden dat het water niet kan binnenstromen. Bomen bieden de wind tegen, maar kunnen ook omvallen. Het beste advies is de takken bijtijds te snoeien.

Indien uw huis dicht bij zee staat dient u rekening te houden met de kans, dat de zeespiegel onder invloed van de storm stijgt en bovendien de zeegolven hoger worden. Controleert u ook de afvoer van het regenwater. Zorg dat deze schoon is.

Bij de woning dient speciale aandacht te worden besteed aan de dakbedekking. Zijn de zink- of eterniet-platen goed bevestigd? Liefst met schroeven of draadnagels. Let er ook goed op of het dakframe stevig geconstrueerd is. Schakel een deskundige in indien u twijfels heeft.

Antennes op het dak kunnen bij grote windsnelheden omwaaien en bovendien als bliksemafleider werken tijdens hevig onweer, een verschijnsel dat bij orkanen voorkomt. Het beste is de antennes te verwijderen.

De ramen kunnen versterkt worden met zware tape, maar dit is vooral bedoeld om versplintering tegen te gaan. Veel beter is de bescherming met multiplexplaten. Deze dienen stevig bevestigd te worden, anders waaien zij ook weg. Let ook op de gasbommen. Deze kunnen door wind en wegstromend regenwater van hun leiding gescheurd worden.

Ruim alle losse voorwerpen in de tuin, zoals bloempotten, drums en emmers op. Deze kunnen door de wind worden weggeblazen en een gevaar vormen voor mens en dieren. Huisdieren, zoals vogels in kooien of kippen in de tuin lopen ook gevaar. Zelfs hondehokken kunnen worden weggeblazen en het is dan ook verstandig om de dieren binnenshuis te zetten als de storm begint. Als de tropische storm of orkaan losbarst is het trouwens zeer onverstandig om het huis te verlaten.

Tot slot dient u uw auto zo goed mogelijk te beschermen. Het zou jammer zijn indien deze schade zou oplopen door een omvallende boom of rondvliegende voorwerpen.

Kas Broeder Pius viert eerste lustrum



■ WILLEMSTAD - Een delegatie van Kas Broeder Pius bracht onlangs een bezoek aan de gedeputeerde van Volksgezondheid, Raymond Bentoera, in verband met het vijfjarig bestaan van deze organisatie. Bij deze gelegenheid werd een rapport overhandigd met betrekking tot de organisatie en de werkzaamheden van het tehuis. Op de foto: Rutsella Jansen die het project leidt, mevr. R. Damberg, de gedeputeerde, mevr. E. Alders (onderdirectrice) en de heer R. Roosberg voorzitter van het stichtingsbestuur.



■ WILLEMSTAD —Onlangs demonstreerde Continental Milling een aantal bakprodukten, die bereid zijn met meel van de Nederlandse firma DAMCO.

Nog voor het einde van het jaar negen nieuwe ATM-machines erbij

Maduro Bank breidt aantal Bankomatiko-machines uit

WILLEMSTAD — Om de klanten sneller en op verschillende plaatsen service te verlenen zal Maduro & Curiel's bank het aantal bankautomaten aanzienlijk uitbreiden. De bank, die reeds over twaalf ATM-machines beschikt, zal nog voor het einde van het jaar haar netwerk met negen nieuwe machines uitbreiden, waaronder één 'drive-through'.

Assistent managing director Sidney Bor verklaarde vanmorgen, dat in de komende vier maanden nog negen 'Bankomatiko'-machines worden geplaatst. En wel te Westpunt, bij het bankfiliaal te Santa Maria, in Marchena bij het gebouw van Marchena Hardware, in de nieuwe, nog niet geopende, supermarkt te Rio Canario, in het Promenade Shopping Center, bij Toko Zuikertuintje, bij Botica Janwé, in Otrabanda op de hoek van de Breedestraat en Klipstraat bij Barberia Jopie en een tweede automaat te Salinja. Deze automaat zal een 'drive-through' zijn net zoals te Rio Canario en aan de Jan Noorduynweg.

De eerste automaat, te Santa Maria, zal in september geïnstalleerd worden. "Indien nodig zullen wij in de toekomst nog verder uitbreiden", aldus Sidney Bor. Aan het einde van het jaar zal Maduro & Curiel's Bank, die op 30 augustus haar veertigste verjaardag viert, dus over 21 bankautomaten, verspreid over het gehele eiland, beschikken.

Maduro & Curiel's Trust Company heeft een samenwerkingsovereenkomst gesloten met First Alliance Trust b.v., één van de grootste onafhankelijke trustkantoren in Nederland. First Alliance Trust heeft vestigingen in Amsterdam, Stockholm en Luxemburg. Het bedrijf wordt geleid door Henk Lokin.

"Wij zijn er volledig van overtuigd dat wij door de samenwerking met First Alliance Trust ons produktenassortiment op een interessante wijze hebben uitgebreid nu wij onze klanten ook in Nederland van dienst kunnen zijn", aldus een persbericht van Maduro & Curiel's Trust Co. "Wij wijzen hierbij vooral op de mogelijkheden die de Belasting Regeling Koninkrijk (BRK) en het belastingverdragennetwerk van Nederland bieden.

De 'Dutch sandwich', voortgevloeid uit het BRK, is trouwens één van 's werelds meest gebruikte en succesvolle structuren. 'Dat is de conclusie van 'Offshore Outlook' een maandelijks magazine gepubliceerd door Gins-Globe Communications in Los Angeles. In haar mei-editie gaat Offshore Outlook uitvoerig in op de vele belastingvoordelen, die de Nederlandse Antillen te bieden hebben. "Door het uitgebreide belastingverdragennetwerk van Nederland, de afwezigheid van bronbelasting ('withholding taxes') op rente en royalties en deelname-vrijstelling kunnen substantiële belastingvoordelen verkregen worden", aldus Offshore Outlook.

INGEZONDEN

Bij het vertrek

EEN MOEDER neemt afscheid van haar kind. Af en toe weet ik, dat ik niet altijd de goede moeder ben geweest voor jou, tijdens de opvoeding heb ik enkele 'fouten' gemaakt. Ik heb je pijn gedaan, terwijl het niet mijn bedoeling was. Ik heb je [illegible] mijn [illegible] mis[illegible] [illegible] je school [illegible]. Ik heb de teugels te strak aangetrokken, terwijl je juist wilde, dat ik ze wat losser liet. Zelfs nu nog, ben ik me ervan bewust, dat ik niet altijd dat soort moeder ben geweest, die je eigenlijk wilde.

Vaak, soms vaker, dan ik wilde, deed ik te veel voor jou. Maar mijn kind, bedenk wel, dat ik alles heb gedaan, wat ik dacht, dat goed voor jou was. En, ook al heb ik wat fouten gemaakt, ik heb altijd uit liefde voor je gehandeld en omdat ik wilde dat je altijd op 't rechte pad zal blijven. Maar weet je, mijn kind, soms, ja soms, moet ik wel glimlachen, omdat ik toch wel een paar goede dingen heb gedaan.

Ik hoef bij voorbeeld alleen maar te denken, aan 't laatste jaar, toen je je rijbewijs hebt behaald en je je steeds als een 'gentleman' in het verkeer gedroeg, of wanneer je een pechvogel aan de kant van de weg zag staan, steeds stopte en een helpende hand bood, of [illegible] die vertrekkende passagiers, een zelfstandige, vertrekkende jongeman door de douanecontrole gaan en dan denk ik, glimlachend, kijk, daar gaat hij, dat is mijn kind.

EEN MOEDER
(Naam en adres bij de redactie bekend)

Pourier wacht verweer af

Kwestie gezaghebber Temmer blijft zich voortslepen

WILLEMSTAD — De breuk tussen de eerste burger van Sint Eustatius en de overige ingezetenen van the Golden Rock is onoverbrugbaar. Tot die conclusie moest premier Pourier komen, na zijn oriënterend bezoek aan het eiland afgelopen week. Een kwestie van karakterbotsingen en intoleranties van beide zijden, zo liet Pourier doorschemeren. In elk geval: het gaat niet meer, dat ziet hij nu ook wel.

De vraag is nu hoe het probleem op te lossen, want Pourier voelt er niets voor de Koninkrijksregering te vragen een ontslagprocedure in werking te stellen. "Dat zou alleen maar negatieve publiciteit voor de Antillen opleveren. Het zou de indruk bevestigen dat wij onze eigen zaken niet kunnen oplossen", aldus de eerste minister. Hoewel hij het niet met zoveel woorden zei, is de kwestie 'Temmer' in feite ook een testcase voor de autoriteit van de centrale regering inzake het overnemen van het hoger toezicht op Sint Maarten.

Temmer krijgt nu de gelegenheid zich schriftelijk te verweren tegen alle klachten die tegen hem zijn ingediend. Afhankelijk van dat verweer worden de volgende stappen bepaald.

Ondertussen is ook de Sint Eustatius Alliance (SEA), die het optreden van Temmer aan de kaak stelde, ontevreden over de respons die zij van Pourier ontving op hun klachten. Clyde van Putten van de SEA vindt dat Pourier 'niet serieus bezig is'. Hij vreest een geheime overeenkomst tussen Pourier en de DP Statia, dat Temmer zijn termijn tot volgend jaar mag uitzitten.

Na Pourier's drie uur durende bezoek aan Sint Eustatius deed zich alweer een 'incident' voor. Een jongen die in het openbare park speelde zonder hemd aan kreeg van Temmer persoonlijk een reprimande, evenals diens moeder. Temmer kondigde aan dat vanaf nu jongeren die zonder hemd op straat lopen de politie op zich afgestuurd krijgen.

Degeneratie

BLADEREND in de Censusatlas 1992 valt mijn oog op enkele onthutsende cijfers. In 1981 bedroeg het aantal huishoudens met een vrouw aan het hoofd nog 'slechts' 22.2%, maar in 1992 was dat al gestegen tot 34.7%. Als wij aannemen dat dit verschijnsel de komende tien jaren in hetzelfde tempo toeneemt dan zullen er bij de volkstelling van 2002 van elke honderd gezinnen 54% geen vader in huis en aan het hoofd van het gezin hebben.

Het ongehuwde moederschap zal dan norm geworden zijn en een wettig gehuwde vrouw wordt een soort witte raaf, want in een democratie heeft de meerderheid gelijk, dat weet U toch? Dat heeft een aantal zeer kwalijke consequenties en implicaties.

Omdat deze moeder — alléén — gezinnen veelal geheel of ten dele gefinancierd zullen worden door de belastingbetalers in de vorm van onderstand, zullen al maar minder belastingbetalers opdraaien voor de gevolgen van het bevredigen van de carnale behoeften van al maar meer klaplopers, die naar Campo zouden moeten gaan maar die daarvoor te pichiri zijn. Het copuleren op andermans zak wordt steeds meer tot een nationale sport verheven, die baseball qua populariteit naar de kroon steekt.

Een mogelijk nog kwalijker gevolg zal zijn, dat het aantal bij de geboorte reeds kansloze baby's zienderogen toeneemt. Je behoeft werkelijk geen helderziende te zijn om te kunnen raden, dat het merendeel van deze kinderen vroeger of later in de misdaad terechtkomt, via ondervoeding, gebrek aan ouderlijke aandacht, vertraagde ontwikkeling etc.

De Dierenbescherming weet wel hoe men zo'n stroom ongewenste nakomelingen moet stuiten, maar Rome wil daar niet aan. Het Vaticaan zag zelfs kans om een Ecuadoriaanse wet die deze procedure voorstond geannuleerd te krijgen, zonder daarvoor overigens een betere oplossing in de plaats te stellen. Door op onze handen te blijven zitten, gaan wij collectief naar de verdoemenis onder het zingen van het oud-Nederlandse volksliedje van 'Zó gaat Saartje naar de bliksem toe...' Kent U het wijsje nog?

PIET W. SYBRANDY
Curaçao

Over Haiti

Onder-ministers VS naar Jamaica en Dominicaanse Republiek

WASHINGTON - De Amerikaanse onder-minister van Buitenlandse Zaken Strobe Talbott en ... Deutch brengen deze dagen een bezoek aan Jamaica en de Dominicaanse Republiek. Onderwerp van gesprek is de Haitiaanse crisis.

Dit werd vrijdag bij Buitenlandse zaken in Washington meegedeeld. In Kingston, Jamaica, wonen zij een vergadering bij van de ministers van Buitenlandse zaken en defensie van de Caribische landen. Daarop bespreekt men de taak welke eventueel is weggelegd voor de Caribische landen bij de toepassing van de Veiligheidsraadsresolutie no 940. Deze maakt het mogelijk geweld te gebruiken om de democratie terug te brengen in Haiti. In de Dominicaanse Republiek onderzoeken Talbott en Deutch de mogelijkheden ... de toepassing van ... te halen door versterking onder meer van de grenscontrole aan de Dominicaans-Haitiaanse grens. Washington stelt helikopters, nachtkijkers enz. ter beschikking van Santo Domingo daartoe.

Statenvoorzitter Lucille Wout:

'Bevolking beter informeren over werkzaamheden Staten'

KRALENDIJK — Eilandelijke politiek kan vrij nauwkeurig gevolgd worden. Niet alleen via de informatie van de schrijvende media, maar ook voor het volgen van integrale uitzendingen van de raadsvergaderingen. Voor de landelijke politiek en met name de informatie van de Staten ligt dat anders. "Er zal op alle eilanden en in brede lagen van de bevolking een beter inzicht moeten komen in de taken, bevoegdheden en werkzaamheden van de Staten." Dat zei afgelopen vrijdag statenvoorzitter Lucille Wout tijdens een matig bezochte persconferentie op Bonaire.

De auditieve en visuele pers is nog steeds het medium bij uitstek om informatie te verstrekken over hetgeen politiek gaande is. De urenlange uitzendingen van eilandelijke raadsvergaderingen bieden echter vaak meer mogelijkheden voor politieke partijen om politiek gewin te behalen, dan dat er daadwerkelijk informatie wordt gegeven over de onderwerpen die aan de orde zijn.

Eigenlijk ligt dat op landelijk niveau nog ongunstiger. Hoewel bij verkiezingen door de bevolking niet altijd verschil wordt gemaakt tussen de verkiezingen voor de eilandsraad en die van de Staten is er natuurlijk wel een opmerkelijk verschil. Zijn statenleden gekozen als vertegenwoordiger van hun eiland in de Staten, dan hangt er — indien de regering aanblijft — gedurende vier jaar, vaak een stilte over het werk dat het statenlid verricht.

Informatie, over de eilandelijke belangen in de Staten, noch over de landsbelangen die daar behartigd worden, wordt zelden of nooit verstrekt. Als dat toch gebeurt, dan wordt die informatie verstrekt aan Curaçaose media-vertegenwoordigers. Het gevolg is, dat 'brede lagen van de bevolking van de Nederlandse Antillen' weinig notie hebben van wat er eigenlijk omgaat in de Staten. Voorzitter van de Staten Lucille Wout wil daarin verandering brengen. "Ons voornemen is om de media intensiever te gebruiken voor verstrekking van informatie aan de bevolking. Met ingang van 1 september zullen alle media op alle eilanden dezelfde informatie ontvangen, die de statenleden ontvangen voor de onderwerpen die in de vergadering behandeld worden." Dit zegt statenvoorzitter Lucille Wout, die naast de Rijksvoorlichtingsdienst (RVD) en de Eilandsvoorlichtingsdienst (EVD) een Statenvoorlichtingsdienst (AVD) wil introduceren.

Maar het is niet alleen landelijke informatie die Wout voor ogen staat. Op Bonaire werd in het algemeen nauwelijks iets vernomen van het werk van de statenleden. Vooral de afgelopen jarn hebben de Bonaireaanse vertegenwoordigers in de Staten nauwelijks iets laten horen over hun werkzaamheden. Toch maakten zij ook deel uit van de commissies (zoals bij voorbeeld Onderwijs waarin ex-statenlid Urba Pourier zitting had - HL). Er is door statenleden op Bonaire nog nooit een persconferentie belegd. Humphry Wout (ex-statenlid UPB) liet ooit weten, dat hij tegen het standpunt van de coalitie was toen de crisisheffing aan de orde kwam en Alipio Goeloe (ex-statenlid UPB) liet in het begin van het jaar weten dat hij een onafhankelijke positie in de Staten had ingenomen.

Toch zijn er acht statenleden die de eilanden buiten Curaçao vertegenwoordigen. Zij zullen onder voorzitterschap van Wout ingaande september in de eerste en derde week van de maand vergaderen. Die vergaderingen zijn commissie-, centrale commissie- en openbare vergaderingen. Van die vergaderingen worden verslagen gemaakt en de standpunten van de verschillende frakties van de verschillende eilanden zijn dan bekend. Nu worden die verslagen openbaar gemaakt. Niet alleen op Curaçao, maar ook per eiland. St. Maarten, Saba, St. Eustatius en Bonaire kunnen derhalve door de lokale media op de hoogte worden gebracht wat er voorgesteld is door hun vertegenwoordigers. De lokale media kunnen nu specifieke vragen stellen aan statenleden die hun eiland op landsniveau vertegenwoordigen.

Dat is de openheid die statenvoorzitter Wout voor ogen zegt te staan. "Op dit moment is de tijd rijp voor deze introduktie. Vooral omdat de eilanden nu ook betrokken zijn bij een aantal zaken die de totaliteit van de Antillen aangaat. Dit betekent dat er structuur gebracht moet worden in de totale opzet van onze voorlichting inzake het wel en wee van de Staten." Dat zegt Lucille Wout, die haar beleid richt op de noodzakelijke 'nation building' in een land dat vijf maal gescheiden wordt door een zee.

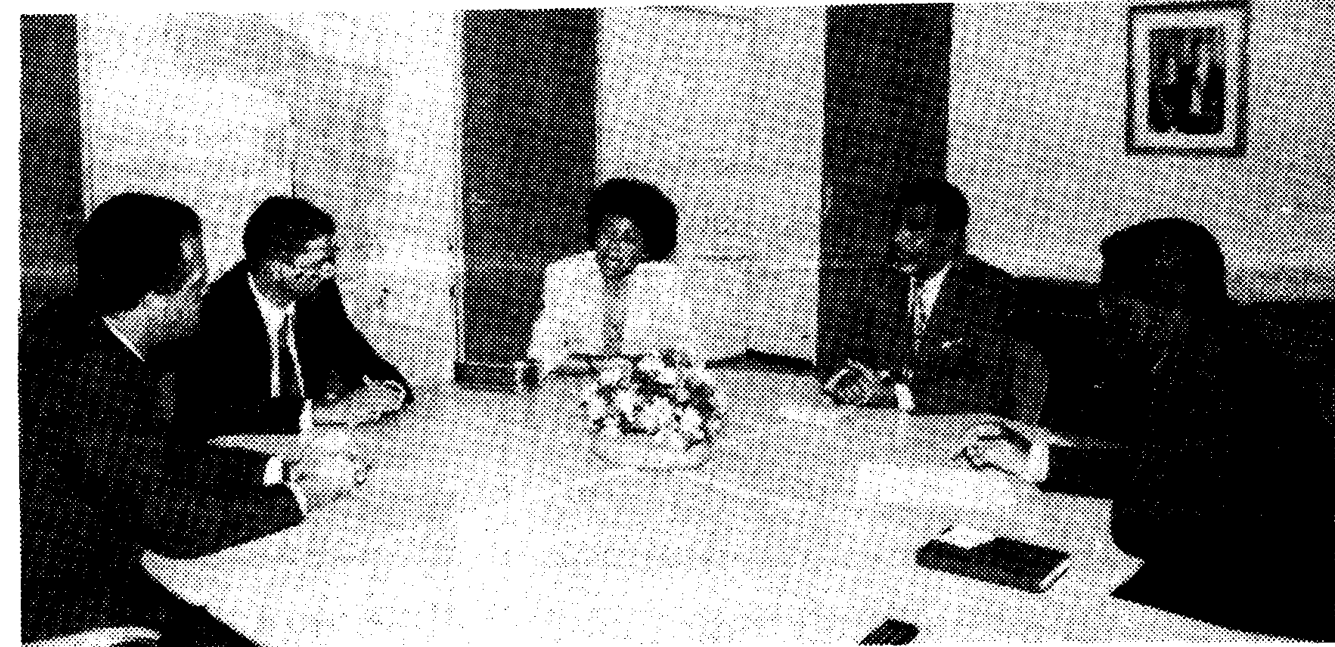
De statenvoorzitter denkt ook aan landelijke radio- en televisie-uitzendingen van openbare vergaderingen. Eilanden krijgen via de nationale televisie zendtijd in blokken van vier tot vijf uur beschikbaar, waarin zij hun eilandelijke programma's kunnen uitstralen.

Nu nog wel wat toekomstmuziek (discussies met de ATM, waarbij de A voor Antilliaanse staat, hebben nog niet veel resultaat opgeleverd, zegt Wout), maar technisch wil de statenvoorzitter zich niet in de materie verdiepen. Zij heeft nationale radio- en televisieprogramma's voor ogen, waarvan de uitwerking zal moeten uitwijzen of lokale stations daaraan hun bijdragen kunnen leveren.

De eerste stap is gezet. Documenten van de Staten worden nu via alle eilanden verspreid. Wout is er van overtuigd, dat dit zal bijdragen tot een betere informatie aan de bevolking op de onderscheiden eilanden. Belangrijker is evenwel, dat de eilandelijke bevolking op de hoogte kan worden gebracht van de standpunten die hun vertegenwoordigers innemen in de commissievergaderingen van de Staten.

KRALENDIJK — Bouwend aan de eenheid van de Antillen, besloot Statenvoorzitter Lucille Wout afgelopen vrijdag een vergadering van de centrale commissie van de Staten van de Nederlandse Antillen te beleggen op Bonaire. Na de vergadering in de zaal van de Passagrahan, boden de Staten het Bestuurscollege een lunch aan. Vele statenleden maakten van de gelegenheid gebruik om de politieke partij van hun collega Jopi Abraham van de Partido Democratico Boneriano te feliciteren met het dertigjarig bestaan. Daarvoor was in de late middaguren een receptie op het Sunset Terrace van het Sunset Beach hotel. Enige statenleden waren ook uitgenodigd voor het gala-diner, waar ex-minister-president Arthur Robinson van Trinidad and Tobago gastspreker was. Op de foto de statenleden van de Nederlandse Antillen op de trappen van het Passangrahangebouw.





KRALENDIJK — Afgelopen vrijdag bracht Statenvoorzitter Lucille George-Wout een kennismakingsbezoek aan het Bestuurscollege van Bonaire. Zij werd vergezeld door waarnemend griffier F. Hanze. Mevrouw Wout belegde ook een statenvergadering op Bonaire. Die werd vrijdagochtend gehouden in de zaal van de eilandsraad in de Passangrahan. Op de foto vlnr gezaghebber Frits Goedgedrag, gedeputeerde Robbie Beukenboom, statenvoorzitter mevrouw Lucille George-Wout en F. Hanze, waarnemend griffier van de Staten.

BONAIRE

AGENDA

POLITIE:	8000/
BRANDWEER:	8222/
TAXICENTRALE:	8845
HOSPITAAL:	8900/
fax	7446/
alarmnr.	14
BEJAARDENTEHUIS:	8350

****

AIDSLIJN
Vragen? Bel dan op maandag en dinsdag van 19.00-20.00 uur **tel.: 7055**.

****

OPENBARE BIBLIOTHEEK
Openingstijden voor het publiek:
Kralendijk:
maandag van 14.00-18.00 uur; dinsdag, woensdag en donderdag van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; vrijdag van 08.00-12.00/14.00-17.30 uur.
Rincon:
woensdag van 14.00-18.00 uur en vrijdag van 14.00-17.30 uur.

****

POSTKANTOOR
(openingstijden)
Zegelverkoop
Kralendijk (tel.: 8508): maandag t/m donderdag van 07.30/12.00.13.30-17.00 uur; vrijdag van 07.30-12.00/13.30-16.00; zaterdag gesloten.
Rincon (tel.: 6214): maandag t/m vrijdag van 07.30-12.00/13.00-16.00 uur; zaterdag gesloten.
Geldloket
(Postwissels, Postspaarbank, Sigucheque en Giro Betaalkaart)
Kralendijk en Rincon: maandag t/m vrijdag van 07.30-12.00/13.00-16.00 uur; zaterdag gesloten.

****

SERVICE CLUBS
Lions: informatie H. van Bommel, tel.: 8896.
Rotary: woensdag 12.00 uur - Restaurant Beefeater.

****

SLACHTHUIS LVV
(tel.: 4393)
open van maandag t/m vrijdag van 06.00-14.30 uur. In verband met planning van te voren aantal slachtdieren bij keurmeester melden.

****

DIERENARTS
(Kaya Lagoen 24-A, Antriol)
Spreekuren maandag, woensdag en vrijdag van 13.30-14.30 uur; spreekuur te Rincon elke donderdag van 17.00-17.30 uur bij Hulpbestuurskantoor.
Voor **spoedgevallen** gelieve tel.: 4255 te bellen of fax 7655.

STICHTING DIERENASIEL BONAIRE
Bonaire Animal Shelter Foundation
(Lagunweg 26. Tel.: 4989)
Openingstijden maandag t/m zaterdag van 08.00-12.00/15.00-17.00 uur.

****

NIEUW-APOSTOLISCHE KERK
(Caya Meimel 36(
Aanvangstijd van de dienst: **zondag** om 11.30 uur.

****

KLACHTEN(BEZORGING)
Shon Ma Carolina, Blvd. J. Abraham 15, tel.: 8204 (na 18.00 uur tel.: 8342).

DEA-agenten in Peru omgekomen bij vliegongeluk

LIMA — Een vliegtuigongeluk in Peru heeft het leven gekost aan vijf agenten van de Amerikaanse narcoticadienst DEA. Zij waren betrokken bij een grote operatie Sneeuwkap waarin Amerika, Bolivia en Peru samenwerkten om de cocaïnehandel tegen te gaan.

Het toestel waarin de Amerikanen zaten werd zaterdagmorgen na een routinevlucht vermist. Helikopters van de Peruaanse luchtmacht begonnen een zoekactie. Zondag werd het wrak van het verongelukte toestel in het voorgebergte van de Andes teruggevonden. Men kon niet meteen overgaan tot het bergen van de stoffelijke overschotten. De plaats van het ongeluk ligt op vierhonderd kilometer ten noorden van Lima.

UPB-leider Rudy Ellis:

Reorganisatie partij basis voor overwinning

KRALENDIJK — De na de verloren statenverkiezingen aangekondigde reorganisatie binnen de Union Patriotico Boneriano (UPB) is in volle gang. Inmiddels zijn er vier verschillende commissies gevormd die alle een specifieke taak hebben. "Deze interne reorganistie voor onze bevolking wordt gerealiseerd door een groep dynamische jongeren die wil werken aan de vooruitgang van het eiland in de komende jaren." Dit zegt partijvoorzitter Rudi Ellis.

Voor die reorganisatie en vernieuwing met het oog op de toekomst, zijn in de maand juli door het bestuur een viertal commissies ingesteld. De eerste is belast met de viering van het 25-jarig bestaan van de partij en bestaat uit ex-minister Rudy Thomas, ex-minister en statenlid en ex-gedeputeerde Papa Statia, Ro Coffie, ex-staten- en eilandsraadslid Urba Pourier, Raimy Ellis en ex-minister en ex-gedeputeerde Cai Marsera.

Er is ook in navolging van de Paboso een damescommissie opgericht. Daarin zitten ex-gedeputeerde Noris Gomes, Maria Nicolaas, Elia Thielman, Ilka Evertsz, Eitha Thodé en Vera Mercera.

De financiële commissie bestaat uit ex-gedeputeerde en ex-statenlid Ramoncito Booi, ex-statenlid en ex-gedeputeerde Robby de Jongh, ex-gedeputeerde Joel Anagela die in januari 1984 ook gedwongen werd zijn zetel in de eilandsraad op te geven en James Kroon.

De vierde en laatste commissie is belast met 'public relations' en bestaat uit raadslid en bijna ex-gedeputeerde Papy Cicilia, ex-PAN-voorzitter Toontje Nicolaas, Ibi Martis en de weer in de UPB-gelederen teruggekeerde Papito Thomas, die enkele jaren geleden afstand nam van de UPB na een discussie over de commissie 'Buste voor Juancho Melaan'.

Ellis zegt er van overtuigd te zijn, dat deze personen hun werk zullen doen en gezien het feit, dat de vruchten van een goed (UPB) bestuur nog over geheel Bonaire zichtbaar zijn, zal naar zijn mening de UPB spoedig opnieuw bestuursverantwoordelijkheid dragen.

Dijkstal:enquete in IRT kan nog best

DEN HAAG — De kans dat er alsnog een parlementaire enquête komt over de gang van zaken rond de opheffing van het Interregionaal Recherche Team (IRT) is niet uitgesloten.

Dat heeft de nieuwe minister van Binnenlandse Zaken Dijkstal zaterdagavond in het NOS-journaal gezegd. Dijkstal pleitte al voor een enquête toen hij nog Kamerlid was. De affaire rond het IRT dat zich bezighield met de bestrijding van de georganiseerde criminaliteit kostte Dijkstals voorganger, ex-burgemeester Ed van Thijn, de kop als bewindsman.

BONAIRE

COMMENTAAR

Oude wijn

VRIJWEL ONMIDDELLIJK NA de verkiezingen in februari van dit jaar analyseerden UPB-voorzitter Rudi Ellis en de UPB-vice-voorzitter Ramoncito Booi het gevoelige verlies van de UPB. De eerste weet dat aan het gebrek aan voldoende informatie aan de bevolking over het goede werk van zijn partij. De tweede gaf de schuld aan de heren medici en de niet stemmende buitenlandse zakenlieden die 'tegen de UPB waren'.

In de analyse van beide heren werd niet betrokken de bouw van een gigantisch winkelcentrum van Ellis, noch de drie kleinere maar even fraaie winkelcentra van Booi. "Ik mag toch als politicus ook profiteren van de vooruitgang van Bonaire", zei de een, terwijl de ander vond dat 'hij voor zijn vrouw en kinderen moest zorgen, omdat hij als gedeputeerde geen pensioen had'.

Beide politici met een politieke achtergrond van meer dan dertig jaar, waren kennelijk niet in staat om een zinvoller reden te vinden voor het geleden verlies, dan de roep om 'reorganisatie' van de partij. "Dan kunnen we weer bestuursverantwoordelijkheid gaan dragen", zegt Ellis, want de bevolking kan toch dagelijks zien hoe Bonaire vooruit is gegaan. Misschien bedoelt Ellis de fraaie winkelcentra in de binnenstad. Hij zal zeker niet Laguna Bonaire, ook niet Parker, ook niet het Edenpark van Julio Domingo, ook niet Sabadeco, ook niet ELBO n.v. of Playa Frans bedoelen.

De door de UPB voorgestelde reorganisatie en vernieuwing van de partij is een vergissing in dezelfde orde van grootte als die Ellis de laatste jaren heeft gemaakt. In vier commissies zijn twintig mensen benoemd. Twaalf daarvan zijn mensen aan wie de patronage- — en chantagepolitiek van de UPB heel erg goed bekend is. Bij gebrek aan nieuw bloed is de reorganisatie van de UPB niet meer dan oude wijn in nieuwe zakken.

EMG: geen problemen met praten over contract

KRALENDIJK—De Effective Management Group (EMG) heeft geen enkel probleem om het (eerder door het UPB-Bestuurscolllege gesloten) managementcontract opnieuw te bespreken. Vorige week zette gedeputeerde Willem vraagtekens bij dit contract. Hij kent de inhoud niet, hij weet niet over welke periode het gaat en hij weet niet wanneer het afloopt. Het contact dat is afgesloten tussen het vorige (UPB) Bestuurscollege en de EMG is zoek.

Vernomen wordt, dat het contract met de EMG afliep op 31 juli. Er schijnt in het contract te staan, dat het opzeggen twee maanden voor dato zal moeten gebeuren. Die opzegging is vermoedelijk door het vorige Bestuurscollege genegeerd. Dat zou dan betekenen, dat de overheid opnieuw voor twee jaar vast zit aan de voor Bonaire hoge kosten van de EMG.

Het idee van het nieuwe Bestuurscollege is om het management van het WEB in eigen hand te nemen. Momenteel is Jopi Giskus general-manager, maar hij is niet in dienst van het Bestuurscollege, maar van de EMG. Dat betekende onder andere, dat Giskus meer dan een jaar werkzaam was op St. Maarten en niet op Bonaire.

Billy Pandt van de EMG zegt niet te begrijpen waarom de overheid zoveel problemen schijnt te hebben met het (bestaande) contract. "De EMG heeft er geen enkel probleem mee als het Bestuurscollege het contract zou willen evalueren. Als zij het contract niet hebben, dan kunnen ze het wel van ons krijgen", zei Pandt, die er overigens wel op attendeerde, dat de overheid zelf de beschikking zou moeten hebben over het contract.

Fedebon wil komen tot legalisatie uitzendbureau

KRALENDIJK — In een vergadering met het Bestuurscollege op vrijdag 19 juli heeft het bestuur van de vakbond Fedebon en hun adviseur verschillende punten naar voren gebracht. Eén ervan was de legalisatie van de uitzendbureaus.

Naar de mening van de vakbond zal er nu moeten worden ingegrepen. Ook heeft de vakbond opnieuw de toelating van buitenlandse werknemers aangekaart. In het bijzonder van de werknemers in de bouwsector. Naar de mening van de vakbond is er door het aantrekken van buitenlanders een onrechtvaardige competitie ontstaan in de uitbetaling van de lokale werkkrachten. De vakbond vindt, dat er een verandering moet komen in deze ontwikkeling, waarbij in de bouwsector vergunningen worden verleend. Fedebon-voorzitter Gerold Bernabela attendeert op de mededeling aan gezaghebber Frits Goegedrag, die zegt dat er sedert juni 1994 wel degelijk verandering is gekomen in de toelating van buitenlandse werknemers. Voorts werd met het Bestuurscollege van gedachten gewisseld over het welzijn van de arbeidende klasse.

CAO

Op maandag 14 augustus zijn de onderhandelingen begonnen over een nieuwe CAO bij Sand Dollar. Bernabela zegt, dat op 7 februari 1994 aan het management van Sand Dollar een CAO-concept werd aangeboden. Volgens Bernabela wil generalmanager Jim Hough echter na zes maanden opnieuw de CAO met twee maanden uitstellen. De Fedebon heeft daarover bemiddeling gevraagd aan de Landsbemiddelaar. Hij zegt dat derhalve de onderhandelingen over een CAO in het bijzijn van de Landsbemiddelaar zullen plaatsvinden.

Vijfduizend in plaats van 2500

Washington vraagt Suriname meer Haitianen te accepteren

PARAMARIBO - De Verenigde Staten hebben Suriname voor de tweede maal gevraagd niet 2500 maar vijfduizend Haïtiaanse bootvluchtelingen tijdelijk onderdak te bieden. Het verzoek werd in het weekeinde gedaan in een diplomatieke nota aan het ministerie van Buitenlandse zaken in Paramaribo.

De VS en Suriname sloten begin augustus een akkoord over de opvang van 2500 Haïtianen bij de militaire post Bosbivak op zestig kilometer ten zuiden van Paramaribo. Het gaat om vluchtelingen die nu op de Amerikaanse marinebasis Guantanamo op Cuba verblijven. Washington betaalt de reis van de Haïtianen naar Suriname en hun verblijf daar. Afgesproken is dat de vluchtelingen zes maanden in Suriname blijven. Een eerder verzoek van de VS om niet 2500 maar vijfduizend Haïtianen op te vangen werd door Suriname afgewezen. Het is nog niet bekend hoe de Surinaamse regering nu denkt over de opvang van een verdubbeld aantal Haïtianen.

Bij functionarissen in Paramaribo heeft de Amerikaanse ambassadeur Roger Camble vrijdag de indruk gewekt dat Washington het niet erg zou vinden als Suriname negatief reageert op het verzoek Cubaanse vluchtelingen op te vangen. Dat verzoek werd vorige week maandag gedaan en de Surinaamse regering schijnt er niet zo gelukkig mee te zijn.

KRALENDIJK — Vele ministers en statenleden maakten gebruik van hun aanwezigheid op Bonaire om partijleider Jopi Abraham te feliciteren met het 30-jarig bestaan van de Partido Democratico Boneriano. Ook minister-president Miguel Pourier kwam even langs met zijn vroegere collega Arthur Robinson, ex-minister-president van Trinidad and Tobago en gastspreker tijdens het gala-diner van de Partido Democratico Boneriano.

LUCHTVAARTMAATSCHAPPIJ

is op zoek naar

PASSENGER HANDLING EMPLOYEES M/V

Funktie-eisen:

- Minimaal MAVO
- Goede beheersing van de Engelse, Nederlandse en Spaanse taal
- Bereid onregelmatige uren te werken
- Stress bestendig

U kunt u schriftelijke sollicitatiebrief vergezeld van een curriculum vitae en pasfoto voor 5 september 1994, richten aan het bureau van dit blad, Curaçao, onder vermelding van 'XY'.

HET EILANDGEBIED CURAÇAO

TER INZAGE LEGGING ONTWERP-EOP

LAATSTE HERINNERING

Het Bestuurscollege van het eilandgebied Curaçao vestigt Uw aandacht op het feit dat het ontwerp-EOP vanaf 22 juli 1994 ter inzage ligt.

Eenieder kan bezwaren indienen tegen de inhoud van het ontwerp-ontwikkelingsplan, het zogeheten programmatisch deel. Belanghebbenden kunnen bovendien bezwaar aantekenen tegen de bestemmingsvoorschriften (dat is de bestemmingskaart en de bestemmingsbepalingen).

U hebt de tijd om tot en met 2 september 1994 Uw bezwaar schriftelijk in te dienen bij de Eilandsraad van het Eilandgebied Curaçao, De Ruyterkade 50, Alhier.

De bezwaarschriften moeten vergezeld zijn van naam, voornamen en adres van de bezwaarvoerder. Het belang waarom men bezwaar voert moet worden aangetoond en met redenen omkleed zijn.

Namens het Bestuurscollege van het Eilandgebied Curaçao, Het Hoofd van de Dienst Ruimtelijke Ontwikkeling en Volkshuisvesting,

Ir. R.G. van de Horst

In verband met werkzaamheden aan het waterdistributienet in de Rouvilleweg zullen de volgende lokaties geen water hebben op dinsdag 30 augustus tussen 9.0... en 12.00 uur 's morgens:

- Malebwarf
- De Rouvilleweg
- Klipstraat
- Stellaris Hotel

Wij vragen uw begrip voor ongemakken die kunnen voorkomen.

Het Instituto Lingwistiko Antiano (I.L.A.) van het Departement van Onderwijs organiseert, bij voldoende belangstelling, een cursus Duits

Periode: 12 september 1994 – 14 december 1994.

Cursussen	Duits I, Duits II, Duits III
Cursusduur	± 3 maanden
Cursusdagen	Duits I (maandag 20.00 u. + donderdag 20.00 u.)
	Duits II (dinsdag 18.00 u. + woensdag 18.00 u.)
	Duits III (woensdag 20.00 u. + vrijdag 18.00 u.)
Vereisten	Duits I - geen
	Duits II - certifikaat Duits I
	Duits III - certifikaat Duits II
Plaats	I.L.A.
Cursusgeld	fl. 210,-

Lesgeld storten bij de Maduro & Curiel's Bank op rekeningnr. ... t.n.v. het I.L.A.

Persoonlijk inschrijven bij het: Instituto Lingwistiko Antiano (I.L.A.) Schouwburgweg # 26 (4de verdieping) Afd. ... (tel. 63.55.77)

Stortingsbewijs meenemen s.v.p. eerste storting fl. 140,-

Laatste datum inschrijving: woensdag 07 september 1994.

KOERSEN CENTRALE BANK

NOTERINGEN BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN (CENTRALE BANK) GELDIG OP MAANDAG 29 AUGUSTUS EN TOT NADER ORDER:

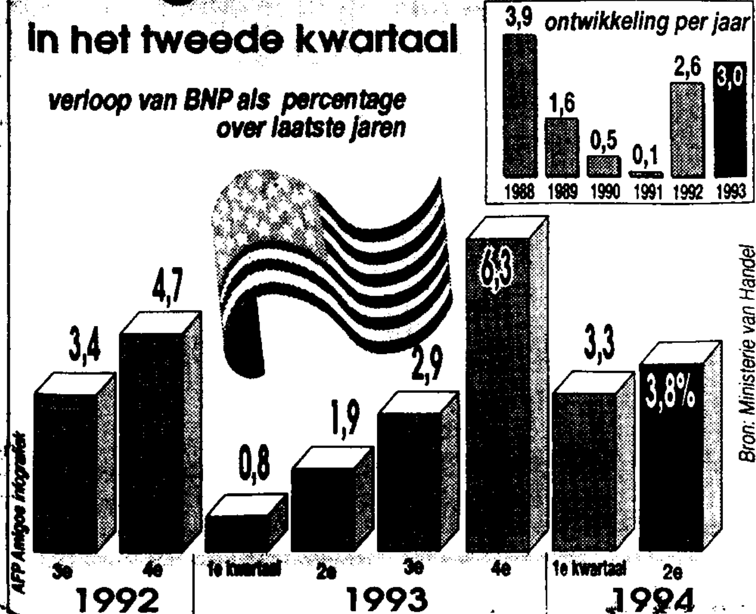
VALUTA		AANKOOP	VERKOOP AAN PUBLIEK
US DOLLAR	1.77	1.78	1.80
CAN DOLLAR	1.275	1.295	1.315
PND STERLING	2.655	2.710	2.770
NED GLD (per Nf. 100)	99.95	100.67	101.47
ZW FRANCS (per Zw. frs. 100)	133.21	133.93	134.73
FR FRANCS (per Fr. frs. 100)	31.68	32.78	33.48
DUITSE MARK (per Dm. 100)	112.35	113.07	113.87
IT LIRE (per It. lire 1000)	0.79	1.09	1.15
AR FLORIN (per Afl.100)	98.00	100.00	*100.20 **100.00
JAPANSE YEN (per yen 10.000)	177.30	178.16	178.96
ECU (per Ecu 100)	-.-	215.83	216.63

*voor bankpapier
**voor overboekingen en bankcheques

Ingevolge artikel 12 van het Centrale Bank-statuut stelt de Bank van de Nederlandse Antillen de koersen vast voor het deviezenverkeer:

Disconto: 5%
Beleningsrente: 6%
CD Rente 1 maand: -
Reserve Requirement: 7%
Reserve Period: 16 augustus-15 september
Indicatieve koersen overheidspapieren:
7.25 % obl. 1989/1994 koers: 100.23% Eff. rendement 2.00 % Land
8.00 % obl. 1989/1999 koers: 102.04% Eff. rendement 7.5 % Land
8.25 % obl. 1989/2004 koers: 99.17% Eff. rendement 8.375% Land
8.625% obl. 1990/1995 koers: 102.89% Eff. rendement 6.15 % Land
8.50 % obl. 1991/1996 koers: 103.63% Eff. rendement 6.75 % Land
7.875% obl. 1993/1996 koers: 102.19% Eff. rendement 6.30 % Land
8.50 % obl. 1992/1997 koers: 103.79% Eff. rendement 6.85 % Eiland
8.625% obl. 1992/1997 koers: 104.14% Eff. rendement 7.125% Eiland
8.625% obl. 1993/1998 koers: 104.48% Eff. rendement 7.125% Eiland
8.00 % obl. 1993/1998 koers: 102.58% Eff. rendement 7.20 % Eiland

VS: groei met 3,8 %



In het tweede kwartaal van1994 bedroeg de economische groei van de Verenigde Staten 3,8 procent, volgens de vrijdag bekend gemaakte cijfers door het departement van handel. In zijn eerste schatting, gedaan op 29 juli, kondigde het departement van Handel een stijging aan van 3,7 procent. De nieuwe aanpassing deed de bestaande vrees voor een eventuele inflatoire ontwikkeling wegebben.

Duurste luchthaven ter wereld in Japan

TOKYO — Japan heeft vandaag een nieuwe luchthaven geopend. New Kansai International Airport, gelegen in de baai van Osaka, kostte omgerekend ruim Nf 26 miljard en is daarmee tot nu toe de duurste luchthaven ter wereld. De nog aan te leggen luchthaven bij Hong Kong zal dat record echter overtreffen. De kosten voor dit project bedragen Nf 39 miljard.

De luchthaven ligt op een kunstmatig eiland van 511 hectare op ongeveer vijf kilometer van het vasteland. De verbinding wordt onderhouden met bussen, treinen en veerboten. Het stationsgebouw, een ontwerp van de Italiaan Renzo Piano, is ongeveer zeventien kilometer lang en het langste ter wereld. Het project staat te boek als een staaltje van architectonische kunst.

In de regio Kansai ligt Kyoto, voormalig hoofdstad van Japan. Verder ligt Kobe met zijn enorme haven in de nabijheid. Ook Osaka is er niet ver vandaan. Deze stad, ook een voormalige hoofdstad, is één van de culturele centra van Japan.

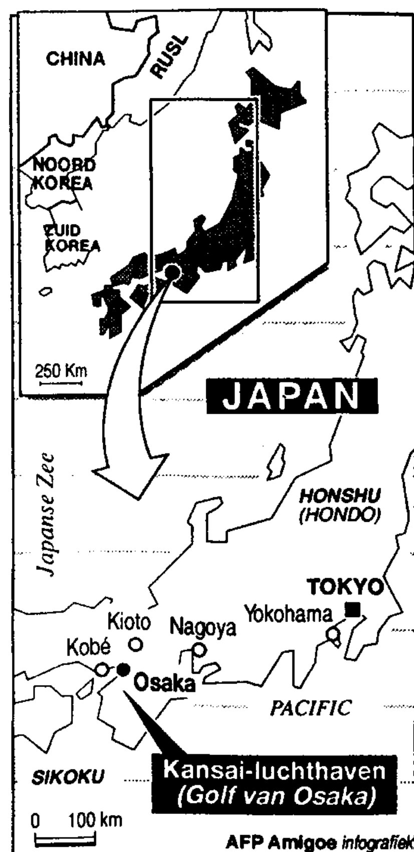
De opening van de luchthaven komt op een moment dat de internationale luchtvaartmaatschappijen zich aan het herstellen zijn van één van de dieptepunten in hun branche. Dat betekent dat het aantal vluchten voorlopig veel kleiner is dan aanvankelijk was voorzien.

In de plannen was rekening gehouden met 630 internationale en 420 binnenlandse vluchten per week. Tot nu toe zijn er contracten ondertekend met 28 maatschappijen uit 21 landen voor 330 internationale vluchten. Verder gaan voorlopig drie Japanse maatschappijen 67 binnenlandse vluchten per week onderhouden.

Doordat het aangewonnen land veel sterker verzakte dan was voorzien, is het project veel duurder uitgevallen dan was begroot. Dat had tot gevolg dat de landingsrechten exorbitant hoog werden. In eerste instantie lagen die rechten op 26,40 dollar per ton, een tarief dat nergens ter wereld wordt berekend.

De grote luchtvaartmaatschappijen dreigden daarop de luchthaven te boycotten, met als gevolg dat de landingsrechten werden verlaagd tot 24 dollar per ton. Daarmee liggen de rechten even hoog als op Narita bij Tokyo, de duurste luchthaven ter wereld.

Japan wil van de luchthaven Kansai het uitvalscentrum maken voor Azië. Deskundigen twijfelen eraan of dat streven zal slagen. Volgens hen zullen de internationale luchtvaartmaatschappijen uitwijken naar vliegvelden in andere landen, omdat daar de landingsrechten lager zjn.



In Japan ging het ultramoderne vliegveld van Kansai officieel open. Dit werd gebouwd op een kunstmatig eiland van 511 hectaren in de Golf van Osaka. De bouwkosten worden op vijftien miljard dollar geraamd.

FINANCIEEL NIEUWS

Weinig handel op Damrak

AMSTERDAM — De Amsterdamse effectenbeurs is de week vast begonnen. De beursbarometer, de AEX, noteerde rond 11.15uur 3,44 punt hoger op 42427. Veel fondsen kregen er meer dan één gulden bij, mede door de aantrekkende dollar. Die ging vrijdag al flink omhoog en mocht vandaag nog iets verder stijgen. De dollar duwde vooral Koninklijke Olie omhoog, Nf 2,10 tot Nf 197,70, Akzo groeide Nf 1,40 tot Nf 221,70 en Unilever Nf 1,90 tot Nf 205. Even stond Unilever op Nf 205,20.

De omzet in Amsterdam was gering, ook op de gemiddeld vijf cent betere obligatiemarkt.

De geringe effectenhandel had onder meer te maken met het feit dat de effectenbeurs in Londen vandaag zijn deuren dicht houdt. Verder moest de beurs het vanochtend zonder veel interessant nieuws stellen en liet de markt zich ondersteunen door het internationaal vaste beursklimaat.

"Ingrediënten voor een lagere markt zijn er niet", aldus een handelaar. "Er worden momenteel vooral kwalitatief goede waarden gekocht".

Ook meer dan één gulden sleepten de uitgevers en DSM in de wacht. De Haarlemse uitgever VNU verdiende Nf 2,10 of Nf 183,80. Elsevier liep Nf 1,60 op tot Nf 170,80 en Wolters Kluwer stond rond 11.15 uur Nf 1,40 hoger op Nf 118,90. Heineken's winst was net iets minder dan één gulden. De bierbrouwer wist zich negentig cent te verbeteren tot Nf 243,10.

In de financiële hoek deed vooral Fortis (Amev/VSB en de Belgische AG) het goed en trok Nf 1,30 aan tot Nf 76,50. ING mocht mede wegens de vorige week gepresenteerde goede prestaties over de eerste jaarhelft zeventig cent omhoog tot Nf 80,60. ABN AMRO was dertig cent hoger op Nf 63,10. Aegon dikte twee dubbeltjes aan tot Nf 104,80.

Verzekeraar Stad Rotterdam kreeg de handen van de beleggers niet op elkaar. De vanochtend bekendgemaakte netto-winststijging met 2,3 procent over de eerste zes maanden van het jaar bracht het aandeel op één gulden verlies op Nf 38,50. Ook de verwachtingen voor de resultaten over de naaste toekomst zijn niet denderend.

Duidelijke stijging van de dollarkoers

AMSTERDAM — De koers van de dollar is vanmorgen op de Europese valutamarkten opnieuw gestegen. De Amerikaanse munteenheid die vrijdagmiddag al duidelijk omhoog ging, noteerde op de wisselmarkt van Amsterdam om 10.00 uur Nf 1,7655. Vrijdagmiddag stond de dollar aan het eind van de middag op Nf 1,7495.

De stijging vanmorgen volgde op de fors hogere koersen, die vrijdag op de Amerikaanse valutamarkten werden opgemaakt. De hoge notering volgde op de bekendmaking van het ministerie van Handel in Washington, dat de Amerikaanse economie in het tweede kwartaal niet met 3,7 procent, zoals eerder was berekend maar met 3,8 procent was gegroeid. Veel economen hadden eerder gerekend op een bijstelling tot 4,1 procent.

De lagere aanpassing verminderde de vrees voor inflatie en daarmee ook de angst voor een renteverhoging. Daarop gngen de obligatiekoersen omhoog en trokken de dollar mee. De handel was vanmorgen dun, omdat in Hong Kong en Londen de financiële markten zijn gesloten.

Op de effectenbeurs van Tokyo leidde de hogere dollar ten opzichte van de yen tot vraag naar aandelen van voornamelijk exportbedrijven. De Nikkei-index van 22 fondsen eindigde met een winst van 128,93 punten op 20.600,42.

ZOETERMEER — Het voedingsmiddelenconcern Nutricia heeft zich in de eerste helft van dit jaar overeenkomstig de verwachtingen goed hersteld van de Olvarit-affaire in 1993. Er ontstond toen een schadepost van Nf 30 miljoen, die ten laste van het resultaat werd geboekt.

Voor geheel 1994 rekent Nutricia op een bedrijfsresultaat en een nettowinst die duidelijk hoger zullen zijn dan de voor 'Olvarit' gecorrigeerde uitkomsten van verleden jaar (respectievelijk Nf 126 miljoen en Nf 100,5 miljoen).

Netto heeft Nutricia in de eerste zes maanden dit jaar Nf 55,4 miljoen verdiend, 10,8 procent meer dan de Nf 50 miljoen van vorig jaar in die tijd.

Kleine winststijging voor Stad Rotterdam

ROTTERDAM — Het assurantieconcern Stad Rotterdam heeft over de eerste helft van dit jaar netto 2,3 procent meer verdiend dan in dezelfde tijd van 1993, maar heeft te lijden gehad van de verliezen in de autopolissen. Voor geheel 1994 verwacht de bank/verzekeraar een 'lichte stijging' van de winst. Vorig jaar was het eindresultaat met Nf 92,8 miljoen een fractie hoger dan in 1992.

De nettowinst ging in het eerste semester van Nf 41,8 miljoen naar Nf 42,8 miljoen. Ten gevolge van uitbreiding van het aandelenkapitaal daalde de winst per aandeel van Nf 1,51 tot Nf 1,47. De omzet nam met bijna dertien procent toe van Nf 1,37 miljard tot Nf 1,55 miljard.

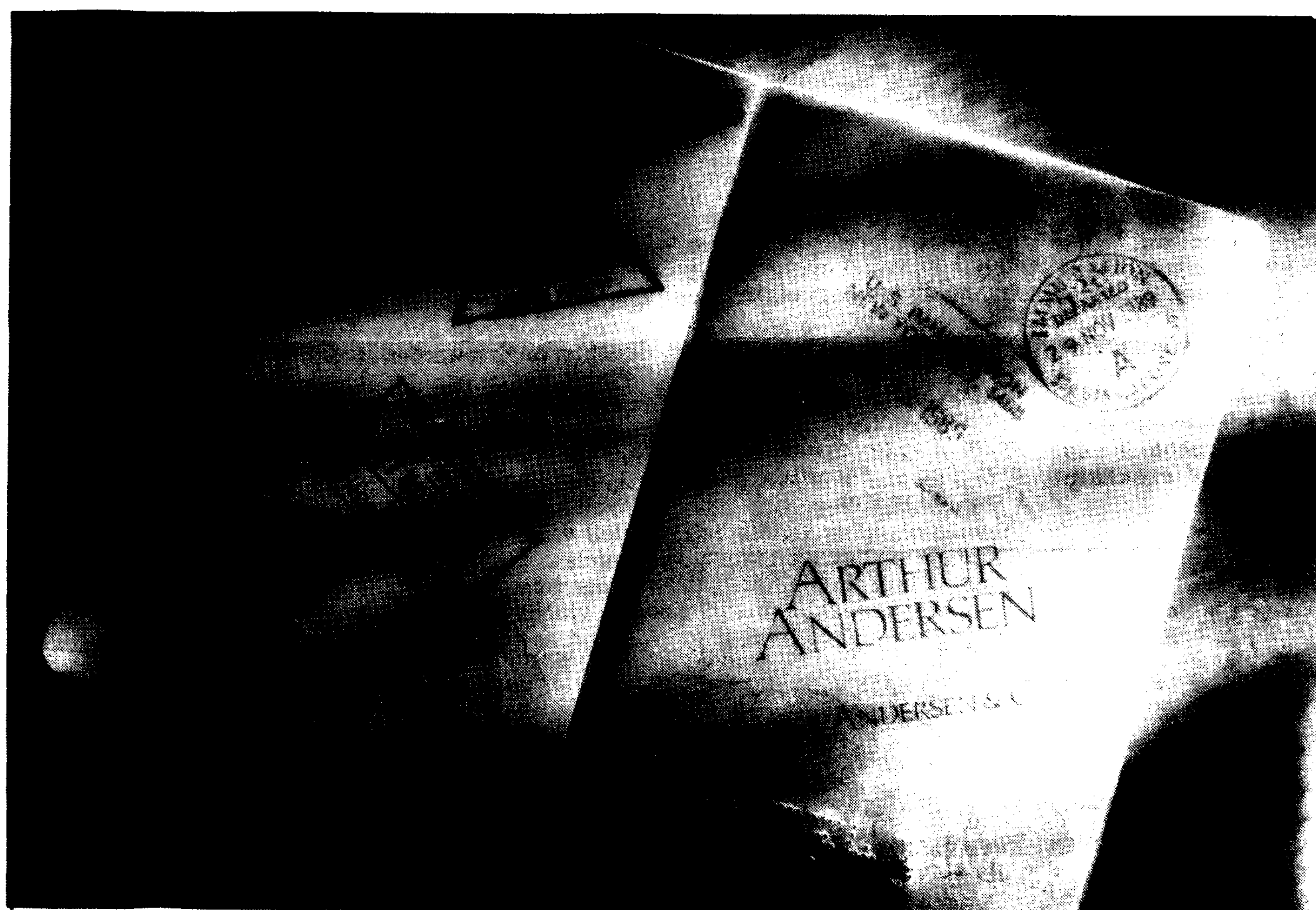
De uitkomsten van het schadeverzekeringsbedrijf werden wederom negatief beïnvloed door de verliezen op de autoverzekeringen, hoewel de terugval in deze sector in het tweede kwartaal geringer was dan in de daaraan voorafgaande drie maanden. De goede resultaten in de overige schadebranches konden de negatieve uitkomsten van de autoverzekeringen niet geheel opvangen. De medische verzekeringen deden het zeer bevredigend. In het geval van de brandverzekeringen verbeterde het resultaat aanmerkelijk doordat grote tegenvallers door storm- en brandschade achterwege bleven.

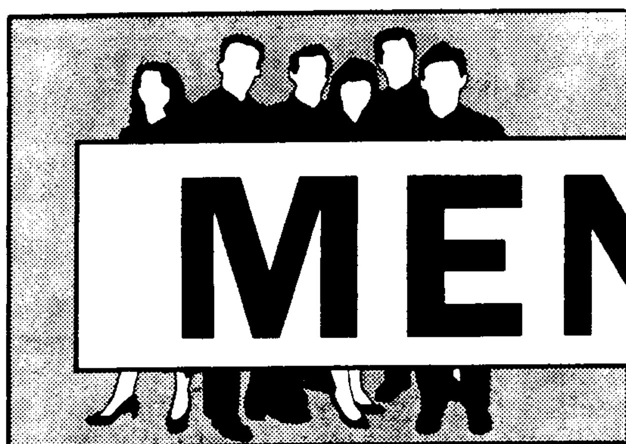
Per saldo daalde de winst na belastingen in de schadeverzekering met 13,6 procent van Nf 13,9 miljoen tot Nf 11,9 miljoen. Het premie-inkomen steeg in deze hoek met zeventien procent van Nf 510,1 miljoen tot Nf 597 miljoen.

De produktie van levensverzekeringen tegen periodieke premiebetaling ontwikkelde zich ook in het tweede kwartaal goed, terwijl die tegen koopsombetaling in de eerste helft van het jaar mede als gevolg van de renteontwikkeling kleiner werd. Het premie-inkomen steeg zodoende met 2,5 procent van Nf 4901 miljoen tot Nf 502,2 miljoen. De stijging van de winst na belasting op de levensverzekeringen met 10,3 procent van Nf 20,7 miljoen tot Nf 22,8 miljoen is in de ogen van Stad Rotterdam bevredigend.

Het hypotheekbedrijf liet ook in het tweede kwartaal in zijn ontwikkeling de kenmerken van een hausse zien. De verstrekkingen van hypotheekleningen verdrievoudigde tot Nf 1,3 miljard.

De SR-bank deed het bevredigend.





Borsten voor gewichtheffer

De **Duitse** gewichtheffer Roland Schmidt, groot en sterk geworden in de voormalige DDR, stapt naar de rechter. Hij gaat een schadevergoeding eisen van de twee sportartsen die hem destijds hebben behandeld met spierversterkende hormonen.

Schmidt zou al als 14-jarig talent op een *anabolicaprogramma* zijn gezet. Hierdoor kweekte de gewichtheffer behalve een indrukwekkend spierpakket, ook borsten. Tien jaar geleden moest hij die in het diepste geheim in Berlijn operatief laten verwijderen.

Beslag op zeldzaam koraal

Douaniers hebben op Schiphol een grote partij koraal, waarvan de handel verboden is, in beslag genomen. De Algemene Inspectiedienst (AID) deelde mee dat het gaat om 700 stukken dood en levend koraal met een handelswaarde van ruwweg een *half miljoen gulden.*

De zogeheten harde koralen zijn volgens een internationale overeenkomst beschermd. Het douanepersoneel kreeg argwaan toen de vracht zonder de vereiste invoervergunningen werd ingeklaard als tropische vis en zee-anemonen. De koralen kwamen uit Singapore en Indonesië. Volgens de AID was het materiaal bestemd voor de aquariumhandel.

Arrestaties zijn nog niet verricht. De koralen zijn voorlopig ondergebracht in de Amsterdamse dierentuin Artis.



■*KRALENDIJK — Begin deze maand behaalde Mercedes Martinez aan de University of Central Florida haar master in klinische psychologie. Haar thesis was 'A cross-cultural comparison of passionate love and social anxiety in American and Antillean adolescents. Mercedes is oud-leerlinge van de SGB Bonaire en dochter van de ex-consul-generaal van Venezuela op Bonaire, Frederico Martinez Isturiz.*

Populaire Beatrix

Koningin Beatrix groeit in Nederland nog steeds in populariteit. Dit blijkt uit een recente enquête van het onderzoeksbureau Lagendijk. De vorstin is bij 94 procent van de Nederlanders geliefd, drie procent meer dan bij de vorige peiling in 1992. Prinses Juliana scoort ook goed. Met 92 procent staat zij op de tweede plaats. Prinses Margriet en kroonprins Willem-Alexander delen de derde positie. Zij zijn geliefd bij 77 procent van de Nederlandse bevolking.

Iran bant stropdas

Iran heeft de stropdas en het vlinderdasje in de ban gedaan, omdat zij uitingen zouden zijn van de niet-islamitische cultuur.

"Het dragen van de das en de vlinderdas is verboden, want het wordt beschouwd als het naäpen en het propageren van de cultuur van de invasies van de niet-islamieten", aldus de Iraanse geestelijke leider ayatollah Ali Khamenei. Strop- en vlinderdassen worden sinds de islamitische revolutie van 1979 overigens nauwelijks meer gedragen.

Bisschop achtervolgd op snelweg

De nieuwe Grieks-orthodoxe bisschop van Larissa is bij een wilde **achtervolging** op een snelweg ontkomen. Aanhangers van zijn voorganger, die kortgeleden uit zijn functie is gezet, probeerden de auto van mgr. Ignatios de berm in te drukken, zo meldden zaterdag de Griekse kranten.

Toen bisschop Ignatios vrijdag Larissa verliet, werd zijn auto op de snelweg achtervolgd door vijf auto's. Bij de achtervolging werden snelheden bereikt van 140 km/uur, zei pater Nikodemos, de chauffeur van de bisschop. Hun opzet mislukte, maar de belagers wisten wel met staven en stenen enkele ruiten van Ignatios' auto te vernielen. Bij de nadering van een tolstation sloegen ze op de vlucht.

"Wij waren het slachtoffer van de bruutste vorm van christelijke barbarij", zei pater Nikodemos, daarbij suggererend dat mgr. Theologos, de voorganger van Ignatios, achter de aanslag zat. Deze weigert te aanvaarden dat hij kortgeleden door de kerk uit het ambt werd ontheven, omdat hij tijdens het kolonelsbewind (1967-1974) met de dictators had gecollaboreerd. Tijdens de inwijding van bisschop Ignatios eind juli probeerden aanhangers van Theologos de dienst te verstoren.

Weinig geld voor borstimplantaat

De Amerikaanse **fabrikanten** van siliconen borstimplantaten hebben geen idee hoeveel vrouwen in het buitenland klachten over het produkt hebben. Ze weten zelfs niet hoeveel van deze protheses in het buitenland zijn gebruikt. Dit bleek in de Amerikaanse staat Alabama op de laatste dag van de hoorzitting over schadeclaims die Amerikaanse en buitenlandse vrouwen hebben ingediend.

Advocaat J. Beer van de Nederlandse Consumentenbond trad bij de hoorzitting op namens inmiddels ruim tweeduizend Nederlandse vrouwen die klachten onder-vinden van hun siliconen borstimplantaten. De laatste dag, die volledig was gewijd aan buitenlandse claims, noemt hij 'een schandelijke vertoning'. De problemen van buitenlandse vrouwen waren tot dan toe nauwelijks bekend, en volgens Beer bleek vooral hoe slecht hun belangen door Amerikaanse advocaten zijn behartigd.

Voor buitenlandse vrouwen is in totaal 3 procent van *2,7 miljard dollar* beschikbaar. De rest is bestemd voor schadeclaims van Amerikaanse vrouwen. Daarnaast is 1,5 miljard gereserveerd voor proceskosten. Die zijn zo hoog omdat ook de komende 25 tot 30 jaar nog claims worden verwacht.

Duivels water

De **islamitische** gemeenschap in Frankrijk is opgeschrikt door de dood van een negentienjarig meisje, dat omkwam bij een poging om kwade geesten uit te drijven. Het meisje, dat leed aan epileptische aanvallen, was door haar broer naar de moskee in Roubaix gebracht.

Daar werd ze gedwongen om meer dan *vier liter zout water* te drinken. De jonge vrouw stikte. De Franse politie heeft inmiddels drie mensen in verband met het ongeval gearresteerd waaronder de imam van de moskee. Gematigde moslimleiders reageerden zeer verontwaardigd op het incident.

Koeweit blijft voornamelijk bewoond door niet-Koeweiti's. Een grote toevloed van buitenlandse werknemers heeft ervoor gezorgd, dat de Koeweiti's nog meer dan voor de Golfoorlog een minderheid vormen. Van de 1,77 miljoen inwoners zijn er slechts 671.256 in Koeweit geboren. Sinds het einde van de Golfoorlog is de bevolking toegenomen met 70 procent.

King Jackson

De pas getrouwde Michael Jackson werkt momenteel in Amerika aan een nieuwe cd. Sony Music hoopt het nieuwe schijfje voor Kerstmis te kunnen uitbrengen. De plaat zal begeleid worden door een video waarvoor het script werd geschreven door Stephen King. De *horror-schrijver* speelt bovendien zelf een rol in het verhaal.

■ *Winston Vicario was 16 augustus 25 jaar in dienst van de overheid. Sinds september 1979 is hij werkzaam op het departement van Ontwikkelingssamenwerking bij de financiële administratie van ontwikkelingsprojecten. Op de foto: Coördinator ir Edil Poulina, minister drs Edith Strauss-Marsera, jubilaris Vicario en ir Ralph James, directeur van het departement.*

Alcoholici exit

Rusland heeft onlangs de laatste **gevangenen** uit kampen voor alcoholici vrijgelaten. De kampen, die in 1968 werden geopend om dronkaards van de straat en buiten zicht te houden, werden op last van president Boris Jeltsin gesloten.

De Russische televisie liet beelden zien van net vrijgelaten gevangenen die opnieuw werden gearresteerd, omdat ze om de hoek van één van de Arbeidstherapie Preventiekampen in Moskou alweer naar de fles hadden gegrepen.

Het evangelie wijst ons de weg om de radikaalste van alle radikalen te worden

PATER BRENNEKER

Spermadonors haken af

Ruim 80 procent van de 'vaste' **spermadonoren** van het Academisch Ziekenhuis Leiden zou geen zaad meer afstaan als er een einde komt aan hun gegarandeerde anonimiteit zoals het Nederlandse wetsvoorstel donorgegevens kunstmatige inseminatie (KID) wil. Het donorbestand van het AZL is het grootste van Nederland.

Het ziekenhuis heeft een onderzoek gedaan waarbij 57 van de 63 donoren een vragenlijst invulden. Van hen zouden er maar elf donor blijven als het wetsvoorstel wordt aangenomen. Vooral de hoogopgeleiden zouden stoppen.

Nagenoeg alle donoren staan positief tegenover een systeem met twee 'loketten'. Ouders zowel als donoren kunnen dan kiezen tussen het wel of niet anoniem blijven van de donor.

Baan voor allochtone

De kans om een **baan** te krijgen bij de **Haagse politie** is zeer klein voor mannelijke **sollicitanten** van Nederlandse afkomst. Dit komt omdat de voorkeur uitgaat naar vrouwen en allochtonen. SGP-gemeenteraadslid Van Haeften stelde deze kwestie aan de orde. "Een sollicitant die geen vrouw, geen allochtoon en geen homo is, diens sollicitatie wordt door de politie niet eens in behandeling genomen", zo stelde hij.

Burgemeester van Den Haag Havermans legde daarop uit, dat er 'streefgetallen' zijn afgesproken voor bepaalde voorkeursgroepen. Aangezien het totale aantal vacatures klein is en men toch in de buurt van de afgesproken aantallen wil komen, maken 'normale' sollicitanten bij de Haagse politie weinig kans. Havermans zei te hopen dat het aantal politieagenten de komende jaren flink kan worden uitgebreid, waardoor het probleem zich vanzelf oplost.

HENRY ® By Dick Hodgins

HENRY'S CROP OF TOMATOES IS HUGE!
HOW WILL HE GET RID OF THEM?
I THINK HE HAS A PLAN...
RIPE TOMATOES (Cheap)
Playshop presents: "AMATEUR SHOWCASE" · TONIGHT · Seats available

BONER'S ARK ® By Addison & Frank Johnson

THE LOOKOUT IS COMPLAINING AGAIN, BONER!
WHAT'S BOTHERING HIM NOW?
HE HAS NOBODY TO TALK TO WHEN HE EATS HIS LUNCH!

BEETLE BAILEY ® By Mort Walker

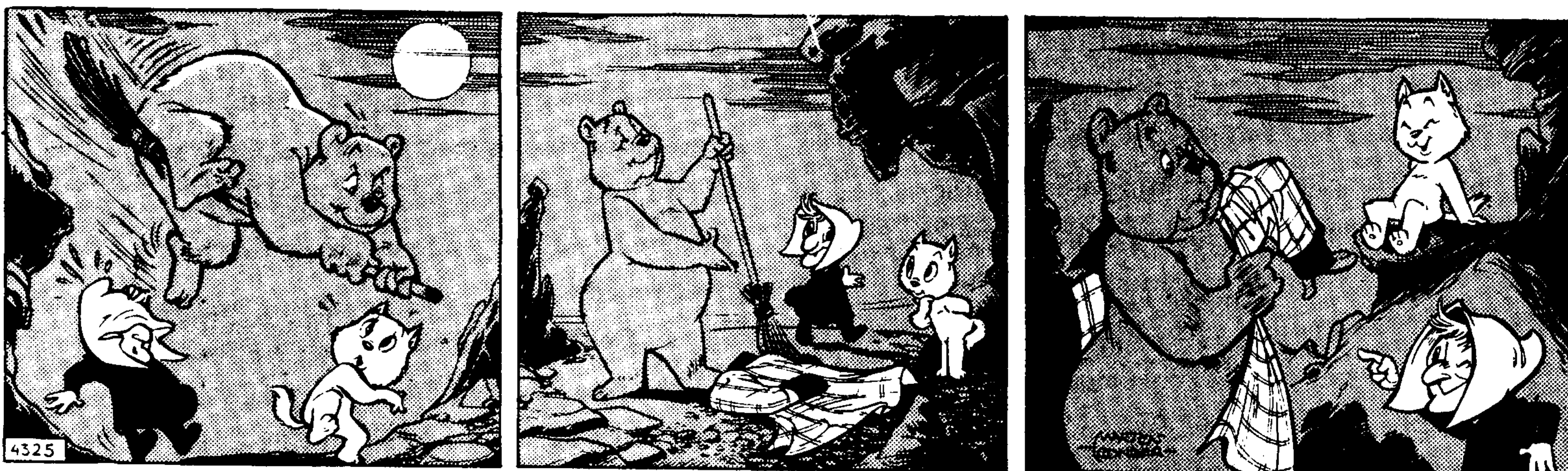
MY APPLICATION FOR OFFICERS' SCHOOL
FRANKLY, ROCKY, I DON'T THINK YOU'RE OFFICER MATERIAL
AND VICE VERSA

REDEYE ® By Bill Yates & Mel Casson

CAN'T YOU HURRY SUPPER UP A LITTLE?
WHAT'S THE BIG HURRY?
MY ANTACID TABLETS ARE WEARING OFF

Heer Bommel en het ontstoffen

door Marten Toonder



4325 — Heer Bommel bewoog zich met een scheve boog door de lucht. Het was duidelijk dat hij geen geschoold bezemvlieger was, want de kromme die hij beschreef was slordig afgewerkt en eindigde in een lage suis over het hoofd van mevrouw De War.

Met een doffe bons landde de piloot tenslotte op de vlakte.

"Alsjeblieft", sprak hij voldaan. "Nu zie je het. Al lang heb ik het in mij voelen leven en eindelijk heb ik het kunnen bewijzen: ik kan vliegen!"

"Hoe was het?", vroeg Tom Poes. "Vond u het leuk?"

"Leuk is het woord niet", hernam heer Ollie. "Men wordt allicht wat duizelig - en het is koud daarboven. Ik gevoelde mij dan ook wat ongekleed. En ineens begreep ik, dat een heer niet zonder jas een bezemsteel kan berijden. Dat is ongepast, als je begrijpt wat ik bedoel."

Zo sprekende raapte hij zijn kolbert op, veegde het zorgzaam af en stak een arm in een mouw.

"Een heer berijdt geen bezemsteel", zei het vrouwtje.

Heer Bommel liet zijn arm zakken en zette grote ogen op. "W-watblief?", vroeg hij ongelovig.

"Heren berijden geen bezemstelen", herhaalde het mensje. "Als je wilt vliegen, moet je eerst ophouden heer te zijn. Los van de stof, meneertje. Niet vastgekoekt zitten aan wollen lappen met ruitjes. Dat houdt tegen."

"Dat is het toppunt", prevelde heer Ollie. "Deze jas is niet vastgekoekt, mevrouw. Joost heeft hem pas nog doen stomen....."

Maar zijn stem klonk mat en er was een onzekere blik in zijn ogen gekomen...........

CURAÇAO
AGENDA

MEDISCHE DIENSTEN

ARTSEN

NACHTDIENST ARTSEN
Patiënten van de artsen van Bandabou (West district) kunnen in spoedgevallen telefoon 641658 bellen en dan het antwoordapparaat afluisteren. De patiënten van de andere districten kunnen in spoedgevallen de artsenpraktijk van hun eigen huisarts bellen en het antwoordapparaat zal dan mededelen wie de dienstdoende arts is.

WIJKVERPLEGING

WIT GELE KRUIS WIJKVERPLEGING 'PRINSES MARGRIET'
Sta. Maria 17. Tel.: 682344/ 682347, 682412/682574. Fax: 682400. Kantooruren: 07.00-16.30

Voor **de wachtzuster** gelieve **tel.:** 682361 te bellen na 17.00 uur.
Telefonisch spreekuur in ieder wijkgebouw: dagelijks van **08.00-08.30/ 14.00-15.00 uur**
Huize Halman Otrobanda: tel.: 628288; spreekuur: woensdag van 09.00-11.00 uur.
Sta. Maria 17: tel.: 682344; spreekuur: donderdag van 09.00-11.00 uur.
Wijkgebouw Bonam: tel.: 371865. spreekuur: dinsdag van 09.00-11.00 uur. **Sokudi: tel.: 367824.**
Sentro Mediko Montagne Abao: tel.: 673711; spreekuur: woensdag van 09.00-11.00 uur.
Kaya Fensu 9 (Koraal Specht): tel.: 618577; spreekuur: donderdag van 09.00-11.00 uur.
Wijkgebouw Suffisant: tel.: 687707; spreekuur: donderdag van 09.00-11.00 uur.
Wijkgebouw Sta. Rosa: 671628; spreekuur: dinsdag van 09.00-11.00 uur.
Inloopspreekuur voor zuigelingen- en kleuterzorg: vrijdag van 08.00-10.00 uur. Hoek Vondel-/Nilda Pintostraat. Tel.: 373582.

STICHTING NEUTRALE WIJKVERPLEGING
Kantoor Gosieweg 15. P.O. Box 3549. Tel.: 692231/692232. Fax: 692709; geopend van 07.00-17.00 uur.
Kantoor Bandabou: Silberie Kavel 16; open van 08.00-16.00 uur. **Tel.: 649422.**
Voor de wachtbroeder vanaf 26 augustus om 17.00 uur t/m 2 september om 07.00 uur gelieve **tel.: 693291 of page 310-1179** te bellen.

KRAAMKLINIEK RIO CANARIO
Schottegatweg Noord 43. P.O. Box 3519. Tel.: 691838/ 692510. Fax: 691683; voor informatie over prenatale zorg en zorg gedurende en na de bevalling.
Consultatiebureau zuigelingen: iedere donderdagmiddag van 13.30-16.00 uur.
Consultatiebureau peuters: iedere dinsdagmiddag van 12.30-14.45 uur.

STICHTING WIJKVERPLEGING BANDABOU
Fontein 35, tel.: 648077/648387; open van maandag t/m vrijdag van 07.00-17.00 uur. Voor de **wachtzuster** gelieve tel.: 642798 of 601760 te bellen.

APOTHEKEN

NACHTDIENST
Otrobanda:
Union, Breedestraat 137. Tel.: 623575.
Punda:
Popular, hoek Maduro-/Columbusstraat. Tel.: 611269/612376.

AMIGOE
Colofon
UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Telefoon (10 lijnen): 672000
Scherpenheuvel z/n of postbus 577
Curaçao N.A.
Giro 440.000
ABN-Amrobank rek. nr.: 11-07-313
Maduro & Curiel's Bank rek. nr.: 74.825.10

Directie:
Fax: 674084
Ingrid de Maayer-Hollander
Leeward News Holding
Sheila Rhodes (secretaresse)

Redactie:
Fax: 674744
Hoofdredacteur N. Hendrikse
Chef lokale redactie Hennie Harinck

Overige leden redactie:
Simon van Dongen,
Marjo Nederlof,
Bert Pasman,
Dennis Pikero,
Ronnie Rens jr.,
Lulu Jimenez (secretariaat),
Solange Isselt (opmaak)
Ronny Smiet (fotograaf)

Advertentie afdeling
Fax: 674524
Acquisitie: Viola Bernardus en
Jenny Naaldijk
Opname advertenties: maandag t/m vrijdag van 07.30-15.30 uur
Alle advertenties voor de komende dag moeten 1 dag van tevoren vóór 15.30 uur binnen zijn.

Correspondenten:
Bonaire: Hubert Linkels - tel. 07-8627
Nederland: Victor Hafkamp

Persagentschappen: ANP en AFP
Samenwerkingsovereenkomst met The Miami Herald, De Haagsche Courant, De Brabant Pers. Foto's: AFP

Drukkerij: Rotaprint nv.

Distributie/abonnementen:
Distrinco nv. tel: 370503, 370504, fax: 370304

Losse nummers 60 cent

Abonnementsprijs op alle eilanden van de Nederlandse Antillen NAf 16,= p/m.
Aruba: NAf 17,= p/m.
Nederland: NAf. 81,15 p/m (luchtpost)
NAf. 28,- p/m (zeepost); jaarlijks vooruit te betalen.

WEGA DI NUMBER

zat	zon
5500	7140
9900	7002
2695	6304

DIVERSEN

BELANGRIJKE NUMMERS (voor noodgevallen)

Ambulance:	112
Politie:	114
Brandweer:	114
Hospitaal:	624900
Aidslijn:	128
Kodela:	135

HEEFT U HULP NODIG?
Bel SOS-lijn 127!

NOODGEVALLEN/ VERMISSING OP ZEE
Telefoon: 637911 (RCC)
24 uur per dag bereikbaar!

STICHTING VERANTWOORD OUDERSCHAP
(Fundashon Famia Planea)
Assistentie geboorteregeling:
Kliniek Bitterstraat 1-A (tel.: 611323): dagelijks open van 08.00-12.00/14.00-17.00 uur; dokter aanwezig op maandag en vrijdag van 14.00-16.00; dinsdag, woensdag en donderdag van 08.00-11.00 uur.
Kliniek Kas Chikitu (zuigelingenconsultatiebureau): open op woensdag van 13.00-15.00 uur.

STICHTING PROTESTANTS KOOPVAARDIJWERK
(Curaçao Seamen's Mission)
Emancipatie Boulevard 42. Tel.: 375317. Open op **dinsdag t/m zaterdag** van 20.00-22.30 uur. **Radioprogramma:** elke vrijdag via Radio Hoyer II van 19.05-19.30 uur.

FUNDASHON LECHI DI MAMA KORSOU
Voor informatie tel.: 672289, 375023 of 375542.

LUCHTPOSTSLUITING
POSTKANTOOR GROOT KWARTIER
Nederland: voor gewone stukken: maandag, dinsdag, donderdag en vrijdag om 11.30 uur; woensdag om 10.15 uur. Voor aangetekende stukken één uur van tevoren.
Suriname: voor gewone stukken: dinsdag en vrijdag om 17.30 uur en zaterdag om 10.45 en 17.00 uur.
De Verenigde Staten en Europa (op zaterdag): voor aangetekende en gewone poststukken om 14.45 en 15.45 uur.
Het zegelloket is op zaterdag van 07.00-15.00 uur open.

THORAX CENTRUM
(Jan Noorduynweg naast UNA. Tel.: 685544
openingstijden van maandag t/m vrijdag van 08.00-17.00 uur; op zon- en feestdagen alsmede op werkdagen na 17.00 uur voor **spoedgevallen tel.: 685917.**

STICHTING DIERENBESCHERMING CURAÇAO
Het Dierenasiel Parera **(tel.: 654300/ fax: 371713)** is open van maandag t/m vrijdag 08.00-12.00/13/00-17.00 uur; zaterdag van 08.00-12.00/15.00-17.00 uur; zondag gesloten.

DIERENARTS
voor spoedgevallen gelieve te bellen: **614000 (Veterinaire Dienst)** voor de dienstdoende arts.
* * * * * * * * * * * * * * * * *

CBS (kanaal 75)
MAANDAG
15.00 Guiding Light
16.00 Young and the Restless
17.00 News
17.30 News
18.00 News
18.30 CBS Evening News
19.00 Entertainment Tonight
19.30 Inside Edition
20.00 Nanny
20.30 Dave's World
21.00 Murphy Brown
21.30 Love & War
22.00 Northern Exposure
23.00 News
23.35 Late Show With David Letterman
24.37 U.S. Open Tennis Highlights
01.07 Sweating Bullets
02.07 News
02.42 News Up to the Minute
05.30 CBS Morning News

ABC (kanaal 77)
MAANDAG
15.00 General Hospital
16.00 Oprah Winfrey
17.00 News
18.00 News
18.30 ABC World News Tonight
19.00 Jeopardy!
19.30 Wheel of Fortune
20.00 Coach
20.30 Coach
21.00 Movie
23.00 News
23.35 Nightline
24.00 Movie
02.00 News
02.30 ABC World News Now
04.30 Oprah Winfrey
05.30 ABC World News This Morning

CINE (kanaal 83)
MAANDAG
16.30 Movie: *Mo' Better Blues*
19.00 Movie: *Alien 3*
21.00 Movie: *Murder 101*
22.45 Movie: *Mo' Better Blues*
01.00 Movie: *This Gun For Hire*
02.30 Movie: *Rollerball*
04.30 Movie: *From Noon Till Three*

Zuidkoreaanse kijkwaar voor Vietnam

■ *HANOI - Een man trekt in de Vietnamese hoofdstad Hanoi een zogenaamde 'rickshaw' voort vol met Zuidkoreaanse tv-toestellen. Zuid-Korea en Japan concurreren met elkaar bij het veroveren van de Vietnamese markt voor wat betreft de elektronica. Hanoi kreeg ook hoog Zuidkoreaans bezoek: namelijk premier Lee Young-Duk. De handelsrelaties staan hierbij in het middelpunt van de belangstelling.*
(AFP-satellietfoto)

Radiouitzending AVRO 'live' op de Antillen

WILLEMSTAD —De AVRO-uitzending van Dartell is aanstaande dinsdag ook te beluisteren op Curaçao, Aruba en Sint Maarten. De FM-zenders Radio Korsou FM (Laser 101), Radio Kelkeboom en Radio 1270(beiden Aruba) en Great B. Broadcasting op Sint Maarten zenden het programma rechtstreeks uit.

In het programma van dinsdag wordt veel aandacht besteed aan Nederlandstalige media in het buitenland en het werk van correspondenten. NOS-journaliste Noraly Beyer zal praten over haar ervaringen bij de televisie in Suriname en haar werk voor de Wereldomroep.

Verder komt aan bod Sylvain Ephimenco, correspondent in Nederland voor de Franse krant Liberation, die vaak pittige kritieken schrijft over het volkje aan de Noordzee. Directeur Van der Reijden van Veronica licht de activiteiten van zijn omroep toe bij het Surinaamse radiostation ABC.

Daarnaast komen Nederlandse artiesten aan het woord, die in het buitenland meer succes ondervonden dan in Nederland. Luisteraars in het buitenland worden opgeroepen tijdens de uitzending te bellen vanaf een curieuze lokatie. Verder is er veel swingende muziek met een exotisch tintje.

Het programma, dat ook in grote delen van West-Europa en Suriname te volgen is, wordt aanstaande dinsdag van 09.30 tot 11.00 uur uitgezonden.

TELECURAÇAO (kanaal 8/6)
MAANDAG
17.00 Atardi Hubenil (konta kuenta, Filatelie en jeugdjournaal)
18.02 Stop de Strop
18.30 Nieuws in het Nederlands
18.40 Telenovela: **Valentina**
19.03 Desirée's Banket: **Coconut Café Cake**
19.30 **Studiefinanciering**
20.00 Telenotisia (lokaal, internationaal en sportnieuws)
21.00 Wega di Number Kòrsou
21.03 60 Minutes
22.00 Dr. Quinn, Medicine Woman
23.10 NOVA
24.00 Sluiting.
(wijzigingen voorbehouden!)

AE (kanaal 73)
MAANDAG
15.30 Columbo
17.00 Police Story
18.00 Rockford Files
19.00 In Search Of
20.00 Biography
21.00 Sherlock Holmes Mysteries
22.00 Lovejoy Mysteries
23.00 Investigative Reports
24.00 Biography
01.00 Sherlock Holmes Mysteries
02.00 Lovejoy Mysteries
03.00 Investigative Reports
04.00 Movie: *Rumble Fish*

TBS (kanaal 89)
MAANDAG
15.05 Jetsons
15.35 Captain Planet and the Planeteers
16.05 Flintstones
16.35 Charles in Charge
17.05 Saved by the Bell
17.35 Saved by the Bell
18.05 Growing Pains
18.35 Andy Griffith
19.05 Beverly Hillbillies
19.35 Sanford
20.00 Global Pop.
21.00 Network Earth
21.30 Network Earth
22.00 Major League Baseball
01.00 National Geographic Explorer
03.00 Movie: *Killer Bees*
04.30 Jeffersons
05.00 Gomer Pyle, UMSMC
05.30 Headline News

LIFE (kanaal 91)
MAANDAG
15.00 15.00 Thirtysomething
16.00 Movie: *On Thin Ice: The Tai Babilonia Story*
18.30 Shop 'Til You Drop
19.00 Our Home
20.00 Unsolved Mysteries
21.00 Movie: *Women of Brewster Place* (Part 1 of 2)
23.00 Unsolved Mysteries
24.00 Unsolved Mysteries
24.30 Thirtysomething
01.30 Paid Program
04 30 Paid Program

Topfunctionarissen overheidsbedrijven vervangen
Nigeria wijst twee CNN-journalisten uit

LAGOS - Het militaire bewind in Nigeria heeft twee journalisten van het Amerikaanse televisiestation CNN uitgewezen. De twee, free lance-correspondent Bob Cohen en cameraman Amy Merz, die verleden week zondag in Lagos waren aangekomen om te berichten over de groeiende onrust in het Afrikaanse land werden vrijdagavond op een vliegtuig naar Londen gezet.

Nigeria wordt verlamd door een bijna twee maanden durende staking van de ruim tweehonderdduizend werknemers in de olie- en gasindustrie. De stakers eisen dat het militaire bewind aftreedt en plaats maakt voor de zakenman en miljonair Moshood Abiola, die waarschijnlijk de presidentsverkiezingen heeft gewonnen die vorig jaar door het toenmalige militaire bewind ongeldig waren verklaard. Abiola eiste in juni het presidentschap op, waarna hij op beschuldiging van hoogverraad gevangen werd gezet. Vrijdag ontsloeg de leider van het militaire bewind, generaal Sani Abacha, 'met onmiddellijke ingang vrijwel alle besturen van overheidsbedrijven en -instellingen zoals de posterijen, de douane, de media en de electriciteitsmaatschappij. Eerder had hij de leiders van de stakende bonden vervangen door bestuurders die het regime trouw zijn.

Een aanhanger van Abiola, de advocaat Gani Fawehinmi heeft gezegd dat vier gewapende mannen in legeruniformen vrijdag zijn kantoor hebben beschoten. Daardoor zijn twee van zijn lijfwachten gewond. De Nigeriaanse kranten meldden dat onbekenden vrijdag hebben geprobeerd de woning van de gepensioneerde luchtmachtcommandant Dan Suleiman, een van de belangrijkste oppositieleiders, in brand te steken. Zij vluchtten toen het alarm afging, een beginnende brand kon snel worden geblust.

Afspraken afgezegd:
Mandela moet van dokter rust houden

GABARONE - President Nelson Mandela van Zuid-Afrika moet rust houden en zal daarom niet vandaag (maandag) aanwezig zijn bij de conferentie van de Organisatie voor ontwikkeling van zuidelijk Afrika (SADC).

Dit heeft de minister van Buitenlandse zaken Alfred Nzo gezegd. 'President Mandela heeft opdracht gekregen rust te houden. Wij zijn niet van steen. Er komt een tijd dat wij moeten rusten. Hij heeft heel hard gewerkt. Hij moest zijn oog rust gunnen zodat het goed kan genezen'. Mandela werd op 13 juli geopereerd wegens staar. Vice-president Thabo Mbeki zal Zuid-Afrika vertegenwoordigen op de formele bijeenkomst in de hoofdstad van Botswana, waarnaar Petronia het elfde lid wordt van de SADC.

Vervolg van pag. 1

toestemming naar Amerika te komen, maar brengen de vluchtelingen over naar opvangkampen op de Amerikaanse legerbasis in Guantanamo Bay, aan de zuidkust van Cuba.

Washington overlegt eind deze week met Havana over 'de bevordering van een legale, ordelijke en veilige migratie' van de Cubanen. De VS en Cuba hebben sinds 1984 ongeveer elk half jaar met elkaar gesproken over de aanpak van de vluchtelingen. De laatste keer gebeurde dat in december vorig jaar.

VERTREK CASTRO

Minister van Buitenlandse Zaken Warren Christopher zei zondag dat Washington niet uit is op het vertrek van Castro, hoewel het de communistische leider wel verantwoordelijk heeft gesteld voor de exodus. Hij zei dat de VS positief zouden reageren op inhoudelijke democratische hervormingen in Cuba. De VS streven naar vreedzame en democratische verandering, voegde hij eraan toe.

Een hongerstaking en incidentele vechtpartijen drukken de gevoelens van frustraties uit die leven bij de bijna 28.000 Cubaanse en Haïtiaanse vluchtelingen op Guantanamo Bay, de Amerikaanse marinebasis in het zuidoosten van Cuba.

FRUSTRATIE

De tienduizenden vluchtelingen leven gescheiden naar nationaliteit in afzonderlijke tentenkampen. Amerikaanse militaire functionarissen die het overvolle vluchtelingencentrum beheren, nemen een groeiende spanning waar, maar zeggen de situatie onder controle te hebben.

"Ik denk niet dat het waarschijnlijk is dat hier een explosie uitbreekt', zegt luitenant-generaal Michael Williams, verantwoordelijk voor de vluchtelingenzorg op de basis. Maar, zo constateert hij ook, 'er bestaat hier grote ontevredenheid en er is veel frustratie'.

Geen van de vluchtelingen wil op Guantanamo Bay blijven, vooral de 14.310 Haïtianen niet die hier al sinds juni blijven. Sommigen van hen voelen zich verwaarloosd en genegeerd nu ze in strijd om de aandacht van de publiciteit moeten concurreren met de meer dan 13.500 Cubanen die op dezelfde basis zijn gehuisvest. "De Amerikaanse regering hoort zich eerst met het Haïtiaanse probleem bezig te houden, dan pas met het Cubaanse", schreeuwt Fred Jean Juste, een voormalige Haïtiaanse soldaat. "Dit is onze stek niet, we willen ergens anders zijn'.

HONGERSTAKING

Zaterdag beëindigde een groep Haïtianen een driedaagse hongerstaking, maar zij dreigde de actie binnen enkele dagen te hervatten als het voedsel niet zou verbeteren. Amerikaanse militairen zeggen echter dat het moeilijk is maaltijden te bereiden die iedereen lekker vindt.

Ondanks de moeilijkheden in de opvangkampen, zegt Williams dat er geen serieuze veiligheidsproblemen bestaan in de twee gemeenschappen. Wel zijn er volgens hem vechtpartijen tussen Haïtianen onderling geweest. Bij verscheidene van die incidenten zijn ongewapende Amerikaanse militairen gewond geraakt.

HET WEER

WEERSVERWACHTING geldig tot zondagmiddag 12:00 uur:

Aanvankelijk overwegend half tot zwaar bewolkt met enkele plaatselijke buien. Later in de namiddag licht tot half bewolkt en vrijwel droog. Morgenochtend wederom tijdelijk zwaar bewolkt met enkele plaatselijke buien.

Matige tot vrij krachtige, overdag af en toe krachtige wind uit richtingen tussen oost en zuidoost (tussen tien tot 28 knopen).

WEEROVERZICHT:

Een zwakke *tropical wave* trekt in de loop van vandaag over de Benedenwindse eilanden westwaarts en zal voornamelijk tijdens de ochtenduren plaatselijke buienactiviteit veroorzaken.

De aangevoerde lucht achter dit systeem zal voldoende vochtig en onstabiel blijven met voornamelijk morgenochtend plaatselijke buienactiviteit.

OVERZICHT WEERSGESTELDHEID

Vanmorgen 08.00 L.T.		Afgelopen 24 uur		
Station	Het weer	Max	Min	Neerslag mm
Aruba	zwaar bewolkt	32	28	0.0
Bonaire	licht bewolkt	32	28	0.0
Curaçao	zwaar bewolkt	33	28	0.0
Sint Eustatius	zwaar bewolkt	32	27	0.0
Sint Maarten	half bewolkt	32	28	0.0
Atlanta	zwaar bewolkt	33	23	0.0
Bogotá	zwaar bewolkt	--	07	0.0
Caracas	geheel bewolkt	28	20	0.0
Kingston	licht bewolkt	33	--	-.-
Miami	licht bewolkt	33	--	-.-
New York	zwaar bewolkt	33	23	0.8
Paramaribo	licht bewolkt	33	--	0.0
Port-of-Spain	zwaar bewolkt	32	24	56.4
San Juan	licht bewolkt	33	26	0.0

WEGWIJZER